

# LE SOLEIL

## La mission de Wilson échoue

### Chances de pacification du Vietnam plus éloignées



A LA MEMOIRE D'UN AMERICAIN TOMBE AU VIETNAM — L'aumônier officie et les soldats du 2e bataillon, du 3e régiment des fusiliers-marins de la 3e division se recueillent en mémoire de William A. Oberg, de Newburg dans

l'Ohio, sur les collines près de Da Nang au Sud-Vietnam. Le soldat américain est mort au combat près du secteur de Da Nang, le 5 juillet.

LONDRES (UPI — AFP) — C'est par un échec que se sont soldés les efforts, en vue de pacification du Vietnam, de l'envoyé spécial du premier ministre Wilson au Nord-Vietnam, M. Harold Davies.

Selon des rapports officiels de Londres, celui-ci a reçu l'ordre de revenir en Angleterre alors qu'il "était devenu clair que sa mission était terminée".

Davies a conféré avec des officiels du parti communiste et du gouvernement à Hanoi mais il n'a pu rencontrer ni le président Ho Chi Ming ni le premier ministre Phan Van Dong.

#### VISITE REFUSEE

Selon les mêmes sources, l'attente de Davies pour faire approuver par Hanoi la venue de la mission de paix du Commonwealth a été un échec complet.

Hanoi pose toujours, comme seules conditions d'avenues pour parler sur le Vietnam, la cessation des raids aériens des Etats-Unis sur le Nord-Vietnam et le retrait des troupes américaines du Sud-Vietnam.

#### APPROBATION DES ETATS-UNIS

Les Etats-Unis doivent explorer toutes les possibilités de solution négociée au Vietnam, et c'est pourquoi ils ont accueilli avec sympathie la mission de paix du Commonwealth dont M. Harold Davies a été chargé d'expliquer les objectifs à Hanoi, a déclaré lundi soir M. Adlai Stevenson, représentant des Etats-Unis à l'ONU, au cours d'une interview télévisée. "Nous espérons que la raison finira par prévaloir et que les communistes accepteront de s'asseoir à la table de conférence", a ajouté M. Stevenson.

#### SOLUTION NON-MILITAIRE

M. Stevenson a souligné que la solution de la guerre au Vietnam ne serait pas militaire mais politique. Il a d'autre part exprimé l'espoir qu'à la suite de l'appel lancé par le président Johnson à San Francisco, de nombreux pays membres de l'ONU exerceront une influence de plus en plus grande à Pékin et à Hanoi en vue d'un règlement négocié du problème vietnamien. Enfin, M. Stevenson a déclaré qu'il n'avait nullement l'intention de donner sa démission comme certains de ses

amis lui conseillaient pour protester contre la politique américaine au Vietnam, dont il approuve l'objectif — l'engagement de l'avance communiste — même s'il n'est pas toujours d'accord avec certains détails de la politique étrangère américaine.

#### APPUI AU SUD-VIETNAM

L'Australie appuiera aussi longtemps qu'il le faudra le gouvernement sud-vietnamien dans sa lutte pour choisir l'avenir du pays dans la liberté, a déclaré aujourd'hui Sir Robert Menzies, au cours d'une conférence de presse radio-télévisée.

Le premier ministre a ajouté, en réponse à une question, qu'il pensait que la lutte au Vietnam serait longue et il s'est déclaré convaincu, après ses entretiens

### En bref

#### Réunion du cabinet fédéral

OTTAWA (PC) — Le cabinet fédéral devrait prendre d'importantes décisions au cours de sa réunion demain.

Au total, les décisions du cabinet au sujet des avions et des navires mettront en jeu \$357 millions.

Au cours de la réunion de demain, les ministres continueront également d'étudier les conséquences du rapport Dorion.

#### M. Martin va mieux

WINDSOR (UPI) — Un rapport de l'Hôtel-Dieu de Windsor annonce que M. Paul Martin, ministre des Affaires extérieures à Ottawa, quittera l'hôpital jeudi.

M. Martin avait été hospitalisé en fin de semaine par suite de la fracture d'un osselet dans le dos. Cette blessure l'a empêché de se rendre à Paris, où il devait participer aux entretiens des ministres de l'Otan.

#### Nicholson chez le Pape

CITE DU VATICAN (AFP) — Le pape a reçu aujourd'hui M. John R. Nicholson, ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration du Canada.

M. Nicholson était accompagné de son épouse.

#### Les Juifs dans le monde

STRASBOURG (AFP) — Le Dr Max Nussbaum, président de la section américaine du Congrès juif mondial, a introduit hier devant le Comité exécutif du Congrès réuni à Strasbourg le débat général sur la situation des juifs dans le monde. Il a notamment rendu compte d'un récent voyage en Allemagne où il a pris contact avec les plus hautes personnalités. En conclusion de son compte rendu il a exprimé l'opinion que si l'Allemagne désirait faire partie de l'Occident, elle devrait créer une atmosphère dans laquelle une communauté juive pourrait vivre paisiblement.

#### Hommages à la France

PEKIN (AFP) — "Je vous adresse, excellence, mes sincères félicitations, à vous personnellement et au peuple français à l'occasion de la fête nationale de la République française" écrit le président de la République populaire de Chine M. Liou Chao Chi, dans le message qu'il a adressé au général de Gaulle pour le 14 juillet.

## Audition des intéressés de l'Île-Jésus aux Bills privés

La fusion, par le bill 63, des quatorze municipalités de l'Île-Jésus, qui a soulevé un intérêt considérable dans la région de Montréal, a donné lieu, ce matin, devant le comité des bills privés de l'Assemblée législative, à une consultation des prin-

cipaux intéressés, et la discussion s'est déroulée dans le plus grand calme, après des exposés d'opinions et des mots de bienvenue par le ministre des Affaires municipales, Me Pierre Laporte, et par le chef de l'opposition, Me Daniel Johnson.

L'imposante délégation des protestataires partie de Pont Viau à 6 h. 30 ce matin n'était pas encore arrivée au Parlement à 11 h. 30, et cette absence a certainement contribué à la sérénité qui a marqué le début de l'étude du bill. Une imposante batterie d'avocats, de maires et de conseillers municipaux, venus plus de bonne heure, avaient pris place à la barre

du comité. La délégation est arrivée au Parlement à 11 h. 40 exactement.

M. Laporte a suggéré, comme c'est l'usage, lorsqu'un très grand nombre de personnes veulent participer à la discussion, que les avocats présentent le point de vue de leurs clients sur le principe du projet de loi, quitte au comité à discuter ensuite, sans intervention des procureurs, les articles du projet de loi qui a déjà été approuvé en deuxième lecture par l'Assemblée législative.

Le ministre des Affaires municipales a prié chacun des participants à cette discussion de

principe de se sentir parfaitement à l'aise. M. Laporte a rappelé que le comité des bills privés ne s'occupe pas de politique et qu'ils discutent objectivement, dans la plus grande sérénité, comme il convient à une assemblée délibérante. Le ministre a déclaré que les personnalités n'ont pas de place au comité et qu'il ne peut pas y avoir des manifestations pour ou contre les projets de loi ou les opinions exprimées de part et d'autre.

#### Me DANIEL JOHNSON

Le chef de l'Opposition s'est associé à M. Laporte pour souhaiter la bienvenue aux délégués et aux avocats, puis il a regretté que le ministre des Affaires municipales n'ait pas donné suite à la promesse faite de tenir un référendum dans l'île.

M. Johnson a ajouté que la position de l'Union nationale au sujet de ce bill a été clairement établie par le député expérimenté en affaires municipales qu'est M. Paul Dozois, représentant du comté Saint-Jacques, devant la Chambre elle-même, en deuxième lecture.

"Ici, au comité, a dit le chef de l'opposition, ce n'est plus le temps de tenter de changer le principe d'un projet de loi mais l'opposition doit tenter d'améliorer le bill en l'étudiant clause par clause.

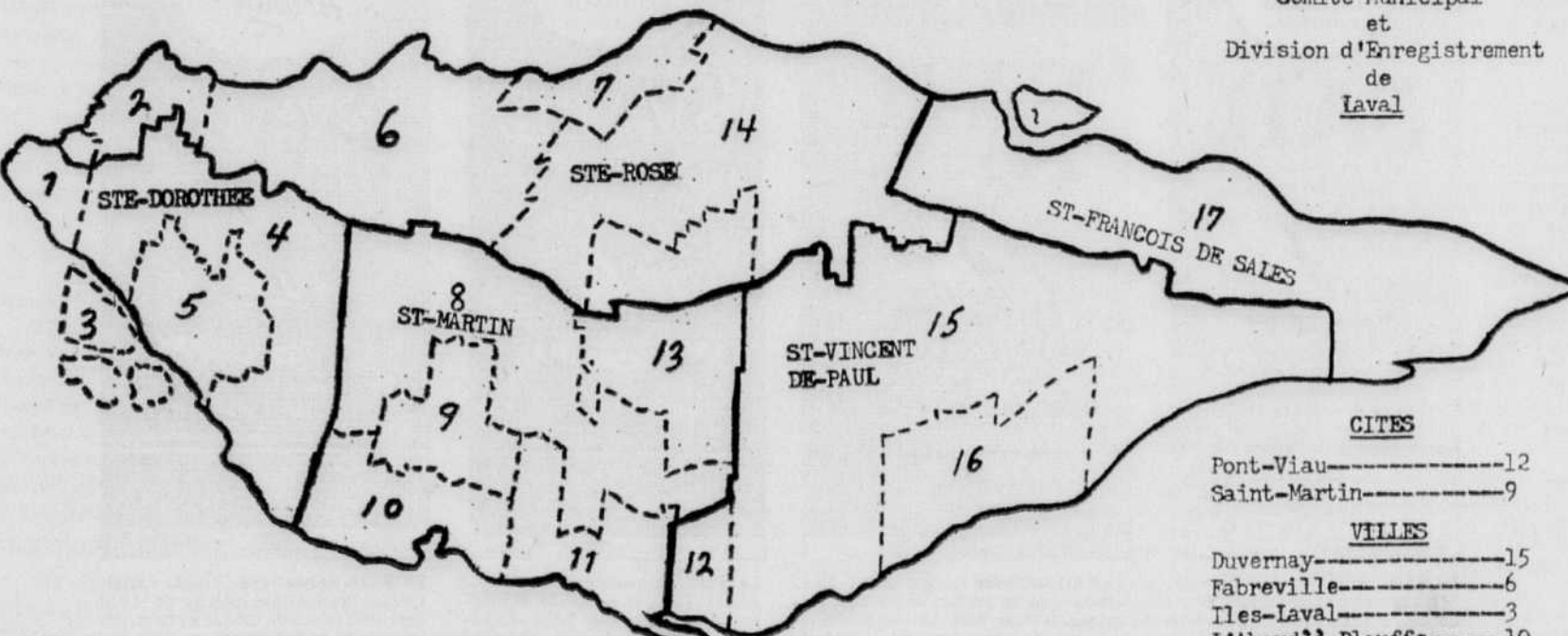
M. Johnson a dit encore qu'il (Suite à la page 2, 1ère col.)

## Johnson encourage les protestataires

"Ne lâchez pas, même si on doit pour cela changer de gouvernement", a conseillé, ce midi, le chef de l'opposition à l'Assemblée législative, Me Daniel Johnson, à un groupe d'environ 200 citoyens de l'Île Jésus venus manifester leur opposition à l'adoption éventuelle du bill 63.

La délégation, brandissant des pancartes, récitant en chœur des litanies et chantant un refrain de circonstance, a vainement tenté de rencontrer le premier ministre et son ministre des Affaires municipales, Me Pierre Laporte, qui parraine le bill 63.

Le groupe s'est dispersé peu après l'heure du lunch avec (Suite à la page 2, 2e col.)



Comité Municipal et Division d'Enregistrement de Laval

- CITES**
- Pont-Viau-----12
- Saint-Martin-----9
- VILLES**
- Duvernay-----15
- Fabreville-----6
- Iles-Laval-----3
- L'Abord-à-Plouffe-----10
- Laval-des-Rapides-----11
- Laval-Ouest-----2
- Laval-sur-le-Lac-----1
- Saint-Elzéar-----13
- Saint-François-----17
- Sainte-Rose-----7
- Saint-Vincent-de-Paul-----16
- VILLAGE**
- Sainte-Dorothée-----5
- PAROISSES**
- Sainte-Dorothée-----4
- Saint-Martin-----8
- Sainte-Rose-de-Lima-----14

FUSION PROPOSEE — Une loi provinciale transformera les 14 municipalités de l'Île Jésus en une seule grande ville, qui portera le nom de Laval. Le projet de loi, qui a été proposé par la commission Sylvestre, a été étudié aujourd'hui par le comité des bills privés de l'Assemblée législative.

La carte ci-haut donne la situation des 14 municipalités dans la banlieue de Montréal. Cependant, plus de 200 personnes sont venues aujourd'hui manifester leur opposition à une telle loi. La photo à droite nous fait voir quelques manifestants.



### L'unanimité est encore...

(Suite de la première page)

principaux organismes chargés de la protection de la population.

#### DANS LA BANLIEUE DE QUÉBEC

Dans la région de Québec, l'idée d'une fusion de ces services fait son chemin lentement. Tout récemment, les maires de la côte de Beauport étaient saisis d'un projet de mise en commun de tous les services de policiers et pompiers des villes et municipalités de Giffard, Beauport, Beauport-ouest, Villeneuve, Courville, Montmorency, Sainte-Thérèse-de-Lisieux et Boischatel. Ce projet d'envergure a été mis au point par M. Marcel Ferland, directeur adjoint pour la section Police et Pompiers à la Protection civile du Québec, et il a été bien accueilli par les maires qui ont promis de le soumettre à leurs conseils municipaux.

L'exemple donné par ces municipalités a été suivi par un autre groupe de la côte de Beauport: Orsainville, Notre-Dame-des-Laurentides, Lac-Saint-Charles, Charlesbourg, Charlesbourg-ouest, et les cantons unis de Stoneham et Tewkesbury. Ces municipalités ont obtenu l'approbation du ministre des Affaires municipales mais cette approbation n'est que préliminaire. Ce deuxième plan de coopération intermunicipale a été mis de l'avant par M. Adolphe Roy, greffier de la ville de Charlesbourg. Une période de probation de six mois est prévue; si le système donne satisfaction à la grande majorité des intéressés, il deviendra probablement permanent. Par la suite, on pourrait étudier la question de fusionner plusieurs de ces petites villes en une seule.

La question de ne faire qu'une seule grande ville avec Québec, Sillery et Sainte-Foy se posera-t-elle un jour, comme elle pourra se poser pour les villes de Lévis, de Lauzon, et de Saint-David? Ce sont là deux projets d'envergure et il coulera de l'eau dans le Saint-Laurent avant qu'ils ne soient réalisés, s'ils le sont jamais. L'attente, semble-t-il, sera plus facile du côté de Lévis que du côté de Québec, car déjà on a commencé à parler de la question et la proposition de la fusion de Lévis et de Lauzon paraît être reçue favorablement par plusieurs groupes de la rive sud.

Evidemment, l'expérience que le gouvernement tente avec l'île Jésus servira de base aux études qu'il faudra faire avant de procéder à ces deux grandes fusions dans la région de Québec. Sur la rive sud, on parle également d'une fusion des villes de Saint-Romuald et de Saint-Jean-Chrysostome. La première fournit l'eau et un réseau d'égouts à la seconde, et c'est une des raisons que l'on met de l'avant dans le groupe de protagonistes de la fusion des deux municipalités qui n'en formaient qu'une seule il y a plus de cinquante années.

### Audition des intéressés...

(Suite de la première page)

aurait préféré que le bill soit suspendu pour quelques mois parce qu'il contrecarre l'opinion de 70 p.c. de la population de l'île Jésus. Tout le monde admet, dit-il, qu'il faut un réaménagement dans l'île Jésus pour assurer un développement rationnel, afin d'éviter les erreurs coûteuses qui ont eu cours dans d'autres parties de la province de Québec. Il serait plus sage de retirer le billet de la ramener au cours de la prochaine session, afin de pouvoir mieux tenir compte des opinions des intéressés.

M. Laporte a déclaré qu'il n'avait pas l'intention de répon-

### Lesage est offusqué...

(Suite de la première page)

mal", a commenté M. Lesage avant de quitter les lieux précipitamment pour ne plus s'y présenter de toute la matinée.

Le ministre des Affaires municipales et député de Chambly, Me Pierre Laporte, lui avait précédemment expliqué qu'on avait dû agir ainsi parce qu'il y avait un grand nombre de personnes intéressées à assister à la discussion et que l'espace réservé pour elles derrière la barre du Comité ne suffisait pas.

Un peu plus tard, vers la fin de la matinée, le premier ministre a fait savoir aux marcheurs de l'île Jésus, portant devant l'hôtel du gouvernement, qu'il ne pourrait les rencontrer, étant retenu jusqu'à deux heures.

### Chances de pacification...

(Suite de la première page)

dans le Sud-est asiatique est vital pour l'Australie, a souligné le premier ministre.

Un journaliste lui ayant demandé s'il pensait que le Commonwealth survivrait, Sir Robert Menzies a répondu "je me le demande". Il a ajouté qu'il convenait de trouver une nouvelle organisation permettant des discussions entre 21 nations ayant des points de vues différents. Le nouveau secrétariat du Commonwealth sera valable, a-t-il déclaré, s'il fonctionne comme un secrétariat et non comme un organisme exécutif et le leadership doit continuer à être assumé par la Grande-Bretagne.

#### AUX PHILIPPINES

La proposition gouvernementale d'envoyer 2.000 soldats et ingénieurs philippins au Vietnam n'a pas été approuvée par la session du Congrès qui vient de s'ajourner.

La mesure proposée par le gouvernement avait été chaleureusement accueillie par la Chambre basse, mais le Sénat, engagé dans un débat houleux sur l'exercice du budget 1965-66, l'a passée complètement sous silence.

On ignore à Manille si le président Macapagal a l'intention de convoquer une session spéciale du congrès — la troisième depuis mai — pour la consacrer à la proposition gouvernementale sur le Vietnam.

### Johnson encourage les...

(Suite de la première page)

l'intention bien arrêtée de revenir à la charge cet après-midi, et tenter de rencontrer MM. Lesage et Laporte.

"Nous sommes dégoûtés de votre attitude" criaient les manifestants. Parmi les autres invocations, nous avons noté "de la fusion forcée, déliez-nous Seigneur... de la dictature de Pierre Laporte, déliez-nous... de l'esprit antidémocratique de Jean Lesage, déliez-nous... de la complaisance de René Lévesque, déliez-nous... de toutes les sangsues qui sucent Jean-Noël Lavoie, déliez-nous... de Lucien Rivard, de Ville d'Auteuil, déliez-nous...".

Le chef de l'Union nationale a félicité les membres de la délégation de manifester si ouvertement contre ce qu'il a qualifié lui-même de mariage forcé.

"Nous avons quelquefois soutenu des mariages de raison et des mariages d'amour, dit-il, mais je ne sais pas que ce soit le cas présentement".

Le chef de l'Union nationale a ajouté que la fusion des 14 municipalités de l'île Jésus serait beaucoup plus acceptable si les deux conditions suivantes étaient respectées:

a) Qu'il n'y ait pas de conflit d'intérêt entre le maire de Chomedey, Me Jean-Noël Lavoie et le député de Laval, qui est aussi Me Jean-Noël Lavoie;

b) Que l'on prévoit une disposition pour geler des terrains à leur estimation actuelle de façon à empêcher la spéculation.

Il est évident, a-t-il ajouté, que si une telle disposition était incluse dans le bill, celui-ci serait retiré automatiquement, parce que les spéculateurs n'auraient plus aucune chance d'en arriver à leurs fins.

"Il est honteux de constater à quel point la spéculation se fait à travers la province, dit-il. Elle en est même rendue à un point immoral. Il faudra, a-t-il conclu, en venir tôt ou tard pour la juguler".

### Le "Monde Nouveau" souhaite l'adhésion de catholiques au mouvement séparatiste

MONTREAL (PC) — Le "Monde Nouveau", un magazine religieux publié par l'Institut Pie XI, affilié à l'université de Montréal, vient de déclarer dans son plus récent numéro qu'il devrait y avoir des catholiques romains dans le mouvement séparatiste, afin d'empêcher que l'indépendance se fasse au détriment de l'Eglise.

Dans un numéro spécial consacré au séparatisme, un éditorial du Révérend Guy Poisson fait cette recommandation.

Le Père Poisson dit dans son éditorial: "Avec le chanoine Lionel Groulx, je souhaite sincèrement voir des catholiques s'intéresser profondément au mouvement pour l'indépendance. Ils devraient former une élite et se préparer à prendre des postes clés. Il est absolument nécessaire que des chrétiens résolus, compétents et sincères donnent une inspiration à la marche vers l'indépendance."

"Une indépendance atteinte sans le secours des chrétiens court certainement le risque de se tourner contre l'Eglise."

"Monde Nouveau", publié par des prêtres sulpiciens et des laïcs, n'est pas en faveur du séparatisme.

Mais plusieurs des collaborateurs à ce numéro spécial sont des indépendantistes bien connus. Marcel Chaput, qui a abandonné la politique après l'écrasement de son parti; Raymond Barbeau, chef de la défunte Alliance Laurentienne, et le docteur René Jutras, chef du Regroupement National, nouveau parti séparatiste, comptent parmi ces collaborateurs.

Le docteur Jutras a quitté le Rassemblement pour l'Indépendance Nationale l'année dernière. Il avait donné à ce moment comme raison de son départ l'orientation non catholique du parti.

André D'Allemagne, du R.I.N., est aussi contributeur à ce numéro spécial de "Monde Nouveau".

Le Père Poisson, au cours d'une interview lundi, a révélé que le magazine avait imprimé 5,000 exemplaires de son numéro sur l'indépendance, mais qu'il était prêt à en faire imprimer d'autres s'il y avait suffisamment de demandes. Plus de 2,500 personnes sont abonnées à cette revue, mais le Père Poisson a dit qu'il était arrivé déjà qu'on en vende jusqu'à 13,000 exemplaires.

A un journaliste qui lui demandait s'il était lui-même séparatiste, il a répondu: "Je pose deux questions. Avons-nous les chefs nécessaires? J'en doute. Mais je suis très sympathique."

### Appel de Douglas à l'unité

TORONTO (PC) — Le chef national du Nouveau Parti démocratique, T. C. Douglas, a lancé un appel aujourd'hui en faveur d'une alliance des forces progressives du pays qui transcenderait les divergences régionales et raciales. Selon le chef socialiste, le Canada est divisé parce que les luttes politiques ont été livrées en tenant compte des loyautés régionales et des conflits raciaux.

### Volonté générale des Canadiens de l'Ouest en faveur du bilinguisme

OTTAWA (PC) — Le sénateur Adolphe Chauvin de France revient de l'Ouest canadien en faisant part de sa découverte d'une volonté générale en faveur du bilinguisme.

Lui-même bilingue, il ajoute que le bilinguisme est un enrichissement et il s'est dit fort heureux de voir les deux cultures complémentaires au pays.

Le sénateur Chauvin, professeur d'anglais, maire de Pontonville, président du conseil général et sénateur de Seine-et-Oise, fait partie du groupe des six sénateurs français qui parcourent le Canada depuis le 27 juin.

Les sénateurs ont déjà visité l'Ouest canadien et se dirigent aujourd'hui vers Montréal, Québec et les Maritimes.

"En fait, nous raconte-t-il, nous n'avons rencontré que peu de Canadiens français dans l'Ouest, sauf évidemment à Saint-Boniface où nous avons eu l'impression de nous trouver parmi des Français, mais partout, nous avons rencontré chez les premiers ministres, leurs représentants ou les ministres de l'Éducation un désir de parler français et un regret sincère quand ils ne le pouvaient pas. Nous avons découvert une volonté générale en faveur du bilinguisme."

Le sénateur parle avec enthousiasme de la façon dont le groupe a été reçu partout. "Nous n'avons pas été bien accueillis. Le terme n'est pas assez fort. Nous avons été admirablement accueillis partout, avec une telle cordialité, une telle spontanéité."

M. Chauvin effectue sa première visite au Canada.

"Oh, je connaissais bien le

### Ville-les-Saules à l'honneur

u cours d'une réunion du conseil de Ville-les-Saules, le maire Romain Langlois a remis au chef de pompiers J.-P. Montambault, un certificat de mérites pour les activités déployées à l'occasion de la semaine de la prévention des incendies. Le chef Montambault, a reçu ce diplôme à l'occasion du Congrès

des chefs de police et pompiers de la province, la semaine dernière, à Saint-Hyacinthe. A cette occasion, c'est le commissaire des incendies de la province, M. F.-X. Perreault, qui a fait la présentation. Le chef Montambault s'est mérité les éloges et les félicitations des membres du conseil de Ville-les-Saules.



## VENTE

de

### COMPLETS D'ÉTÉ

Tous nos superbes complets "lavez-portez" en fin cordé à liquider. Notre modèle à épaules naturelles se vendant régulièrement \$65.

**\$49<sup>97</sup>**

(à Ste-Foy seulement)



**LE MAGASIN POUR HOMMES**

---

## VENTE

de

### CHEMISES DE SPORT

Liquidation de chemises de sport provenant de notre stock régulier. Tissus d'été: seersucker, fins cotons. Quelques blousons dans le lot. Rég. \$6.

**\$3<sup>97</sup>**

(à Ste-Foy seulement)



**LE MAGASIN POUR HOMMES**

## VENTE

de

### BERMUDA SHORTS

Réductions appréciables sur notre assortiment d'été comprenant notre madras importé... la taille et le seersucker. Régulièrement jusqu'à \$15.

**\$9<sup>97</sup>**

(à Ste-Foy seulement)



**LE MAGASIN POUR HOMMES**



### Ressorts

**VENTE ET POSAGE**

## DROLET

### RESSORTS D'AUTOMOBILES

483 RUE CARON — QUÉBEC — TEL.: 523-0979

Enfin, vous pourrez parler, rire, manger et même éternuer sans craindre de sentir votre dentier bouger, basculer, voire tomber. FASTEETH tient les dents en place plus solidement, plus confortablement. Cette poudre d'emploi agréable ne forme jamais pâte ni gomme, ne laisse aucun goût dans la bouche. Ne donne jamais de nausées. Formule alcaline (non acide). Assainit l'haleine. Demandez FASTEETH à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

## FUMEURS DE PIPE

Le tabac à pipe SAIL offre maintenant un choix de 4 mélanges hollandais pour satisfaire les préférences personnelles.

Nouveau!



Le SAIL naturel (blague blanche). Mélange non aromatique. D'une douceur et d'une fraîcheur exceptionnelles avec l'arôme naturel des meilleurs tabacs mûrs du monde.

Nouveau!



Le SAIL ordinaire (blague jaune). Non aromatique, au parfum de nosette. Un cavendish extra-doux. Un des meilleurs mélanges de tabacs du monde. Un régal pour le fumeur.

Nouveau!



Le SAIL aromatique doux (blague rouge). Toute la saveur du merveilleux tabac hollandais SAIL rehaussée d'un soupçon de miel de bruyère hollandais pour lui donner un arôme subtil.

Nouveau!



Le SAIL aromatique (blague verte). Chaque bouffée de ce mélange de 14 des plus doux tabacs du monde a une saveur robuste, un arôme délicat.

Le secret de la qualité du tabac SAIL se trouve dans le mélange. Quatorze tabacs sélectionnés et mélangés selon le procédé Niemeyer, vieux de 150 ans, composent le tabac SAIL. Chacun des quatre mélanges se consume lentement et est d'une douceur et d'une fraîcheur exceptionnelles. Seul le goût varie pour satisfaire les préférences personnelles.

Le tabac à pipe SAIL est offert maintenant en 4 mélanges hollandais pour satisfaire les préférences personnelles.





L'Algérie de Boumedienne

A trois semaines du putsch qui a limogé Ben Bella de la direction politique de l'Algérie, on reste étonné avec quelle facilité — pour ne pas dire quelle passivité — le peuple algérien a accepté le remplacement par la force du dirigeant de la nation. Le "héros national" a été limogé par des militaires; du jour au lendemain celui qu'on considérait comme une espèce de guide qui menait le pays vers une destinée extraordinaire devient le grand responsable de tous les maux qui accablent l'Algérie.

Les quelques déclarations des nouveaux dirigeants, depuis le 19 juin, et la composition du nouveau cabinet du colonel Boumedienne n'indiquent cependant pas d'orientation idéologique très différente de celle qui prévalait sous l'ancien gouvernement. A l'intérieur, l'option socialiste demeure, mais probablement avec plus de prudence afin d'éviter les erreurs qui ont conduit au "marasme" économique. A l'extérieur, les nouveaux dirigeants conserveraient la politique de "non-alignement" mais se montreraient plus soucieux de limiter la diplomatie algérienne dans les limites correspondant à la puissance du pays. Le colonel Boumedienne ferait en somme du Benbellisme sans Ben Bella.

En plus d'hériter de la présidence du gouvernement et du Conseil national de la révolution, Boumedienne détient la porte-feuille de la Défense. Le commandant Slimane, qui avec Boumedienne avait été républié par le président du G.P.R.A. (Ben Khedda) à la veille de l'indépendance, devient ministre des Finances. Mais la part des militaires n'est pas écrasante dans le gouvernement. Il ne faut cependant pas s'y tromper, ce sont les militaires qui derrière Boumedienne détiennent l'essentiel du pouvoir en Algérie. C'est l'armée qui a hissé Ben Bella au pouvoir. C'est elle qui l'a limogé. Il ne serait pas surprenant qu'à son tour Boumedienne devienne un jour la victime de quelque complot d'officiers.

Quand on se sert de la force pour arriver au pouvoir, il faut s'attendre voir la force nous en déloger. On

peut se demander si l'accession au pouvoir de Boumedienne à Alger n'y instaurera pas le cycle des rivalités dans l'armée et une série de complots comme cela se produit régulièrement au Moyen-Orient arabe. Boumedienne apparaît ainsi plus dans la lignée des Nasser et des Kassem que dans celle des leaders des pays frères du Maghreb, la Tunisie et le Maroc.

Il est vrai que l'accusation de "pouvoir personnel" portée contre Ben Bella apparaît plus justifiée. Les nouveaux dirigeants algériens, tout en conservant le parti unique, semblent avoir la ferme intention de remplacer le "pouvoir personnel" par la collégialité. Des tendances islamiques plus marquées se sont déjà manifestées depuis le 19 juin. Quant à l'économie du pays, on cherche, non sans raison, à en faire un cas de priorité afin de redresser la lamentable situation économique. Les nouveaux dirigeants ont indiqué leur intention de se consacrer aux problèmes intérieurs. La rivalité Pékin-Moscou n'a vraisemblablement pas joué un rôle déterminant dans le limogage de Boumedienne.

Il ne serait pas par ailleurs surprenant que le colonel algérien manifeste plus de réserve, à la fois vis-à-vis de Pékin et de Moscou. Boumedienne et ses partisans n'ont cessé de dresser un sombre bilan de l'économie algérienne sous Ben Bella. Le chef du gouvernement lui-même a parlé des "aventuriers qui veulent se servir de l'Algérie comme d'un terrain d'expérience révolutionnaire". Il faut sans doute y voir une volonté de réalisme économique accru, une certaine pause dans le socialisme de Ben Bella et plus de froideur à l'endroit des communistes de l'étranger.

Après trois semaines, l'autorité des nouveaux dirigeants paraît être assez solidement établie. Quant au peuple algérien, il n'a pas eu le loisir de faire entendre bien fortement sa voix au cours du bouleversement politique qui s'est accompli à Alger. La "collégialité" apportera-t-elle à l'Algérie ce que le "pouvoir personnel" n'a pas su lui donner?

Renseignements sur l'alimentation

Le Bureau fédéral de la statistique annonce la diffusion d'une nouvelle série de publications destinées à renseigner le petit commerçant aussi bien que le capitaine d'industrie et le consommateur. Le premier bulletin concerne les vivres et les breuvages contient des statistiques sur la production, les expéditions et les inventaires concernant la viande fraîche ou congelée, la viande en conserve, l'emballage des pommes et sous-produits, les pêcheries, la congélation du poisson et les stocks en réserve.

Dans notre province, plusieurs importantes associations d'affaires de ce secteur viennent de former le Conseil de l'alimentation du Québec, Inc. Ce nouvel organisme de coordination dans la recherche et l'action se donne comme objectifs de promouvoir et de sauvegarder le bien-être de l'industrie alimentaire du Québec; d'élever cette industrie au plus haut niveau d'accomplissement et d'efficacité dans la poursuite de l'intérêt public. Il entend coopérer étroitement avec les autorités constituées qui, à divers paliers de l'administration, interviennent de quelque façon dans l'industrie alimentaire. Il veut faciliter l'échange d'informations entre les différents secteurs de l'industrie qui vont de la production primaire à la table du consommateur.

Comme il se doit, la première tâche des responsables du Conseil sera de faire le travail de recherche nécessaire pour établir l'importance économique du grand secteur industriel et commercial qu'il représente; de dégager la fonction utile de ce secteur dans la mise en marché des denrées alimentaires agricoles et d'affir-

mer son caractère d'interlocuteur valable dans toute entreprise de planification destinée à développer et à consolider les marchés des produits agricoles alimentaires du Québec.

Il y a lieu d'espérer que la publication de renseignements plus détaillés et précis sur les produits alimentaires, l'adoption des lois modifiant celles des marchés agricoles et des produits laitiers marqueront un pas de plus dans la production et la vente ordonnée des produits agricoles et surtout laitiers qui sont en abondance, et cela à des prix raisonnables en vue du bien commun des cultivateurs et des consommateurs.

Pendant le premier semestre de 1965, la production laitière s'est maintenue au niveau de l'an dernier malgré un printemps tardif et du temps froid dans l'Ouest, ainsi qu'une sécheresse dans une bonne partie de l'Est, annonce un bulletin en provenance d'Ottawa. Si les conditions sont plus favorables pendant le second semestre la production globale de lait pourrait s'accroître, dit-on, de 100 millions de livres. L'utilisation nationale du lait, qui semble-t-il, pourrait être plus forte, se maintiendra vraisemblablement au niveau de 17,5 milliards de livres, ou un peu plus, les exportations et la consommation à la ferme absorbant la différence. Quant à la consommation de beurre, elle semble se stabiliser. Dans l'alimentation, il faut tenir compte de la demande et de la production des concurrents comme dans toutes les autres industries. C'est pourquoi il faut chercher à obtenir, à compiler et à diffuser des renseignements précis qui varient d'une saison à l'autre.

WALTER LIPPMANN

La mairie de New York

L'enjeu est particulièrement élevé aux élections pour la mairie de New York. Une très grande ville comme New York peut-elle être bien gouvernée? Ses dangers, ses désordres et ses inconvénients peuvent-ils être surmontés? Et alors, est-ce que le parti républicain peut regagner du terrain en recommandant un homme public qui puisse démontrer le moyen efficace de diriger l'Amérique urbanisée que notre pays est en voie de devenir?

Celui qui relève le défi est le Républicain John-V. Lindsay.

New York est la plus grande entre les principales villes du pays, et elle ressent tous les problèmes que provoquent l'encombrement, la congestion et la complexité des quartiers. Sous le règne du maire Robert Wagner, qui a été un administrateur honnête et complaisant, les problèmes relevant du crime, du vice, de la délinquance, des taudis sont devenus quasi-insurmontables, puisqu'ils étaient trop compliqués et trop en profondeur pour retenir l'attention et entraîner des décisions de la part de ceux qui gouvernent la ville, et pour éveiller le sens civique des citoyens.

New York a besoin d'un changement, un "New Deal", non pas dans le sens que le mot implique une réforme spécifique, mais dans le sens d'une infusion de sang nouveau, avec une génération de jeunes administrateurs, aux idées modernes, bien disposés, qui ne doutent point de la possibilité de se départir des routines établies et des habitudes ancrées, et qui aspirent à faire quelque chose de mieux que dans le passé.

Dans la ville de New York, il y a beaucoup de ces hommes et de ces femmes qui peuvent diriger une nouvelle administration. La question qui se pose est de les trouver, de les approcher, de les convaincre qu'ils peuvent participer à la rénovation qui s'impose. On peut aller les chercher dans les bureaux d'avocats, dans le personnel dirigeant des banques et des entreprises commerciales, dans les universités et les sociétés de fiducie et dans les nombreuses institutions dont la ville de New York est si richement dotée.

Il est quelqu'un qui puisse réunir et rallier ces

hommes, c'est bien John-V. Lindsay. Il appartient à la nouvelle génération et il a démontré qu'il est en mesure de se faire comprendre et aimer des électeurs. Les jeunes d'aujourd'hui peuvent se tourner vers lui avec confiance qu'ils sont dans la bonne voie.

M. Lindsay a appris comment gagner les élections, en établissant lui-même un admirable record de travaux législatifs au Congrès, record qui démontre bien qu'il est un homme progressif et convaincu qui connaît les problèmes d'une grande ville et qui est animé également d'un esprit libre et libéral qui lui permet d'exercer un jugement sain avec discernement. On devrait lui fournir l'occasion d'exercer son savoir-faire en démêlant les problèmes non résolus d'une très grande ville.

L'élection de M. Lindsay à New York devrait être le point tournant de l'effondrement du parti républicain. Le déclin que subit le parti est un danger pour la nation, car c'est à cause du besoin d'une bonne opposition que nous nous acheminons vers la rupture du parti démocrate également.

Le Parti n'a point donné de signes de survie depuis le désastre de Goldwater. Les chefs républicains qui sont supposés le récupérer sont les mêmes qui ont fait échouer la tentative de se rendre maîtres du parti; ils ont tout cédé à une faction qui, de l'avis des électeurs, représentait un bien faible proportion de la population. Les vieux chefs comme Eisenhower, Nixon, Dirksen, ne sont plus à la tête et sont incapables de tirer le parti républicain de l'abîme parce qu'ils ont eux-mêmes joué un rôle dominant pour l'y plonger.

Le réveil du parti républicain devra s'opérer par une nouvelle génération d'hommes politiques. Il le sera par des hommes bien inspirés, aux idées modernes et bien déterminées, des hommes qui n'ont pas trempé dans le goldwaterisme. Pour le moment, l'avenir du parti repose en des Républicains comme Lindsay, Taft et Percy, soit des gens qui n'appartiennent pas à l'aile droite du parti ni au passé qui est mort, mais qui sont au centre vital de la politique américaine.

Il n'y a pas d'avenir pour le parti dans la stratégie de 1964 qui a équivalu à céder au Président Johnson

AIR CANADA



UN BILLET POUR SAIGON, ALLER SEULEMENT; C'EST POUR LUI!

L'OPINION DU LECTEUR

Les compétences du ministre Gérin-Lajoie

Les journaux ont assez mis en évidence le fait triste et scandaleux des questions erronées et fausses soumises aux examens de fin d'année, au grand détriment des étudiants, par le ministère de l'Éducation. C'est une histoire pire que celle de la Cour municipale de Québec. Et, pourtant l'on ne fait pas enquête là-dessus.

Ce n'est pas assez qu'on bou-

verse à grands frais tout le système d'enseignement dans la prétendue "belle" province, qu'on applique des méthodes outrancières, qu'on force les élèves peu importe leur âge, à d'interminables et rigoureux dérangements et voyages avec les fameuses régionales de M. Gérin-Lajoie. Voilà qu'on ajoute la fausseté des questionnaires pour élèves aux transformations

radicales dans l'éducation dont on connaît assez tôt les effets funestes, transformations que j'appellerai les turpitudes éducationnelles du 20e siècle dans le Québec, qui qu'en disent les publications payées par le gouvernement Lesage.

Cette affaire des examens de fin d'année préparés par les fonctionnaires du célèbre ministère de l'Éducation est révélatrice de ce qui se passe dans ledit ministère. Quelle est donc, vraiment, la valeur réelle de ces prétendues compétences, payées parait-il, avec des salaires astronomiques, et qui viennent ainsi étaler devant le public leurs profondes déficiences? On affirme que parmi ces génies, les uns exécutent un travail, sans savoir que d'autres accomplissent la même tâche. Il n'est pas étonnant qu'ils aient à ce point les pieds mêlés. Et nous, les pauvres, nous payons pour ces bêtises.

Suffit-il pour devenir une compétence au ministère de l'Éducation de M. Gérin-Lajoie, d'écrire un livre à succès, puis

venir ensuite s'ériger en pontife en matière éducationnelle, et dénigrer certaines de nos meilleures institutions enseignantes dont on veut la disparition comme nos collèges classiques? A ce compte on pourrait aller chercher aussi l'auteur de la Famille Plouffe. Il serait bon maître en ce domaine aux côtés du frère Untel.

Il est grand temps que la population du Québec se réveille et fasse obstacle au dévergondage, aux excentricités que l'on commet au nom sacré de l'éducation que l'on pousse à l'extrême, avec le magnifique résultat que des centaines, parmi nous, vont se cogner le nez aux portes des universités. Des professeurs nous ont révélé que les examinateurs ont l'ordre de bloquer, chaque année 2,000 élèves. Peut-on trouver quelque chose de plus criminel? Les voleurs de banques à main armée, sont moins criminels. Je vous prie de croire que quel- qu'un paiera chèrement un jour, pour les avanies qu'on nous fait subir, aujourd'hui. Un étudiant déclassé.

Gardons les cours classique

M. le rédacteur,

En 1760, après sept ans de guerre, la mère Patrie abandonna 60,000 Canadiens sur les bords du St. Laurent; en vain, ceux-ci avaient-ils tourné leurs regards de détresse vers le fleuve, d'où était attendu le secours d'outre-mer. Pour ranimer leur courage, c'est le clergé qui releva le moral de nos ancêtres et fit tourner leurs regards vers notre Père céleste "qui nourrit les petits oiseaux". Ruinés par la guerre, les Canadiens se livrèrent entièrement à l'agriculture pour réparer leurs pertes. Ils se groupèrent avec confiance autour de leurs prêtres, les regardant comme leurs protecteurs, leurs conseillers et leurs juges.

Sous le régime français, les missionnaires, les communautés religieuses et les prêtres séculiers furent les instituteurs du peuple canadien. L'enseignement classique se donnait à Québec au séminaire et au collège des Jésuites. Dans les familles et les écoles, les enfants recevaient une solide éducation religieuse et morale; c'est ce qui permit à nos pères de lutter pour la conservation de leur religion, de leur langue et de leurs institutions.

Le premier geste du conquérant fut d'angliciser le pays en envoyant des maîtres dans les écoles et d'exiger le serment de test: pas un Canadien ne voulait prêter ce serment parce qu'il renfermait des déclarations contraires à la religion catholique et tous refusèrent d'envoyer leurs enfants à ces écoles. Ils organisèrent donc l'école du rang, malgré leur pauvreté, afin d'alimenter notre "cher séminaire" d'où sortirent, non seulement des cardinaux, des archevêques, des évêques et de nombreux prêtres, mais aussi des hommes illustres qui ont fait la gloire du pays et l'étonnement des étrangers.

Si les Canadiens entretenaient leurs écoles privées, ils

n'avaient pas à payer ni taxes, ni impôts onéreux comme de nos jours;... cependant, frère Untel a osé dire par la voix des journaux, qu'il n'est pas juste que les institutions d'enseignement privées soient subventionnées par l'État. Est-il plus juste que ce même État perçoive, de ces parents intéressés, surtaxes et impôts s'élevant parfois même jusqu'à \$5,000. ou \$10,000. pour chaque étudiant par an, et perçus depuis deux ans? Que l'État remette cet argent et exempte, pour l'avenir, ces dits parents! et les institutions intéressées ne réclameront plus rien de l'État. Ainsi les parents verront eux-mêmes à l'instruction de leurs enfants!

Les Juifs de Montréal reçoivent une protection spéciale du ministère de l'Éducation: sont-ce donc les Juifs qui ont bâti le pays? Pourquoi les enfants de la famille canadienne sont-ils écartés? Pourquoi?

Que l'honorable Premier ministre en tête, et nous tous professionnels au cœur noble et fier, qui avons reçu des cours classiques dévouement sans bornes et formation excellente, que tous s'élèvent comme un seul homme, pour défendre les droits acquis et séculaires des cours classiques et mettent fin à cette persécution organisée dans l'ombre et les ténèbres de l'erreur!

"Je vous envoie", a dit Jésus, "comme des agneaux au milieu des loups, soyez prudents comme des serpents". Sous la toison de l'agneau, des loups se sont introduits dans la Bergerie du Maître, à Québec; plus que jamais, prière et prudence sont le recours nécessaire pour sauvegarder du vol, jusque dans l'âme de nos enfants, notre beau trésor de la foi, reçu au baptême, seul trésor capable d'assurer notre éternel bonheur de l'au-delà.

M.-A. Moreau, Dorchester.

toute la politique américaine, et qui a tenté par la suite de se remettre sur ses pieds en apaisant les racistes du Sud.

Cela ne signifie point, et je suis loin de le penser, que si M. Lindsay était élu maire de New York, il pourrait éventuellement devenir un candidat à la Présidence des États-Unis en 1968. Lindsay aura besoin d'un terme complet, peut-être de deux termes dans les bureaux de la mairie, afin de faire ses preuves à New York même.

Mais son élection à la mairie en fera une figure dominante dans les conseils du parti républicain, et la chose aura beaucoup de conséquences vers l'année 1968. Par ailleurs on est assuré de la réélection de MM. Johnson et Humphrey, bien que la chose ne saurait être considérée comme un fait accompli.

L'avenir du parti démocrate est douteux, à cause des engagements du pays dans une guerre sans limite et sans résultat apparent. Une guerre qui n'est pas gagnée et qui ne se termine pas ne constitue pas un bel actif pour un parti politique quel qu'il soit, et le parti démocrate n'en tirera aucun bien.

Si les événements vont se détériorant de plus en plus dans le Sud-Est de l'Asie, ce sera alors une belle occasion pour le parti républicain d'en profiter en 1968, pourvu qu'il se dégage de l'emprise de Goldwater et de la présidence de Dirksen, pour s'en remettre entre les mains de chefs modérés et bien disposés.

Un vieux problème

Les quelques réflexions qui suivent sont pour faire suite à un article paru dans LE SOLEIL du 11 juin 1965 et communiqué par M. Henri Dutil.

Il est très regrettable de constater à la lecture de votre article, cher M. Dutil, que vous prétendez avoir découvert, cela en l'an 1965, qu'un fort groupe de citoyens de la Province de Québec, en particulier, ajoutez-vous, des gens de la Beauce, se rendent travailler aux États-Unis et se font déduire de leurs gains des sommes considérables envers la Sécurité sociale des États-Unis, sachant d'avance que ces argents ne leur rapporteront aucun bénéfice sous quelque forme que ce soit.

Sachez M. Dutil, que nos Beaucerons sont des citoyens comme les autres, et même s'ils ne font pas tous partie d'aucune fédération, ils ont depuis longtemps réalisé que les retenues faites sur leurs gains sont un crédit très important pour chacun d'eux et chacun des membres de leurs familles. Ces argents retenus ont servi à monter une caisse comme il n'en existe pas ici, et jamais il n'en existera de semblable; cela prendra encore des générations avant que notre pays et encore moins notre province puisse offrir à ses citoyens un plan de Sécurité Sociale comme il en existe aux États-Unis présentement. Cette caisse de la Sécurité Sociale est un crédit envers tout travaillant ayant atteint l'âge de 62 ans et pour l'épouse de ce travaillant tout comme pour les enfants en bas âge. Cette caisse dis-je est une source de bénéfices pour les veuves qui ont des enfants en bas âge, veuves que l'on appelle tout court "MERE DE FAMILLE AVEC ENFANTS EN BAS AGE" ici dans la belle Province, on les distingue en les nommant communément "MERE NECESSITEUSES". Quand, dans la belle Province, trouvera-t-on un autre qualificatif pour ces mères qui sont veuves et qui ont à leur charge, des enfants en bas âge?

Sachez M. Dutil qu'un très fort groupe de citoyens de la Province de Québec reçoivent des bénéfices de la Sécurité Sociale des États-Unis, cela se chiffre par milliers de dollars. On rencontre parmi les bénéficiaires, des personnes âgées, mari ou femme, on rencontre également des invalides et des orphelins qui retirent des montants importants, on rencontre combien de veuves avec des enfants en bas âge qui reçoivent des allocations assez importantes que les Inspecteurs du Ministère de la Famille et du Bien-Être Social de Québec ne se donnent pas la peine de visi-

ter ou d'enquêter. Ceci est tout à l'avantage de la Belle Province. Comment se fait-il M. Dutil que MM. les enquêteurs du Ministère attachent tant d'importance à ces allocations qui viennent des États-Unis? Est-ce simplement pour connaître les revenus des mères avec enfants en bas âge ou si on ne se sert pas des revenus semblables pour diminuer les allocations de la Province et parfois les éliminer complètement, laissant savoir à ces familles pauvres que leurs revenus sont assez importants de toute autre source, que la Commission des Allocations Sociales n'a rien à offrir.

Vous serait-il intéressant M. Dutil d'obtenir une liste de bénéficiaires d'allocations des États-Unis? Tout comme aux dernières élections provinciales, l'on pourrait en rédiger une assez longue liste et même l'on pourrait vous préciser les montants mensuels? Cela vous aiderait dans votre campagne pour faire croire à la population que seulement dans la belle province, que l'on peut vivre de politique de grandeur du présent gouvernement.

Je m'excuse cher M. Dutil d'avoir pris un peu de votre temps, tout comme moi, vous avez beaucoup à faire dans votre métier, cependant il nous serait très agréable que dans d'autres articles, sur le même sujet et après en avoir pris connaissance, vous nous disiez un peu la vérité sur ce petit problème qui en soi, n'en est pas un du tout.

UN BEAUCERON DE ST-GEORGES

L'OPINION DU LECTEUR

Sous cette rubrique, Le Soleil publie gratuitement les lettres ou ses lecteurs expriment leur opinion sur des sujets d'actualité et d'intérêt public.

Il se garde en tout temps le droit de mettre de côté les lettres qui constituent de la propagande en faveur d'un groupement, d'une idée ou d'un parti politique, tout comme il rejette celles qui sont injurieuses et contiennent des attaques personnelles. Il se réserve aussi le droit de ne pas publier les lettres selon qu'il les juge peu ou pas intéressantes, contrairement à l'intérêt public. Il garde aussi le droit d'écourter les lettres trop longues. S'efforce de s'en tenir à une limite d'environ 500 mots.

Si les auteurs peuvent signer d'un pseudonyme, chaque lettre doit cependant porter la signature, le nom et l'adresse véritable de celui qui l'a écrite, sinon elle sera jetée au panier.

LA DIRECTION

## Réponse du syndicat des employés de la Régie des alcools à Me Wagner

MONTREAL (PC)—Le syndicat des employés de la Régie des alcools du Québec vient de répondre aux remarques critiques prononcées à son sujet par le ministre de la Justice, Me Claude Wagner.

M. Wagner avait dit que le syndicat, affilié à la Fédération des syndicats nationaux, était prompt à rapporter les violations de la loi des alcools lors de la grève de ces employés, il y a quelques mois. M. Wagner a ensuite ajouté que le syndicat n'avait pas fait de rapports de ce genre depuis.

Le syndicat a révélé dans un communiqué, aujourd'hui, qu'en qualité "de groupement en grève, nous étions intéressés à empêcher tout trafic d'alcool durant cette grève".

"Nous ne voyons pas pourquoi le ministre de la Justice

devrait être si dur envers nous à ce sujet".  
Au sujet des rapports sur les violations de la loi des alcools, le syndicat a dit: "Ces violations ont cessé une fois les employés retournés à leur travail et une fois que l'alcool était de nouveau disponible légalement. Et une fois retournés au travail, nous n'avons pas beaucoup le temps de faire de la surveillance", a ajouté le syndicat.

M. Wagner, au cours d'une causerie prononcée devant les chefs de police, la semaine dernière, avait critiqué l'irresponsabilité de la Fédération des syndicats nationaux, et avait englobé les employés de la Régie des alcools.

Le syndicat a répondu que la grève était la suite d'une consultation de ses employés et était donc dans une action responsable.

## Des manifestations dans le port de la Métropole

MONTREAL (PC)—Les employés des éleveurs à grains et préposés à l'entretien du port de Montréal, ont placé, hier matin, des piqueteurs aux entrées du port de Montréal et ont réussi à empêcher au moins 5,000 débardeurs de se rendre à leur travail.

Tard dans la journée, les autorités du port ont réussi à obtenir une injonction défendant de bloquer les entrées du port. Par ailleurs, les dirigeants des débardeurs ont demandé à ceux-ci de se rendre à leur travail comme d'habitude, aujourd'hui, pour respecter les engagements contractuels intervenus entre les débardeurs et la Fédération des Armateurs du Canada Inc.

Les piqueteurs étaient des membres du Syndicat des employés du port de Montréal, affilié à la C.S.N.

Ce dernier syndicat avait demandé qu'on place aux entrées du port des piqueteurs à la suite d'un incident survenu ven-

dre d'un agent de police du port et un gréviste qui avait été frappé au visage. Cet incident s'est produit après que des grévistes eurent tenté d'empêcher des débardeurs de se rendre à leur travail.

La police de Montréal et la police du port assistaient, hier, aux manifestations organisées par les grévistes, armés de gilettes et de bâtons.

On estime à 150 le nombre de piqueteurs au quai Victoria, et à 200 ceux qui se tenaient aux hangars Jacques-Cartier, près du quartier général de l'association internationale des débardeurs.

### LES DEBARDEURS

A huit heures du matin, quand les débardeurs se sont montrés à l'ouvrage, ils ont décidé de traverser les lignes de piquetage. M. Asselin, président du plus important local des débardeurs de Montréal, leur a conseillé d'ailleurs de faire cela et d'aller travailler.

# VENTE de FOURRURES



Rég. 129.  
à 199. **88.**

### VOTRE CHOIX:

- MOUTON RASE fini ocelot, modèle trois-quarts ou long
- FLANC DE RAT MUSQUE de couleur beige
- RAT MUSQUE rosé, teint brun
- RAT MUSQUE rosé, teint noir
- MANTEAUX DE CHEVRONS DE VISON teint noir

TAILLES assorties dans ce groupe



Rég. 398.  
**288.**

20 manteaux seulement  
**MOUTON DE PERSE  
TEINT NOIR**

Choix de modèles unis ou garnis d'un riche collet de vison noir. Malgré ce bas prix, les styles représentent les toutes dernières créations de la mode en fourrure. Peaux choisies, de belle qualité et confection irréprochable.

2 manteaux seulement  
**DOS DE RAT MUSQUE**

teint, vison, peaux allongées. Tailles 6 à 16 ans.

VENEZ, ECRIVEZ C.P. 1277

TELEPHONEZ 529-9292

Pollack — FOURRURES (Rayon 590)  
Deuxième

**MANTEAUX DE  
PATTES DE MOUTON  
DE PERSE NOIR**

Rég. 199.  
**148.**

Le manteau toujours populaire à cause de sa longue durée. Choix de modèles longs ou trois-quarts et tailles assorties.



**MOUTON RASE** teint brun, un chic manteau avec collet de vison. Régulier 259.

**PATTES DE VISON** teint noir. Une valeur régulière de 399.

**CHEVREAU** gris (kidskin). Régulier 349.

TAILLES assorties dans le groupe.

Rég. 259.  
à 399. **188.**

**ACHETEZ MAINTENANT D'APRÈS  
NOTRE PLAN "MISE DE CÔTÉ"**

en payant la taxe de vente seulement, nous réserverons le manteau de votre choix jusqu'à la date désirée cet automne.

- MOUTON DE PERSE GRIS garni de vison saphir ou "silver blue"
- MOUTON DE PERSE BRUN garni d'un élégant collet de vison "lutetia"
- MOUTON DE PERSE BRUN modèle uni qui fait très chic
- MOUTON DE PERSE NOIR garni d'un somptueux collet de vison de même ton
- JAQUETTES EN VISON naturel, peaux allongées  
TAILLES assorties dans ce groupe

Rég. 599.

### VOTRE CHOIX:

**488.**

- MOUTON DE PERSE NOIR magnifiquement orné d'un riche collet de vison "lutetia" ou saphir
- PATTES DE VISON de couleur beige  
TAILLES 10 à 18 ans dans le groupe

Rég. 699.

**588.**

## Horoscope

par Francesco Waldner

### MERCREDI

LE 14 JUILLET 1965

**BELIER** (21 mars - 19 avril) Un peu de nervosité au cours de la matinée, mais vous serez plus calme par après. Essayez de réduire votre programme et ne tenez les engagements qui sont d'une nécessité urgente.

**TAUREAU** (20 avril-20 mai) Des influences diverses; vous pouvez résoudre différentes questions au cours de l'avant-midi mais vous rencontrerez des obstacles dans l'après-midi alors que des visiteurs accapareront votre temps.

**GEMEAUX** (21 mai-20 juin) Une journée fort remplie et agréable au cours de laquelle vous réussirez selon vos plans. Un voyage et des rencontres intéressantes en perspective.

**CANCER** (21 juin-20 juillet) Surmontez certaines difficultés - Vous vous sentirez mieux lorsque tout sera arrangé. Certaines choses doivent cependant être ignorées si vous voulez avancer dans d'autres plus importantes.

**LIONS** (21 juillet-22 août) Une autre journée affairée et bien réussie, mais vous êtes quelque peu irritable. Surveillez votre santé.

**VIERGE** (23 août-22 septembre) Essayez d'organiser une sortie avec des amis, spécialement durant l'avant-midi. Si vous voyagez, voyez à ce que tous vos papiers soient en règle.

**BALANCE** (23 septembre-22 octobre) Vous ne vous sentirez pas très bien au début de la journée, mais la vie vous semblera meilleure au cours de l'après-midi et vous serez enchanté de votre soirée.

**SCORPION** (23 octobre-21 novembre) Occupez-vous des questions urgentes dès le début de la journée car vous serez un peu fatigué dans l'après-midi et vous serez irritable. Evitez les discussions.

**SAGITTAIRE** (22 novembre - 21 décembre) Une journée très propice, spécialement pour rendre visite et faire un court voyage en agréable compagnie. Vous serez très à l'aise et quelqu'un vous fera un faveur spéciale.

**CAPRICORNE** (22 décembre-19 janvier) Une matinée quelque peu énerveuse. Essayez de réduire votre programme. L'après-midi sera meilleur. Soyez plus enthousiaste et ayez plus d'allant.

**VERSEAU** (20 janvier-18 février) La situation générale, quoiqu'un peu confuse, est plutôt excitante. N'exagérez rien et ne tombez pas dans la jalousie. Succès professionnels.

**POISSONS** (19 février-20 mars) Faites votre travail et ayez confiance, car vous réussirez. Vos affaires de coeur vont bien.

**33 1/3 % de RABAIS**

**FENÊTRES  
D'ALUMINIUM HIVER-ÉTÉ  
MORRIS**

A 3 RAINURES

**GARANTIE MORRIS**  
Depuis quarante ans  
"Marchandises satisfaisantes"  
ou remplacées sans frais



"MODELE SUPERIEUR"  
UN POUCE ET DEMI D'ÉPAISSEUR

**23<sup>95</sup>**

chacune et plus selon dimensions  
entièrement installées

PAYEZ DANS 90 JOURS SANS INTERET!  
Démonstrations gratuites! Tél.: 522-5763

**W<sup>m</sup> MORRIS ET FILS**  
L.M.I.T.E.E.

419 ST-ANSELME — QUÉBEC

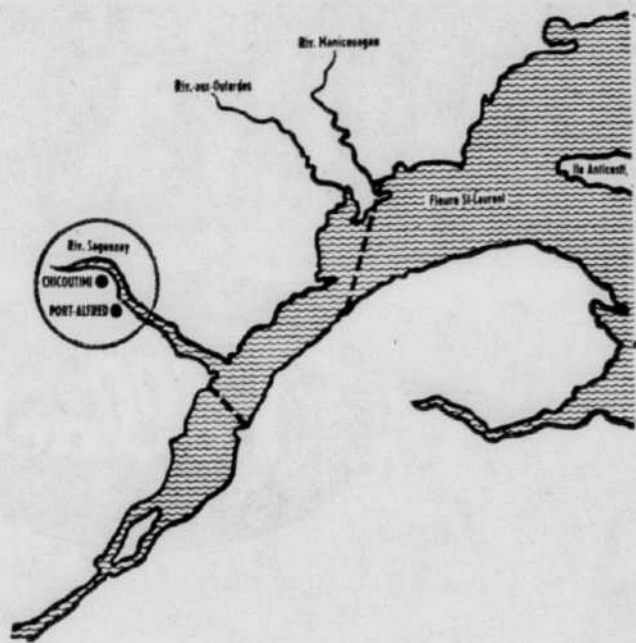
ECONOMISEZ 40.00 SUR CET ACHAT:  
**MOUTON RASE**

teint brun  
Régulier 129.

**95.**

Le manteau idéal pour la jeune fille qui travaille. Modèle uni de couleur brun foncé; style élégant comme le veut la mode automne-hiver 65-66. Tailles 6 à 16 ans.





- Les plus grandes richesses de la Vallée du Saguenay et de la région du Lac-Saint-Jean, l'aluminium et le papier-journal, s'écoulent par Port-Alfred, l'un des rares ports "payeurs de taxes" dans la province de Québec.
- Avec une augmentation de son trafic de 10 à 12 pour cent, annuellement, le port de Chicoutimi semble promis à un développement toujours plus amplifié, même s'il ne reçoit en grande majorité que des produits pétroliers importés pour le marché intérieur.

## Vocation maritime de l'estuaire du Saint-Laurent

Nous publions aujourd'hui la deuxième tranche d'un grand reportage concernant la contribution à l'économie québécoise des ports du Bas-Saint-Laurent et du Saguenay. Il s'agit maintenant des ports du Saguenay: Port-Alfred, porte de la vallée du Saguenay sur le reste du monde, et Chicoutimi. Ce travail a été réalisé grâce à la collaboration de MM. Pierre Pourchelle, Thomas-Eugène Savard et Benoit Lavoie, respectivement journaliste du "Soleil" à Québec et de nos bureaux de Port-Alfred et de Chicoutimi.

### PORT-ALFRED

PORT-ALFRED — Les plus grandes richesses de la Vallée du Saguenay et de la région du Lac-Saint-Jean, l'aluminium et le papier-journal, s'écoulent par Port-Alfred, l'un des rares ports "payeurs de taxes" dans la province de Québec.

Port-Alfred avait été fondé en 1916, sous l'impulsion de M. J.-E.A. Dubuc, par la Compagnie générale du port de Chicoutimi, et a été acquis, en mars 1926, par Saguenay Terminals Limited, une filiale de l'Aluminium Company of Canada Ltd., qui a établi dans la vallée du Saguenay la plus grande usine d'aluminium au monde après avoir considéré comme facteurs principaux les aménagements portuaires, la main-d'œuvre et l'énergie électrique disponibles.

C'est surtout cette compagnie qui donne toute la vie à ce grand port du Saguenay. En 1939, elle n'avait que trois navires qui ont été réquisitionnés par l'amirauté britannique pour participer à l'effort de guerre.

Ils furent remplacés à la fin des hostilités et maintenant, elle possède 15 océaniques et en no-lise 70 pour le transport de la bauxite et des marchandises de l'est du Canada vers les ports de Grande-Bretagne, d'Europe, d'Amérique du Sud et des Caraïbes. La bauxite vient d'Amérique du Sud, la fluorine de Terre-Neuve, le soufre et le coke des raffineries du Texas, le charbon de Nouvelle-Écosse et de Pennsylvanie.

Les installations de Saguenay Terminals ont reçu ou expédié en 1964, 3,004,000 tonnes de marchandises et de minerai, qui se comparent à 2,429,000 tonnes en 1963. Le record du tonnage a été atteint en 1955, avec 4,049,000 tonnes, qui plaçaient Port-Alfred au quatrième rang des ports canadiens. On compte environ 1,600 arrivages de goélettes et de minéraliers par saison et le plus gros navire qui ait accosté est l'"Andros Venture", jaugeant 28,000 tonnes et mesurant 625 pieds de longueur. La marée basse laisse 31 pieds d'eau au quai le plus profond.

Le moulin à papier-journal de la Consolidated Paper Corporation Ltd. produit 800 tonnes par jour et engouffre 200,000 cordes de bois, soit un demi-million de tonnes, par an. Il est alimenté par un quai en béton d'une longueur de 600 pieds, équipé de deux grues mobiles et de deux tours électriques.

### INSTALLATIONS RECENTES

Saguenay Terminals Limited a trois quais dont le plus long, le quai Powell, s'avance sur une longueur de 1,138 pieds et a un entrepôt qui peut contenir 20,000 tonnes de marchandises. Le quai Duncan mesure 950 pieds et ses cinq tours électriques mobiles peuvent manipuler 300 tonnes à l'heure chacune. Les deux quais peuvent recevoir sept océaniques en même temps.

Il y a quelques années, on a installé un nouveau système

Comme on peut le constater, les aménagements du port sont parmi les plus modernes au Canada. Port-Alfred est aussi doté de services d'immigration et de douanes. Saguenay Industries Ltd., peut effectuer des réparations aux navires.

Port-Alfred, port privé, a un statut particulier qui contraint ses propriétaires à payer des taxes: \$700,000 d'impôts ont été versés en cinq ans.

### CHICOUTIMI

Avec une augmentation de son trafic de 10 à 12 pour cent annuellement, le port de Chicoutimi semble promis à un développement toujours plus amplifié, d'année en année, même s'il ne reçoit en grande majorité que des produits pétroliers importés pour le marché intérieur.

Le gérant du port, M. Albert Maltais, croit que cet accroissement suit parallèlement le développement économique de la région. Il ne prévoit pas cependant une explosion du trafic maritime, excepté si l'exploitation d'une scierie que la compagnie Price projette, se consacre plutôt à l'exportation, comme on l'a toujours laissé entendre. Toutefois, ce trafic sera toujours limité à cause des installations mêmes du quai, qui n'offre actuellement que cinq postes aux navires tirant 26 pieds d'eau et un poste aux caboteurs. Il existe également un poste d'amarrage à découvert, d'une profondeur de 20 pieds, pour les pétroliers, un hangar de transit en béton, un autre en bois et environ 850 pieds de voie ferrée reliée au réseau du Canadien National.

Pendant la saison estivale, l'installation du Conseil des ports nationaux, à Chicoutimi, reçoit régulièrement un bateau de croisière, qui apporte à la région annuellement tout un contingent de touristes, en provenance des grands centres de la province.

Mais le chenal du Saguenay, peu avant l'arrivée au port, offre une autre limite au trafic maritime, puisque les navires ayant plus de 26 pieds de tirant d'eau et aux dimensions trop grandes, ne peuvent y accéder. À marée basse, et en certaines autres circonstances, à cet endroit, on ne relève qu'une profondeur minimum de 16.5 pieds.

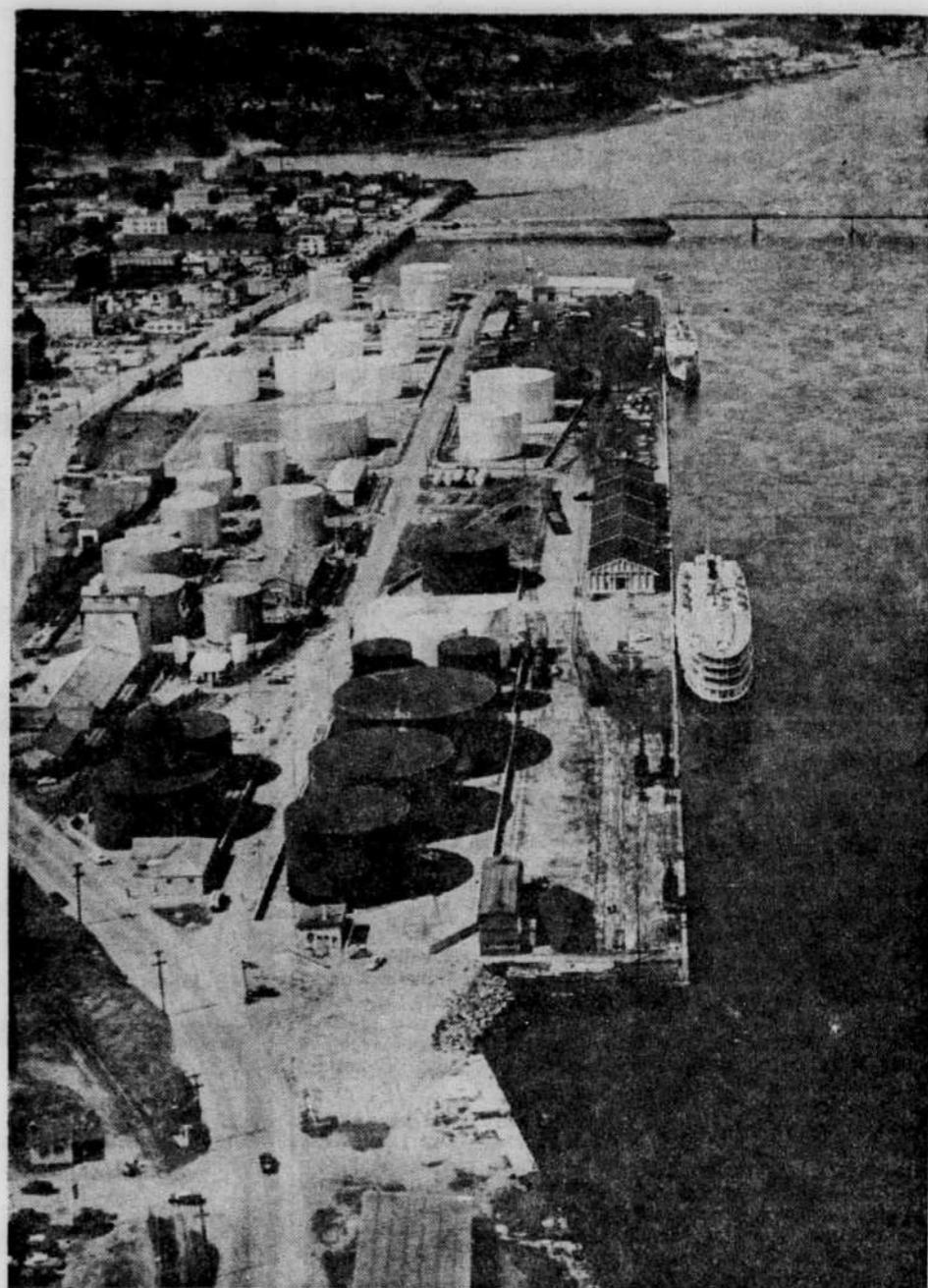
Depuis trois ans, le port de Chicoutimi atteint toujours de nouveaux sommets. Celui de l'année 1964, concernant le tonnage des cargaisons enregistrées au port, s'est élevé à 477,524 tonnes, soit 11 pour cent de plus qu'en 1963.

Cette hausse est redevable à l'accroissement des importations d'huile combustible et d'essence sur le marché intérieur, et au mouvement de cendres de soude, denrée manutentionnée pour la première fois au port de Chicoutimi.

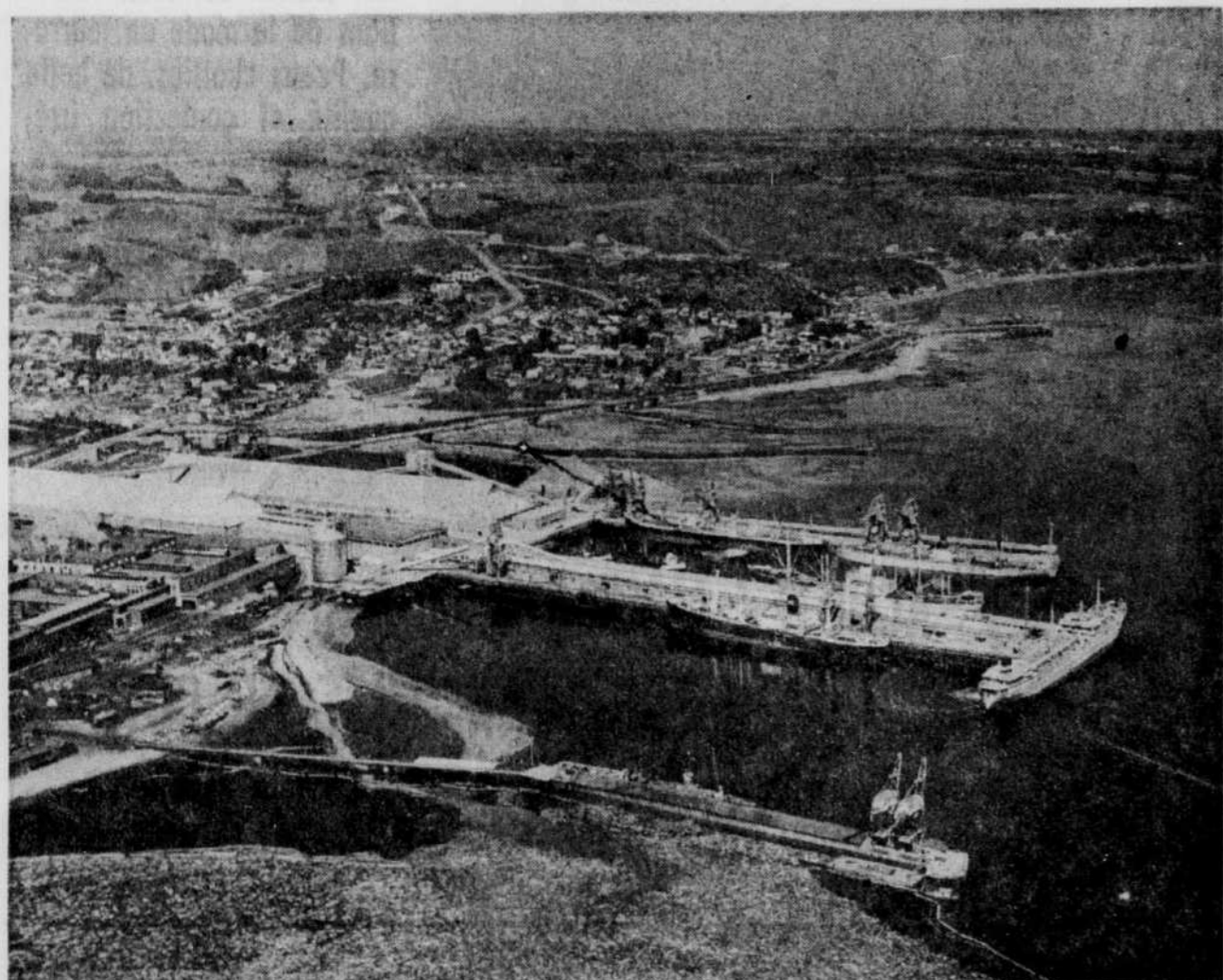
Des chargements qui se faisaient importants auparavant, ceux du charbon bitumineux, ont accusé une baisse de 1,447 tonnes, soit 10 pour cent de moins que l'année précédente.

Il y eut 156 arrivées de navires, représentant une jauge nette au registre global de 281,313 tonneaux, 11 pour cent de plus que le chiffre le plus élevé atteint précédemment, en 1963. C'est en fait ce produit d'importation qui a affecté le plus considérablement l'activité du port de Chicoutimi, en 1964.

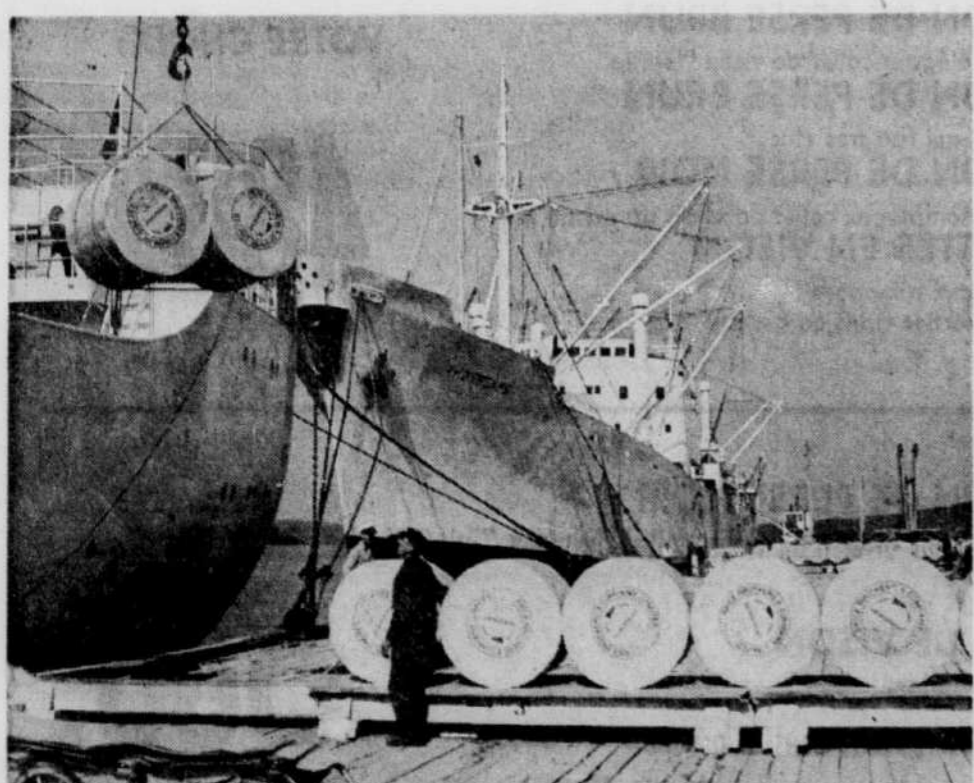
Aucune dépense en immobilisation ne fut faite durant la dernière année, mais on prévoit pour bientôt la construction de nouveaux bureaux, qui remplaceront ceux que l'on utilise actuellement, dans une annexe du hangar de béton, sur les quais du port.



LE PORT DE CHICOUTIMI — Une vue aérienne montre ici les installations portuaires du Conseil des ports nationaux, à Chicoutimi. On y aperçoit notamment les immenses réservoirs d'huile et d'essence que les cargos alimentent régulièrement, ainsi que les hangars de transit et les installations ferroviaires. Un bateau de croisière et un pétrolier sont ici amarrés au quai.



Vue générale de Port-Alfred, la porte du Bassin du Saguenay sur le reste du monde. Il alimente en bauxite la plus grande usine d'aluminium du monde et on y expédie de grandes quantités de papier-journal.



LES PRODUITS FINIS — Des rouleaux de papier-journal et des lingots d'aluminium: c'est un spectacle quotidien dans le port de Port-Alfred.

pour le déchargement de l'alumine en vrac. Deux silos d'une capacité approximative de 12,000 tonnes ont été aménagés à cet effet. L'alumine est ensuite transportée sur un tapis roulant dans les bateaux par un toboggan. Cette nouvelle installation, la première du genre au Canada, a apporté une amélioration très sensible dans l'expédition de cette marchandise. Le Vieux quai, d'une longueur de 657 pieds, est équipé d'un tapis roulant qui achemine les rouleaux de papier-journal d'un entrepôt de 9,000 tonnes aux navires.

Le mois dernier, Saguenay Terminals a pris possession de deux nouveaux remorqueurs, le "Bagotville" et le "Port-Alfred", construits par Verrault Navigation Inc., les Méchins, dans le comté de Matane.

Demain nous décrirons la naissance d'un grand port de mer, à Gros-Cacouna, près de Rivière-du-Loup. Ce port desservira une vaste région s'étendant au Nouveau-Brunswick et à l'État du Maine (U.S.A.)



## AUBAINE D'ÉTÉ

La saison des baignades, des nombreuses soirées, etc... Ayez cette coiffure qui dure, qui résiste à tous les vents!

**AUBAINE!**  
**PERMANENTE**  
**A LA CREME**

**cold wave**

REG. 20.00  
maintenant

**10<sup>95</sup>**



REG. 15.00  
maintenant

**7<sup>95</sup>**

Les prix incluent la coupe, le shampooing et la mise en plis. Profitez de cette offre avantageuse pour être bien coiffées durant toute la belle saison. Coupe seule: **150**

TELEPHONEZ AUJOURD'HUI! UTILISEZ NOTRE PLAN DE CREDIT  
Pollack — SALON DE BEAUTE — Deuxième — Postes 52 et 72.

Enquête sur la circulation dans le Québec métropolitain

# Emplacement idéal pour un futur pont

Par André BELLEMARE

Le résultat de l'enquête sur la circulation dans le Grand Québec, enquête qui a été confiée à la Chambre de Commerce du district de Québec, "démontrera sûrement la localisation idéale d'une future traversée du fleuve à l'est de la ville de Québec".

C'est ce qu'a déclaré un fonctionnaire supérieur du ministère de la Voirie, au cours d'une entrevue, ajoutant que "un ouvrage aussi important ne peut se faire à la légère".

Selon lui, il est urgent de relier d'abord le réseau routier de la région métropolitaine de Québec à la route transcanadienne, et cela au moyen du deuxième pont qui doit être construit à partir de cette année à côté de l'actuel pont de Québec.

## ENQUETE SUR LA CIRCULATION

Le 23 mars, Me Louis Dussault, alors président de la Chambre de Commerce du district de Québec, dévoilait qu'une somme de \$100,000 serait mise à la disposition de la Commission d'Aménagement de Québec, par le gouvernement provincial, ce qui permettrait à cet organisme d'accomplir une enquête sur la circulation dans le "Grand Québec".

Il portait alors la parole devant les maires et échevins de 29 municipalités de la banlieue de Québec qui, à l'invitation de la Chambre de Commerce de la région de Québec, s'étaient réunis pour songer à l'utilité de créer une Commission intermunicipale d'urbanisme pour le Québec métropolitain.

Me Dussault a déclaré que cette enquête sur la circulation dans le Québec Métropolitain pourrait être le point de départ des recommandations faites par la Commission d'Aménagement de Québec en vue de la confection d'un plan directeur régional d'urbanisme, dont le coût s'établirait approximativement à \$500,000.

## LE DEUXIEME PONT DE L'ILE D'ORLEANS

Le 24 avril de cette année, le "Soleil" publiait un article dans

lequel il était écrit: "Le gouvernement de la province songerait à construire, dans un avenir plus ou moins rapproché, un deuxième pont de l'île d'Orléans... avant même de songer à la réalisation d'un tunnel entre Québec et Lévis".

C'est du moins ce qu'avait laissé entendre une des sources d'information les plus renseignées du gouvernement provincial.

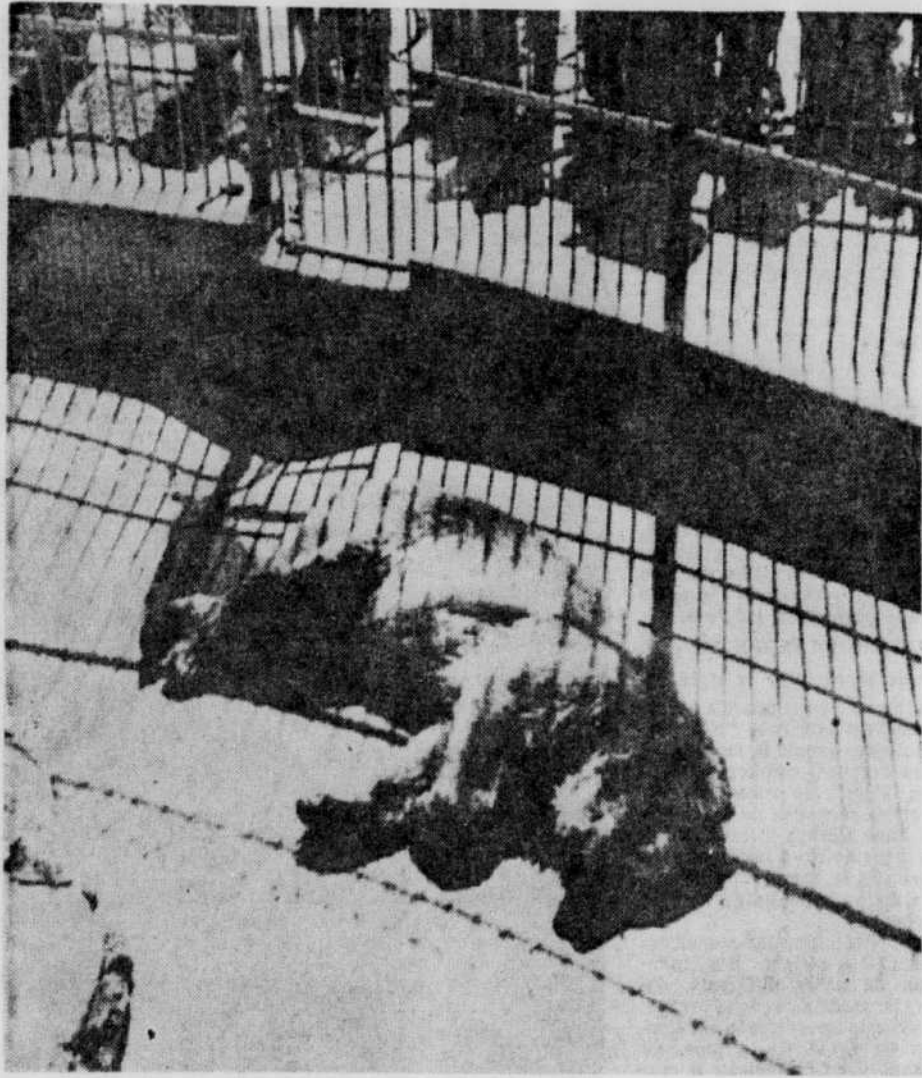
Notre informateur a révélé qu'on utiliserait les batures du Saint-Laurent, en y élevant des jetées. Une jetée serait établie à partir de la municipalité de Villeneuve, sur la rive nord du fleuve, en empruntant le quai (environ 1,000 pieds de long) déjà établi par la compagnie des Ciments du Saint-Laurent.

Par ailleurs, une autre jetée serait construite, dans la même direction que la première, à partir de pointe ouest de l'île d'Orléans. Un pont de quelque 500 à 600 pieds de longueur serait établi entre les deux jetées, pour enjamber le "petit chenal" du fleuve Saint-Laurent au nord de l'île d'Orléans.

Puis, à partir de Sainte-Pétronille, sur la pointe ouest de l'île, on construirait un immense pont suspendu, large et assez long, pour enjamber ce bras du fleuve qui coule au sud de l'île et qu'empruntent les transatlantiques qui se dirigent vers le golfe. Ce pont aurait ses assises, sur la rive sud du fleuve, en un endroit "indéterminé" à l'est de Lauzon.

Enfin, à partir de cet emplacement, l'on construirait un échangeur de circulation d'où partirait une route reliant directement le pont de l'île à la route transcanadienne qui passe tout près de là.

LIMONADE  
**ASEPTA**  
EMBEILLIT  
par l'éclat de teint  
Agréable au goût  
LAXATIVE-PURGATIVE



FIN DU SPECTACLE — Un ours de 1,500 livres est étendu mort dans sa cage, au zoo de Riverdale, à Toronto, après avoir été atteint d'au moins 12 balles tirées d'une

sites du zoo ont vu un Torontois de 33 ans tirer sur l'animal qui s'est affaissé dans une mare de sang. Les policiers ont réussi à arrêter l'homme peu de temps après.

(Téléphoto PC)

## Accidents mortels de la circulation, au Québec

# Trois villes ont été épargnées en 1964

Sur un total de 31 cités et villes du Québec dont le chiffre de population dépasse les 20,000 âmes, trois d'entre elles n'ont eu à déplorer aucun accident mortel causé par la circulation au cours de l'année 1964.

Une analyse d'un tableau élaboré par le Conseil canadien de la sécurité routière démontre que les villes de Jonquière, Outremont et Shawinigan ont compilé l'an dernier un dossier vierge en ce qui concerne la sécurité sur leurs routes respectives.

## Fille disparue à Saint-Malachie: intenses recherches

Des recherches intenses se poursuivent depuis hier soir, à Saint-Malachie, comté de Dorchester, pour trouver une fillette de 2 ans et demi disparu du domicile de ses parents. La petite Sylvie Fournier, enfant de M. et Mme Paul-Henri Fournier, n'a pas été revue depuis la fin de l'après-midi. De nombreux chercheurs, auxquels se sont joints des agents de la P.P. et le chien policier Fero font partie des équipes organisées qui fouillent la forêt environnante, les ravins et les cours d'eau.

## Garçon gravement blessé à Neufchâtel

Un enfant de 5 ans a été blessé gravement, vers 11 h., ce matin, dans le rang Saint-Jacques, à Neufchâtel. Réjean Pépin, fils de Rosaire, demeurant au 106 rang Saint-Jacques, a subi une hémorragie cérébrale et une fracture à un bras. Il a été transporté d'urgence à l'Hôtel-Dieu par les ambulanciers de la maison Bell & Bédard. Le chef de police F. Michaud et l'agent C. Asselin, de Neufchâtel, ont fait enquête sur place.

D'autre part l'on constate que de 1956 à 1964, quelque 16 agglomérations urbaines du grand Québec n'ont enregistré, pendant une année ou plus, aucune perte de vie découlant des accidents de la circulation. La ville de Longueuil non loin du grand centre montréalais, se situe au premier rang de ces agglomérations puisqu'elle a été exempte d'accidents mortels pendant cinq années. Ville Mont-Royal et Outremont la suivent de près avec des chiffres respectifs de 4 et 3 années vierges en huit ans de statistiques.

Les villes de Montréal, Québec, Sherbrooke, Trois-Rivières, Thetford-Mines, Chicoutimi et quelques autres sont parmi celles qui offrent un tableau assez peu éloquent puisqu'elles ont été à chaque année la scène d'accidents mortels dus à la circulation depuis 1956; dans la banlieue immédiate de Québec, la cité de Sainte-Foy n'a eu pour sa part qu'une année record, soit en 1956.

## AUTRES CATEGORIES

En ce qui a trait aux cités et villes dont le chiffre de population se situe entre 10,000 et 20,000 âmes, disons que la situation est quelque peu plus favorable que pour les précédentes puisque sur un total de 67, 12 n'ont enregistré, au cours de 1964, aucun accident mortel.

Les villes d'Arvida, Kénogami, et de Giffard, figurent sur ce tableau record.

De 1956 à 1964, par ailleurs, trois villes de cette catégorie ont à leur actif 6 années exemptes de pertes de vie dues à la circulation. Ce sont les municipalités de Côte Saint-Luc, Kénogami et Magog.

Dans la catégorie "C", groupant les villes dont la population varie entre 5,000 et 10,000 âmes, 19 sur 120 d'entre elles, n'ont enregistré aucune perte de vie en 1964, cependant que de ce nombre de 120, 47 villes n'ont eu, à déclarer de 1956 à 1964 aucune perte de vie due à des accidents de la route.

La ville de Buckingham en particulier mérite une mention particulière car son dossier indique 8 années vierges sur 9. Elle est suivie de près par Iperville ainsi que Loretteville qui,

pour leur part, ont compilé pendant 7 années des résultats identiques.



PERRUQUES DE VERITABLES  
CHEVEUX HUMAINS  
IMPORTEES DE NEW YORK

# 12 TEINTES

ravissantes incluant:

- BLOND
- NOIR
- CHATAIN
- BRUN

Une distinction instantanée par

*Elizabeth Ford*

- Toutes faites à la main
- Toutes d'importation
- Toutes portent notre garantie de satisfaction.

# 79<sup>50</sup>

Chaque perruque est vendue avec une boîte et un support spécialement conçus. Vous serez vraiment adorable, il vous suffira d'enfiler une de ces perruques de haut ton. Et l'on peut coiffer et teindre ces perruques selon vos goûts particuliers. De nombreuses autres teintes sont aussi disponibles sur commande spéciale.

# GRATIS!

- JOLIE BOITE pour cette perruque
- COUPE ET MISE EN PLUS convenant à votre personnalité

N.B. Faites-nous parvenir un échantillon de vos cheveux afin d'obtenir un agencement parfait.  
Ecrivez C.P. 1277 - Pollack - CHAPEAUX POUR DAMES (Rayon 340) Deuxième



## SOURDS ? DURS D'OREILLE!



Présentation du



"Royal Regen"

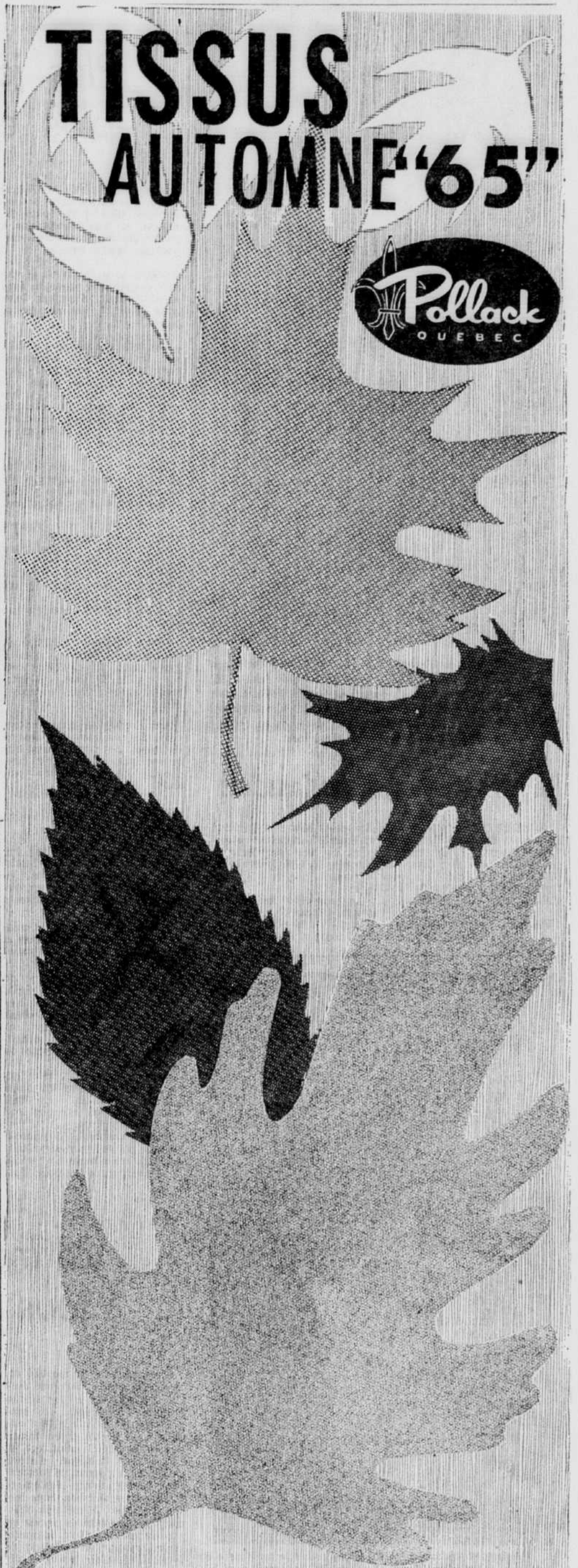
- 4 intensités d'audition
- 30% à 40% plus puissant
- 6 transistors et 3 diodes
- Petit et très léger
- Circuit de téléphone



Démonstration gratuite sur demande

Ecrivez C.P. 1277, TELEPHONEZ 529-9111  
Pollack - APPAREILS AUDITIFS -

Rez-de-chaussée



# TISSUS AUTOMNE '65'



POLLACK VOUS PRESENTE UNE MERVEILLEUSE GAMME DE NOUVELLES TEINTES QUI VOUS RAVIRONT.

## FIN TRICOT DE LAINE ET RAYONNE

Le tissu recherché pour la confection de toilettes d'automne telles que robes, costumes et jumpers. Gris charcoal, gris pâle, bleu indigo, marine, perdrix, caroubier, vert émeraude, rubis, porcelaine, bleu de chêne, myosotis, sable, azalée, blanc et noir. Largeur 66 et 68 pouces. La verge: **4.98**

## TRICOT DOUBLE 100% LAINE

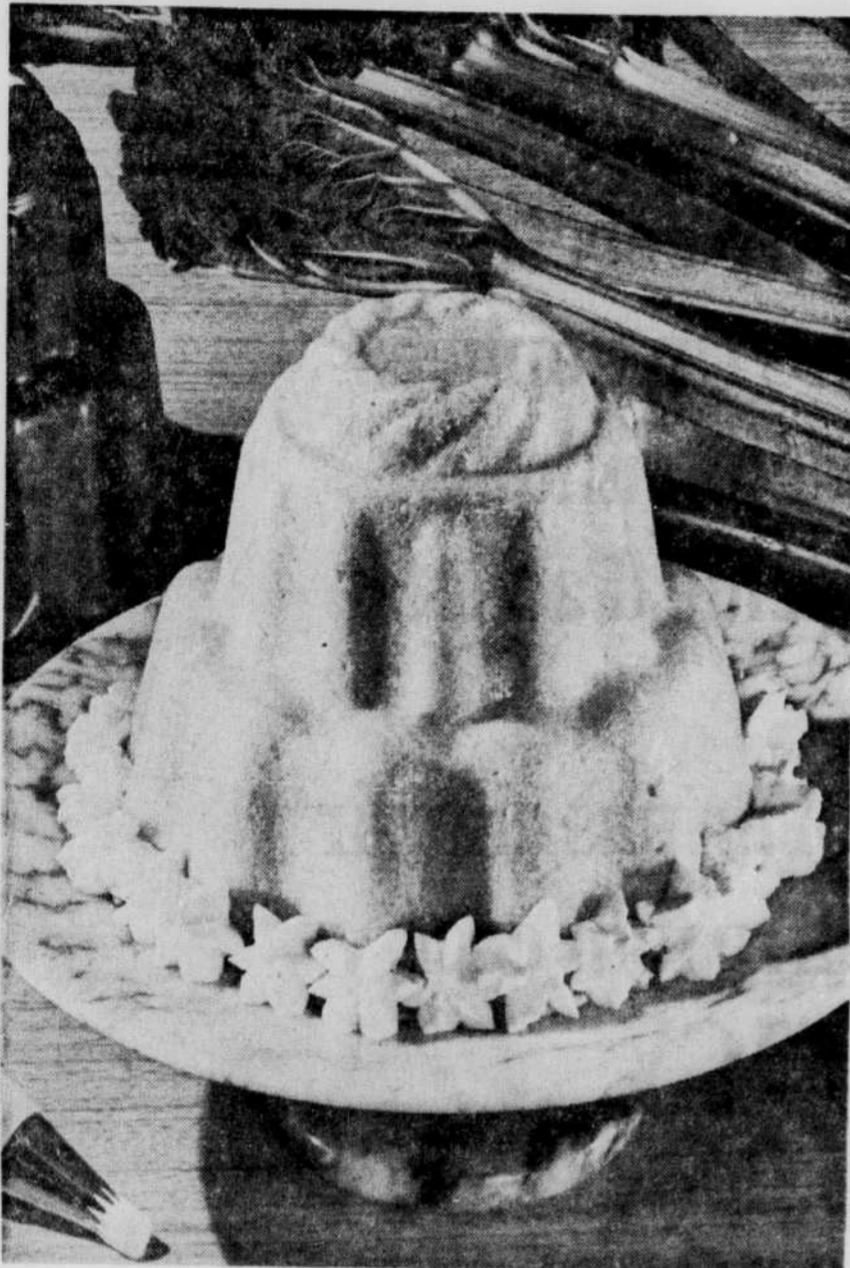
Un fin tricot de laine convenant à merveille pour costumes deux-pièces et jumpers. Choix de rose, charcoal, gris moyen, brun, bleu marine, bleu paon, héron, rubis, vert irlandais, madone, beige, "teal blue", vert mousse, blanc et noir. Largeurs 66 et 68 pouces. La verge: **6.98**

## FIN TRICOT ANTRON

Le tissu idéal pour robes et ensembles deux-pièces, disponible dans les tons d'automne: Largeur 50 pouces. Couleurs assorties. La verge: **6.98**

Ecrivez C.P. 1277 - TELEPHONEZ 529-9292  
Pollack - TISSUS (Rayon 110) Deuxième





Garnissez cette mousseline à la rhubarbe d'une petite dentelle de crème fouettée. Vos invités aimeront la saveur acidulée et l'onctuosité de ce dessert après un repas copieux.

Trois desserts de saison

# Les amateurs de rhubarbe en redemanderont

Les bâtons de rhubarbe rose et croquante sont toujours accueillis avec enthousiasme. Leur goût acidulé et si frais se prête bien à la création de desserts succulents. Le premier est une mousseline à la rhubarbe, un dessert aussi beau que bon, tout désigné pour recevoir. Vous serez surpris de la trouver si onctueuse. Faites-lui l'honneur de votre plus beau moule ou servez-la dans vos coupes à sorbet, dans les deux cas bien refroidie.

Pour les jours pluvieux, un dessert chaud et substantiel réconfortera tout le monde. Voici une croustade à la rhubarbe où vous retrouverez ces favoris d'antan et d'aujourd'hui: la cassonade, le beurre et l'avoine roulée. Au moment de servir, panachez de crème sure légèrement sucrée et aromatisée. La symphonie des goûts et des parfums est parfaite.

Le gâteau renversé à la rhubarbe est le dessert des journées trop remplies. Il se fait en un clin d'œil et se mange chaud panaché de crème fouettée ou de crème glacée.

**MOUSSE A LA RHUBARBE**  
(4 à 5 portions)

1-2 à 3-4 tasse de sucre  
3 tasses de rhubarbe

fraîche, coupée en morceaux de 1 pce  
1 enveloppe de gélatine non aromatisée  
1-4 tasse d'eau froide  
1-2 tasse de lait  
1-2 tasse de sucre  
1 c. à thé de zeste de citron râpé  
2 blancs d'œufs  
1-2 tasse de crème à fouetter

Mélanger de 1-2 à 3-4 tasse de sucre à la rhubarbe dans une casserole. Cuire sur feu doux jusqu'à ce que la rhubarbe soit tendre. Ecraser la rhubarbe et mettre de côté. Entre temps amollir la gélatine dans l'eau froide; dissoudre dans le lait préalablement chauffé. Ajouter 1-2 tasse de sucre et remuer jusqu'à ce que complètement dissout. Incorporer 1 tasse de rhubarbe écrasée et le zeste de citron. Refroidir jusqu'à ce que le mélange soit partiellement pris. Batare les blancs d'œufs ferme. Batare la crème à fouetter ferme. Incorporer la crème fouettée et les blancs d'œufs au mélange à la gélatine. Verser par cuillerées dans des coupes à dessert ou dans un moule de 1 pinte préalablement rincé à l'eau froide. Refroidir ferme. Démouler si nécessaire et graner de crème fouettée.

**CROUSTADE DE RHUBARBE**  
(6 à 8 portions)

5 tasses de rhubarbe fraîche, coupée en morceaux de 1 pce  
3-4 à 1 tasse de sucre granulé  
2 c. à soupe de tapioca à cuisson rapide  
1-2 tasse de farine  
1-4 c. à thé de sel  
1 c. à thé de cannelle  
1-2 tasse de farine d'avoine roulée  
3-4 tasse de cassonade pressée légèrement  
1-3 tasse de beurre amolli  
1 tasse de crème sure commerciale  
2 c. à soupe de sucre en poudre  
1-8 c. à thé de vanille

Beurrer une grande casserole peu profonde. Préchauffer le four à 375°F. Laver et couper la rhubarbe. La disposer dans la casserole; saupoudrer de sucre granulé et de tapioca; mélanger légèrement. Amalgamer farine, sel, 1 c. à thé de cannelle, avoine roulée et cassonade. Incorporer le beurre. Couvrir la rhubarbe de ce mélange. Cuire à four préchauffé 40 à 50 minutes. Entre temps amalgamer crème sure, sucre, sucre en poudre et 1-8 c. à thé de cannelle et bien mélanger. Refroidir parfaitement. Servir la croustade chaude nappée de crème sure préparée.

**GATEAU RENVERSE A LA RHUBARBE**

(8 à 10 portions)  
2 c. à thé de zeste d'orange râpé  
1-2 tasse de farine  
2 tasse de rhubarbe fraîche, coupée en morceaux de 1-2 pce  
1 c. à soupe de beurre  
1 tasse de farine tout-usage tamisée  
1 1-4 c. à thé de poudre à pâte  
1-2 c. à thé de sel  
2-3 tasse de sucre  
1-4 tasse de beurre amolli  
1-2 tasse de lait  
1-2 c. à thé de vanille  
1 œuf

Préchauffer le four à 350°F. Amalgamer zeste d'orange, 1-2 tasse de sucre et 4 c. à thé de farine. Incorporer la rhubarbe et verser par cuillerées dans le fond d'une casserole de 8 pouces carré. Couvrir de noix de

beurre. Placer au four préchauffé durant la préparation de la pâte. Tamiser ensemble dans un bol, farine, poudre à pâte, sel et les 2-3 tasse de sucre. Ajouter le 1-4 tasse de beurre, lait et vanille et battre 2 minutes à l'aide du malaxeur ou à la main 300 coups. Ajouter l'œuf et battre 1 minute de plus au malaxeur ou 150 coups à la main. Remuer le mélange de rhubarbe dans la casserole afin que le fruit et le sucre soient bien mêlés et couvrir de la pâte. Cuire à four préchauffé 30 à 35 minutes. Verser sur une assiette à gâteau. Servir chaud avec de la crème fouettée ou de la crème glacée.

**Mangez, buvez, mais ATTENTION...**

Aimez-vous les fruits frais, les salades fraîches et les breuvages pétillants, quand il fait chaud? C'est probablement très sain, mais parfois l'abus du boire et du manger, ou les crudités qui ne sont pas tout à fait propres ou fraîches, peuvent provoquer de la diarrhée. C'est alors le moment d'avoir recours à l'Extrait de fraises des champs du Dr Fowler! Il soulage rapidement les nausées, les crampes et rétablit l'équilibre intestinal. L'Extrait de fraises des champs du Dr Fowler est doux et rapidement efficace pour les enfants et les adultes — il a fait ses preuves depuis plus de 115 ans. Ayez-en toujours chez vous, au chalet ou en voyage.

**HOTEL MOTEL**  
**Château Bonne Entente**  
2400, Chemin Ste-Foy  
nos spécialités:  
\* DINERS D'HOMMES D'AFFAIRES  
\* CONVENTIONS  
\* BANQUETS  
\* RECEPTIONS DE TOUT GENRE  
Pour vos réservations: 653-5221

Le géant de l'ameublement au Canada!

# Woodhouse

## Vente Etiquette Rouge

La vente bat son plein! Epargnez jusqu'à 50% et même plus! Qui! C'est absolument vrai! Examinez les innombrables "Etiquettes Rouges" et vous serez convaincus! Achetez tous vos besoins pour le foyer dès maintenant tandis que les prix sont substantiellement réduits! Recherchez les "Etiquettes Rouges" et épargnez comme jamais auparavant!

Le matelas contient 252 ressorts spiraux

**2 LITS COMPLETS POUR**  
**99<sup>95</sup>**  
Seulement \$1 PAR SEMAINE

**AUCUN DEPOT**  
jusqu'à 36 MOIS POUR PAYER  
(Taxe de vente payable à l'achat)  
Nous finançons notre crédit!

En SPECIAL à  
**54<sup>95</sup>**  
POUR 1 LIT COMPLET

**LARGEUR: 36" SEULEMENT**

**LIT CONTINENTAL "POSTURE SLEEP", 3 MORCEAUX**

Coutil de damas en rayonne piquée de qualité. Multiples couches de nouveau feutre blanc pour un confort ultime, deux coussinets de sisal éliminant la sensation des ressorts. Sommier-boîte assorti avec 6 pattes. Tête de lit rembourrée de "Tufflex" et recouverte de vinyle blanc d'entretien facile.

**NOUS N'ENUMERONS CI-BAS QUE QUELQUES-UNS DE NOS SUPER SPECIAUX "ETIQUETTES ROUGES"!**  
MAGASINEZ EN TOUTE AISANCE LES JEUDIS ET VENDREDIS JUSQU'A 9 H. 30 P.M.

<p><b>SECRETAIRE EN ERABLE</b> 6 tiroirs, Grandeur 18 x 42. Regulier \$39.95      SPECIAL \$29.95</p>	<p><b>MOBILIER A SECTIONS 3 MCX</b> Avec table à même, couleur brun et beige. Regulier \$329.95      SPECIAL \$259.95</p>	<p><b>CARROSSES DE DIFFERENTS MODELES</b> Prix allant jusqu'à \$59.95 PRIX A PARTIR DE \$29.95</p>
<p><b>BASSINETTE</b> Grandeur 27 x 51. Comprise avec le matelas. Regulier \$39.95      SPECIAL \$27.95</p>	<p><b>DIVAN-LIT IMPERIAL</b> Sofa de 69" de long avec 2 coussins en Polymousse. Matelas 256 ressorts. Regulier \$219.95      SPECIAL \$169.95</p>	<p><b>SECHEUSE AUTOMATIQUE REGENT</b> 3 cycles de chaleur SPECIAL \$149.95</p>
<p><b>LAVEUSE DE VAISSELLE WESTINGHOUSE</b> Modèle de Luxe Regulier \$339.95      SPECIAL \$239.95</p>	<p><b>LESSIVEUSE à capacité de 9 lbs de linge</b> Pompe automatique. SPECIAL \$99.95</p>	<p><b>MEUBLES D'ETE</b> Comprenant chaises, table, banc, Gymnastique et Parasol. <b>REDUIT AU COUTANT</b></p>

**440 RUE DE LA COURONNE - TÉL.: 522-2046**  
(entre boul. Charest et rue St-Joseph)  
Quatre étages pour mieux vous servir

# Woodhouse

Les enfants et l'auto

## 300 milles par jour sont bien assez pour les petits

TORONTO (PC)—Les parents qui emmènent leurs jeunes enfants au cours d'un voyage en auto feraient bien de réduire l'itinéraire quotidien de 100 à 200 milles, soit l'équivalent de deux heures de route.

"Les jeunes enfants demandent souvent à sortir de la voiture", déclare Carole Lane, directrice de la section féminine du tourisme pour une compagnie d'exploitation pétrolière.

Mlle Lane explique que pour un tel voyage, avec la présence de petits enfants dans la voiture, on doit pouvoir rouler sur une distance de quelque 300

milles par jour, en comptant plusieurs arrêts de dix à quinze minutes chacun.

Lorsqu'il s'agit d'un long voyage, il faut prévoir des amusements pour les petits. Ceux-ci voudront s'arrêter pour voir des animaux, pour aller se baigner en passant devant une jolie plage, et enfin pour se dégourdir.

Selon Mlle Lane, il est bon de préparer un programme à l'avance pour occuper les enfants pendant qu'ils sont dans la voiture, et aussi pour que les parents ne deviennent pas à bout de nerfs.

On peut transformer la banquette arrière en une sorte d'enclos et, à l'heure de la sieste, y ajouter un petit matelas pneumatique.

**JEUX D'ENFANTS**

Les petits voyageurs pourront s'amuser avec des jeux qui consistent à compter le nombre d'animaux en paturage le long de la route, ou les numéros de permis d'enregistrement des voitures. On suggère aussi les jeux comportant différentes pièces formant des dessins sur des plaquettes qui ont les propriétés de l'aimant.

Carol Lane conseille de préparer une boîte-surprise, contenant des jouets achetés à prix modique, mais avec l'emballage cadeau.

Si le voyage doit être de longue durée, on réserve un cadeau pour chaque jour de la semaine, permettant aux enfants de faire eux-mêmes le choix d'un joli paquet.

Les enfants seront vêtus confortablement avec des costumes très simples, comme la chemise et le short pour l'été.

Si les petits veulent enlever leurs chaussures, cette permission devrait leur être accordée, car de cette façon, ils risquent moins de se frapper en jouant, et d'autre part, ils saltront moins la voiture.

**COMMENT SOULAGER LE MAL DE DOS**

Praxis des Pilules Dodd's pour les Reins pour un soulagement rapide de l'affection qui cause le mal de dos. Bien sûr, vous devez consulter votre médecin.



**L'hôtesse du Welcome Wagon Service**

frappera à votre porte avec ses cadeaux et ses souhaits de la part des marchands et hommes d'affaires sympathiques de votre ville à l'occasion de la naissance d'un bébé, fiançailles et aux nouveaux résidents.

- Les hôtesse sont:
- Mme Noëlla Tremblay Tél.: 681-1505
  - Mme Lucille Tremblay Tél.: 524-1867
  - Mme B. Doherty Tél.: 653-3902
  - Mme Rolande Nadeau Tél.: 527-1581
  - Mme Rolande Cloutier Tél.: 661-5959
  - Mme Denise Demers Lévis—839-9575



## Cordon Bleu

Qu'ils soient préparés avec du bœuf, du porc ou de l'agneau, les barbecues restent le plat favori des repas d'été — simples, agréables et reposants. Et la cuisson au barbecue, qui se limitait jadis au seul steak, est devenue infiniment plus variée, elle va du shishkebab aux steaks de jambon.

Le secret d'un barbecue réussi tient dans le choix de viandes ou de produits de viande qui se prêtent parfaitement à la grillade. Il faut également s'assurer que la braise a une teinte blanche uniforme avant d'entreprendre la cuisson. Autre suggestion qui ne manquera pas d'être applaudie de tous: il est bon de préparer des portions un peu plus grandes que d'habitude pour satisfaire les appétits aguichés par le grand air et la bonne odeur des grillades.

**Préparation du steak**

- 1.— Sortez le steak du réfrigérateur une heure avant la cuisson. (Si le steak a été congelé, assurez-vous qu'il est complètement dégelé avant de la cuire).
- 2.— Mettez le feu en route environ une demi-heure à l'avance, afin d'obtenir une bonne braise sans flammes.
- 3.— Faites quelques incisions dans le gras qui se trouve sur le bord du steak mais ne coupez pas la viande — sinon le jus se perdrait.
- 4.— Juste avant la cuisson passez un pinceau imbibé d'huile sur chaque côté du steak pour l'empêcher de coller et pour le faire brunir plus vite.
- 5.— Lorsque le jus apparaît sur le côté non-cuit, retournez le steak. Assaisonnez.

Un steak d'un pouce d'épaisseur doit cuire de 6 à 10 minutes de chaque côté; un steak de 2 pouces de 10 à 15 minutes si on le veut saignant à médium.

Si vous désirez donner au steak une "croûte" épaisse et bien foncée, abaissez le grill près de la braise pendant 2 ou 3 minutes. Puis relevez le grill à 3 pouces au-dessus de la braise pour terminer la cuisson. Retournez le steak et répétez l'opération.

**Sauces dans des petits pains au beurre**

**! livre de saucisses**

- Petits pains coupés en deux
- 1-2 tasse de beurre mou ou de margarine
- 1-4 de tasse d'oignons verts finement hachés
- 1 cuillerée à table de jus de citron
- 1-2 cuillerée à thé de sauge

Faites chauffer les saucisses au-dessus de la braise, en les tournant fréquemment pour qu'elles brunissent uniformément. Mélanger le beurre, les oignons, le jus de citron et la sauge. Etalez le mélange sur la surface coupée des petits pains et faites-la ensuite rôtir légèrement. Servez les saucisses chaudes dans les petits pains rôtis.

**SHISHKEBAB**

Faites alterner les morceaux suivants sur une brochette, dans l'ordre de votre choix. Tout d'abord, faites griller sur un barbecue extérieur ou placez les morceaux de viande, etc., sur une planche à rôtir graissée et faites griller au four jusqu'à cuisson à votre goût. Retournez les morceaux de temps à autre. Passez fréquemment un pinceau trempé dans de la sauce à barbecue, ou du beurre fondu ou de la margarine. Si vous le désirez, plantez les brochettes dans un amas entier, dans un pampelmousse ou dans une section de melon d'eau. Servez sur les brochettes, dans des petits pains rôtis ou sur du riz. Servez de la sauce à barbecue, de la sauce chili ou de la sauce à steak.

1.— Saucisses (coupées en tranches d'un pouce), têtes de champignons, morceaux d'ananas.

2.— Saucisses (coupées en morceaux et enveloppées de bacon), morceaux de cornichon cili, sections de tomates.

3.— Cubes de viande pressée, en boîte, sections de poivrons verts, petits oignons, têtes de champignons.

4.— Cubes de viande pressée, en boîte, pommes sauvages marinées, patates douces cuites.

5.— Cubes de viande pressée, en boîte, morceaux d'ananas, cerises au marasquin, morceaux de bananes.

# Au Palais de Justice

## Soir de la Saint-Jean dont il se souviendra longtemps

Le 24 juin éveille chez tout Canadien qui se respecte un sentiment de fierté: il y en a qui sont fiers de voir la "parade" certains sont fiers d'avoir congé et d'autres sont fiers d'aller se baigner.

Mais de toute façon, la Saint-Jean a une signification pour chacun d'entre nous.

Pour Baptiste, par exemple, elle a signifié un oeil au beurre noir et une mâchoire en compote.

Animé d'un profond sentiment patriotique, Baptiste s'était rendu ce soir-là voir un feu de la Saint-Jean dans son patelin, accompagné de son épouse et d'une amie du couple.

Il était vers les onze heures. En arrivant sur les lieux des réjouissances, quelle n'est pas la surprise de Mme Baptiste de constater qu'au lieu des tradi-

tionnelles bûches, on fait brûler des pneus d'automobiles.

Elle s'empresse d'en faire la remarque à son mari. Mais les vingt-cinq jeunes auteurs du feu ne l'entendent pas de cette oreille: "C'est entendu, innocente, claironnent-ils, c'est pas des pneus de bicyclette, c'est des pneus d'autos".

Sur ce Baptiste entre en scène, et avertit les jeunes insolents de bien vouloir ne pas rire de sa femme quand il lui parle. Et dignement, on remonte en voiture.

Mais les brûleurs de pneus ont autre chose à dire. On prévient galement Baptiste qu'il va recevoir une volée et, avant même qu'il ait eu le temps de crier "contact", il se voit décrocher un coup de poing à la mâchoire et un autre au-dessus de l'oeil gauche. Ce dernier

coup a valu à Baptiste "dix-neuf points de couture", dit-il en montrant sa cicatrice.

L'amie du couple Baptiste tente timidement d'intervenir, car elle connaît l'agresseur, John Bull.

Mais John Bull n'est pas un hypersensible. "Toé sr t'embarques pas dans l'char m'en va t'en donner une", fait-il.

John Bull, qui a déjà à son compte quelques méfaits du genre, se défend seul en Cour, et il le fait avec énergie.

"Dis donc ce que t'as fait", dit-il à l'adresse de Baptiste. "On était ben chums avant, poursuit-il. Tu nous a écoeurés toute la gang. On avait du fun avant".

Madame Baptiste n'est pas davantage épargnée. "Vous m'avez pas traité de voleur, par hasard?" lui lance-t-elle. Et devant sa réponse négative, il ajoute: "Moi j'dirais pas ça en pleine Cour".

Le juge a trouvé John Bull coupable. Celui-ci était déjà en tôle depuis quinze jours.

En tenant compte des condamnations antérieures de l'accusé, peut-être d'un commencement de provocation et du fait qu'on était réchauffés d'un côté comme de l'autre, le juge l'a condamné à une semaine à partir d'hier. Bull devra en outre souscrire un cautionnement de \$400 de garder la paix et d'être de bonne conduite durant un an.

### Accusées de vol à l'étalage

M<sup>me</sup> Chose et M<sup>me</sup> Jasette se promenaient "en ville" ce jour-là.

Voient un tourne-disque et des batteries, voient deux gilets et des souliers et, presto, le tour est joué.

Le tour est joué... à M<sup>me</sup> Chose et à M<sup>me</sup> Jasette, qui se sont retrouvées devant le juge hier matin sous une accusation de vol à l'étalage pour une valeur de \$30.

M<sup>me</sup> Chose avait déjà col-

lectionné quelques "souvenirs" du même genre. Le juge l'a condamnée à \$25 d'amende ou à quatre jours de prison.

Quant à M<sup>me</sup> Jasette, dont c'était la première escapade, le juge lui a demandé quelle était l'idée de voler ainsi des objets dans les magasins.

"J'me l'demande", a répondu bravement M<sup>me</sup> Jasette.

"Si vous ne le savez pas je le sais encore bien moins", a rétorqué le juge en lui donnant la même sentence qu'à sa copine.

### \$52,000 en dommages à un ex-contremaître

MONTREAL (P.C.) — Un ancien contremaître en construction, qui avait été grièvement blessé lors d'un accident survenu il y a quatre ans aux chantiers de la Banque Canadienne Impériale de Commerce, angle des rues Windsor et Dorchester, vient de se voir accorder la somme de \$52,000 pour dommages par le juge adjoint George S. Challies, de la Cour supérieure.

Le juge Challies a ordonné aux entrepreneurs Perini, Hallam et Galarneau de dédommager de ce montant Emile Leroy, qui avait été blessé le 15 avril 1961, par une tige de métal qui lui était tombée sur la tête du vingtième étage de l'édifice en construction. M. Leroy avait intenté

des poursuites aux entrepreneurs.

Le juge Challies a de plus déclaré que la compagnie Perini devait payer une somme supplémentaire de \$76,801 à la Commission des accidents de travail, qui a accordé à Leroy une pension à vie.

La Commission avait évalué à \$76,801 les pertes subies par Leroy, soit pertes de salaires durant le restant de sa vie, frais d'hospitalisation et frais médicaux. La Commission a payé cette somme au contremaître.

Le juge Challies a évalué de plus à \$49,000 l'incapacité de Leroy, et à \$3,000 les douleurs et souffrances. Ces dernières sommes seront payées par les entrepreneurs.



**hyperacidité**  
soulagée rapidement avec les  
**NOUVEAUX TUMS AMÉLIORÉS**  
Soignez votre goût et votre estomac avec Tums. Délicieuse saveur de menthe. Une action encore plus rapide vous donne un soulagement meilleur que jamais. En rouleau de poche, en boîte économique de 3 rouleaux et en flacon de 100 comprimés.  
TUMS pour l'ESTOMAC

## Un certificat de cadeau-éclair Belvedere lui fait gagner un manteau de vison



M. Gérard Garand,  
3633, boul. des Hêtres, Shawinigan, P.Q.

Un sur neuf fumeurs de Belvedere trouvera un certificat de cadeau-éclair dans un paquet cette année. Vous pouvez gagner de superbes cadeaux tels que des mobiliers de salle à manger Deilcraft, des ensembles de cuisine Frigidaire, des manteaux de vison, des bouilloires G-E, ou même des motocyclettes Honda.

Fumez la Belvedere — peut-être gagnerez-vous aussi!

VOICI QUELQUES-UNS DES NOMBREUX GAGNANTS DES CADEAUX-ÉCLAIR:	TABLE DE JEUX	NECESSAIRE À BARBE PERSONNA-BIRMA	LANTERNE MALLORY	COUVERTURE POUR LA VOITURE
M. Jean-Maurice Cyr, 7791 rue Lajeunesse, Montréal, Qué.	M. Roger Dion, 1105 rue Aigubelle, Québec, Qué.	M. Robert C. Edwards, C.P. 128, 499A rue Principale, Farnham, Qué.	M. Ernest Vaudol, 188A rue Prince, Sorel, Qué.	
Mme Veronica L. Chambers, R.R. 3, Lachute, Qué.	M. Jean L. Marin, 11664 rue Alfred, Montréal-Nord, Qué.	M. Lucien Thériault, 52 rue St-Ambroise, Drummondville, Qué.	M. Jacques Lecompte, 586 rue Lachaine, St-Jérôme, Qué.	
M. Gilles Graveline, 434 rue Ste-Louise, La Providence, St-Hyacinthe, Qué.	M. Gaston Lavallee, 777 rue Chapleau, Sherbrooke, Qué.	M. G. McGowan, 224 rue Strathmore N., Dorval, Qué.	Mme H. Bernier, 5139 rue Jeanne d'Arc, Montréal, Qué.	



Nouveau format extra-long

## Vous pourrez faire cet été de bien agréables randonnées avec la voiture économique que vous avez décidé d'acheter

### ...mais pourquoi ne pas choisir celle qui vous offre tout ceci:

- \* un moteur de 50 CV
- \* 45 milles au gallon d'essence
- \* un coffre de 10.76 pieds cubes
- \* tout l'espace voulu pour votre famille
- \* des lignes dont vous serez fier
- \* le tout pour \$1761.00\*

\*Prix de détail maximum suggéré pour le sedan Viva avec chauffage-dégivrage à QUEBEC

Le prix mentionné comprend les frais de manutention et de livraison ainsi que la taxe de vente fédérale et taxe d'accise. Taxes provinciale et locale et frais d'immatriculation non compris.



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Le sedan Viva

C'est la

# Vauxhall Viva

construite et garantie par General Motors

Voyez le concessionnaire Vauxhall-Pontiac de votre localité

V-1065AP

Concessionnaires "VAUXHALL - PONTIAC" à Québec

AUTOMOBILES INC.

GIGUERE AUTOMOBILE (1964) Inc.

555, rue de la Couronne — Téléphone : 529-3371 1700, Dorchester (Coin Boul. Hamel) Tél. : 529-1351

— Ne manquez pas les émissions "Cinéma de Paris" tous les jeudis à 8,00 h, P.M. et "Cinéma international" tous les vendredis à 8 h, 30 P.M. au réseau de CBVT. —

**Selon un médecin qui a pratiqué à Frobisher Bay**

**Les Esquimaux ne savent que faire de l'enseignement qu'ils reçoivent**

MONTREAL (PC) — Les Esquimaux qui ont reçu l'alphabetisation ne sont d'aucune utilité à leur peuple, ni à l'homme blanc, a déclaré, dimanche soir, un médecin anglais qui a pratiqué la médecine à Frobisher Bay.

Le Dr Roger West, de l'équipe de médecins qui passera deux mois et demi à soigner les Esquimaux à bord du brise-glace du ministère des Transports "C.D. Howe", a fait ces commentaires à bord du navire lors d'une conférence de presse. Le navire a levé l'ancre, hier, et visitera 27 villages esquimaux.

Pas moins de 3,000 Esquimaux recevront des soins complets: vaccination, examens médicaux et soins dentaires. Ceux qui vivent dans des villages excentrés seront amenés aux points de rassemblement en hélicoptère et ceux qui ont besoin d'être hospitalisés seront transportés aux hôpitaux les plus rapprochés.

Le ministre de la Santé, Mile Judy LaMarsh, a assisté à la conférence de presse.

Le Dr West a affirmé que

l'alphabetisation des Esquimaux pose plus de problèmes que la généralisation des soins médicaux. "Jusqu'ici, l'enseignement des Esquimaux est un des problèmes les plus graves auxquels le ministère des Affaires du Nord a eu à faire face et jusqu'ici, personne n'a proposé de solution acceptable."

Le Dr West a précisé que la plupart des Esquimaux ont en principe accès aux meilleures écoles, mais que peu en profitent. "Ils ne savent que faire des connaissances qu'ils ont assimilées."

**LE BILLARD DU POLE**

"Ils peuvent étudier jusqu'en quatrième ou cinquième année, par exemple, mais ils ne trouvent pas d'emploi, a-t-il dit. Les hommes blancs leur offrent peu de chose et un très petit nombre ont l'occasion d'apprendre un métier."

"A Frobisher Bay par exemple, on en voit en grand nombre rôder autour de la salle de billard, sans emploi. Par contre, ils sont déphasés, ils ont oublié les traditions qui permettaient à leur peuple de vivre. Il faut

beaucoup d'ingéniosité pour vivre dans le pays, chasser le phoque et camper en plein hiver. Mais ces Esquimaux - là ont perdu le contact avec l'ancien mode de vie, ils crèvent de faim."

Le médecin a poursuivi en disant que ceux qui ont terminé leur 11e année sont souvent à l'emploi du gouvernement, mais dans des emplois subalternes, conducteurs de camion ou v'dangeurs.

"En conséquence, la plupart des Esquimaux n'envoient pas leurs enfants à l'école parce qu'ils peuvent gagner leur vie beaucoup mieux en vendant des peaux de phoques. Quand la compagnie de la Baie d'Hudson offre \$20 la peau, les choses vont bien, mais la situation se dégrade lorsque les prix baissent. Il n'y a pas de famine actuellement, mais beaucoup ont de grandes difficultés. J'ai vu un camp cet hiver où les chiens mouraient de faim."

**Facteurs mécontents**

MONTREAL (PC) — Plus de 1,500 facteurs de Montréal, réunis hier soir à la Salle des Charpentiers, viennent d'annoncer qu'ils déclareront une grève à partir du 20 juillet, si on ne fait pas suite à leurs revendications syndicales. Ils réclament une augmentation de salaire de \$860 par année. Les facteurs, membres de la Succursale montrealaise de l'Association fédérée des facteurs du Canada, attendent une réponse d'ici le 19 juillet.

**PROPOS MÉDICAUX**

Par le Dr Walter C. Alvarez, consultant émérite en médecine à la Clinique Mayo et professeur émérite en médecine à la Fondation Mayo.

**LES MALADIES VENERIENNES CHEZ LES ADOLESCENTS**

Ces derniers temps, les autorités de la Santé publique sont devenues très soucieuses devant l'augmentation sensible des cas de maladies vénériennes et tout spécialement parmi les adolescents. Il est difficile de savoir pourquoi cette grande augmentation est survenue. La meilleure explication se trouve peut-être dans le fait que la moralité du peuple en général semble avoir baissé grandement, au cours des dernières années. Peut-être aussi que, depuis un certain temps, les adolescents avaient dans l'idée qu'avec la découverte de la pénicilline les maladies vénériennes n'étaient plus à craindre. En fait, cela n'est pas le cas, car l'on doit encore craindre ces maladies lorsqu'on sait qu'un malade sur six ne peut se débarrasser complètement de la terrible infection.



Il arrive ainsi qu'une jeune fille devienne stérile pour le reste de ses jours après une attaque de gonorrhée et qu'elle ne pourra jamais avoir d'enfant. J'ai également connu plusieurs jeunes hommes qui plusieurs années après avoir été atteints de la gonorrhée souffraient beaucoup et étaient découragés parce que leur glande prostatique était périodiquement infectée.

J'ai aussi connu des centaines d'hommes qui, après avoir eu la syphilis, passèrent 30 années ou plus de leur vie à rester inquiets à s'en rendre malades. J'ai connu aussi des jeunes filles qui, après traitements, mais qui avaient encore un test Wassermann positif. Ce dernier ne voulait pas tourner au négatif et à cause de cela, ces jeunes filles ne désiraient pas se marier et peut-être avoir un enfant infirme ou malade.

**DE BONNES NOUVELLES CONCERNANT LES FURONCLES ET LES STAPHYLOCOQUES**

Il arrive, dans les hôpitaux et spécialement dans les pouponnières de ceux-ci, qu'un microbe appelé staphylocoque ait tendance à infecter la peau et à former des furoncles l'un après l'autre.

Je viens de lire que dernièrement, plusieurs médecins ont rapporté la découverte d'une lignée affaiblie de staphylocoques qui peut maintenant être utili-

sée pour l'immunisation des gens afin d'augmenter leur capacité à lutter contre l'infection provenant de types plus virulents de staphylocoques.

**LA DOUCHE VAGINALE**

J'ai entendu plus d'un gynécologue se plaindre que des centaines de femmes prennent des douches sans qu'elles n'aient aucune bonne raison de le faire. Dernièrement l'on a fait une étude à ce sujet sur 100 femmes hospitalisées au Johns Hopkins University Hospital. A la suite de cette étude, le Dr J. H. Long et ses collègues en sont venus à la conclusion que les douches vaginales, même non nécessaires, ne sont d'aucun danger.

**FLUORURATION**

Chaque fois que j'entends un fanatique débâter contre la fluoruration de l'eau, en disant que la fluorure est un dangereux poison à rat, je pense au fait que presque tous les remèdes peuvent être mortels s'ils sont donnés en trop grandes doses, mais que si la quantité est réduite, ne présentent plus aucun danger.

Par exemple, la plupart d'entre nous utilisons du sel de table mais il n'y a peut-être pas un profane sur un million qui sait que l'on peut tuer un enfant ou un adulte avec celui-ci. Il y a quelques années dans une pouponnière, une femme avait par inadvertance substitué du sel au sucre lorsqu'elle était à préparer une formule pour le lait. Six des bébés sont morts d'un empoisonnement par le sel. Il y a quelques années encore, j'étais à Vienne et des médecins m'ont dit que les jeunes filles enceintes se sont suicidées en prenant une trop grande quantité de sel de table!

Comme il serait merveilleux si tous nos citoyens pouvaient prendre note que la chose importante à savoir au sujet du fluorure de sodium n'est pas qu'il est dangereux en grandes quantités mais qu'il est sans danger lorsqu'il est utilisé par petites doses pour un million de parties d'eau, telles qu'elles sont mises pour la fluoruration de l'eau.

**LONGEVITE DU SPERME ET DE L'OVULE**

Plusieurs femmes m'écrivent pour me demander qu'elle est la longévité du spermatozoïde dans le vagin ou l'utérus et celle du petit ovule après qu'il soit descendu dans l'utérus. Je viens de lire qu'un spécialiste a déclaré que la longévité d'un spermatozoïde est de 48 à 72 heures et que celle d'un ovule est de 6 à 12 heures.

Cela veut dire qu'une femme pourra concevoir trois jours après avoir eu des relations, si au cours de cette période l'ovulation se fait, comme c'est le cas 12 ou 14 jours avant ses menstruations.

ANNONCE

**Nouvelle substance exclusive rétracte les hémorroïdes apaise la démangeaison**

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

L'une après l'autre, les histoires de cas d'hémorroïdes ont rapporté "une amélioration évidente." On a pu observer un soulagement rapide de la douleur, une rétraction notable des hémorroïdes.

Ces histoires de cas avaient été choisies en fonction de leur diversité. Même dans des cas anciens, on a observé un bienfaisant soulagement. Mieux encore, ce soulagement s'est maintenu durant plusieurs mois.

Cette nouvelle substance dont

les résultats sont si merveilleux se nomme la Bio-Dyne; elle a pour effet de hâter la cicatrisation des cellules atteintes et de stimuler la croissance des tissus nouveaux. La Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires, sous le nom de Préparation H.

En plus d'aider les hémorroïdes à se rétracter, la Préparation H agit comme lubrifiant et rend l'élimination moins douloureuse. Enfin, elle diminue les risques d'infection, l'une des principales causes d'hémorroïdes.

Demandez à votre pharmacien la Préparation H sous forme de suppositoires ou d'onguent (avec accessoire spécial). Satisfaction ou remboursement.

**Des parlementaires canadiens quitteront Ottawa vendredi pour l'U.R.S.S. et la Tchécoslovaquie**

OTTAWA (PC) — Quatorze parlementaires canadiens visiteront, cet été l'Union soviétique. La délégation quittera Ottawa le 16 juillet prochain et y reviendra le dimanche 8 août.

Cette visite devait avoir lieu en septembre dernier, mais l'o-

rageux débat sur le drapeau avait occasionné sa remise.

Il s'agit d'un premier échange de parlementaires entre l'U.R.S.S. et la Tchécoslovaquie d'une part et le Canada d'autre part.

La délégation canadienne re-

pondra à l'invitation faite aux présidents du Sénat et de la Chambre des Communes par le président du Conseil suprême de l'U.R.S.S. et le président de l'Assemblée nationale de la République socialiste de Tchécoslovaquie.

La délégation du Canada passera deux semaines en U.R.S.S. et une semaine en Tchécoslovaquie. Elle séjournera, de plus, brièvement, à Londres où elle s'entretiendra avec les dirigeants de l'Association parlementaire du Commonwealth.

Le Canada désire entretenir des relations pacifiques et amicales avec tous les pays. Il s'agit, à tous points de vue, d'une mission de bonne entente.

Des raisons personnelles empêcheront le président du Sénat, M. Maurice Bourget, de prendre part à ce voyage. Il sera représenté par M. David Croll, sénateur né à Moscou en 1900 et arrivé au Canada à l'âge de cinq ans. C'est la première fois que M. Croll retourne en son pays natal.

Hat) qui représentera M. Robert Thompson.

Deux conseillers techniques accompagneront les parlementaires canadiens. Ce sont MM. George Carly, adjoint spécial du président de la Chambre des Communes, et Ian McLaine, du ministère des Affaires extérieures.

**Le juge Régnier se désiste de la cause de Roch Deslauriers**

SAINT-JEAN, Qué. (P.C.) — Le juge André Régnier de la Cour du magistrat de Saint-Jean s'est désisté hier de la cause de M. Roch Deslauriers, chiropraticien de cette ville, accusé de fabrication de faux, à la suite de l'enquête préliminaire de M. Yvon Dupuis, ancien ministre fédéral.

Le juge, qui a présidé cette enquête, a déclaré que pour cette raison il ne pouvait pas entendre la poursuite intentée contre M. Deslauriers.

M. Dupuis, ex-ministre d'Etat dans le cabinet Pearson, a été condamné à subir son procès aux Assises d'automne, sous trois accusations de corruption et de trafic d'influence.

M. Deslauriers a affirmé avoir remis \$10,000 à M. Dupuis en 1961 pour obtenir un permis provincial d'hippodrome. Il voulait construire une piste de courses de chevaux à pari mutuel à Saint-Luc, près de Saint-Jean, situé à 25 milles au sud-est de Montréal, dans la circonscription fédérale de Saint-Jean-Iberville-Napierville, re-

présentée par M. Dupuis aux Communes. Le permis n'a jamais été accordé.

M. Deslauriers a comparu hier pour répondre à une accusation de fabrication de faux. Lorsque le greffier de la cour a appelé le nom du chiropraticien, son procureur, Me Claude Lauzon, a demandé si le nom du plaignant avait été inscrit au dossier. Il a tenté de savoir qui représentait M. Réal Rousseau, homme d'affaires de Montréal qui a signé la plainte contre M. Deslauriers.

Me Lauzon n'a pas eu de réponse. C'est alors que le juge Régnier a annoncé qu'il lui était impossible d'entendre la cause puisqu'il avait présidé l'enquête préliminaire de Dupuis au cours de laquelle M. Deslauriers a été le principal témoin à charge.

Le président du tribunal a fait savoir qu'il soumettra le cas au juge en chef de la Cour du magistrat de Montréal afin que ce dernier nomme un autre juge pour le remplacer.

La cause a été ajournée et doit reprendre lundi.

Les délégués visiteront en U.R.S.S. les villes suivantes: Moscou, Leningrad, Kiev, Tbilisi, Bakou et Sochi, et, en Tchécoslovaquie, celles de Prague, de Pilsen, de Karlovy, de Vary Spa, autrefois Carlsbad, et de Bratislava; ils feront des excursions dans d'autres régions de ces pays et visiteront divers établissements scientifiques, usines et exploitations agricoles.

Les déplacements se feront par des vols commerciaux réguliers d'Air Canada, de la B.O.A.C., d'Air France, de l'Aéroflot, ligne soviétique, et d'OK, ligne tchèque. L'Union soviétique et la Tchécoslovaquie assureront le transport sur leur territoire.

M. Alan Macnaughton, président de la Chambre des Communes, et ses collègues, estiment que ce premier voyage officiel de parlementaires canadiens offrira une excellente occasion de mieux comprendre les peuples de Tchécoslovaquie et de Russie et de montrer que

Un adolescent tente d'égorger sa demi-soeur

VALLEFIELD (PC) — Un adolescent de 16 ans a frappé sa demi-soeur de 11 ans à coups de couteau à quatre reprises et a tenté de l'égorger, vendredi soir, parce qu'elle avait refusé de partager avec lui son argent qui s'élevait à 30 cents.

Le drame est survenu dans la maison familiale à Nitro, localité située en banlieue de Valleyfield. Les parents sont intervenus à temps pour faire lâcher prise au garçon. La fillette a été transportée à l'hôpital de Valleyfield où on a déclaré que son état était satisfaisant.

ANNONCE

**Ne pressez pas les BOUTONS**

Si vous pressez les boutons, cela abîme la peau et laisse des marques. Il est facile de combattre les boutons et points noirs avec le savon NIKOBERM et l'ounguent antiseptique NIKOBERM qui agit pendant le sommeil. Demandez rapidement les boutons et donnez une peau plus douce et un teint plus net. Demandez NIKOBERM à votre pharmacien.

**L'ordinateur IBM/360 est fait pour vous si vous achetez toujours selon le prix.**

Considérez l'ordinateur IBM/360 comme un tour ou un chariot nouveaux ou comme tout appareil de manutention des objets.

Pour établir la valeur d'une chose, vous devez considérer plus que le prix brut de l'appareil.

Vous devez d'abord évaluer la somme de travail fournie, et ensuite mesurer la somme d'argent totale affectée à ce travail.

IBM/360 a été conçu pour réduire le coût tout en augmentant la valeur de rendement par dollar.

IBM/360 et le système de programmation qui l'accompagne vous permettent d'effectuer plus d'un seul travail à la fois. Les systèmes de programmation se chargent des problèmes de priorité et d'acheminement des données dans l'ordinateur.

Il en résulte un travail de program-

mation plus rapide et des opérations plus faciles. Il réduit le temps requis pour analyser le problème d'un directeur d'entreprise, le soumettre à l'ordinateur et lui remettre la solution du problème.

Voici une autre façon qu'a IBM/360 de réduire vos frais: vous pouvez l'obtenir dans un format qui vous convient.

Si votre entreprise est petite, l'ensemble sera également petit.

Si votre entreprise est très grosse, l'ensemble sera également très gros.

Vous pouvez le commander à la mesure de vos besoins.

Vous n'êtes pas obligé de boitiller avec un ensemble qui n'est pas tout à fait assez gros ni assez rapide pour vos besoins.

Vous n'aurez jamais à supporter le fardeau d'un ensemble trop puissant pour vos besoins actuels.

Ni aujourd'hui. Ni l'an prochain. Ni dans cinq ans.

La programmation, l'unité centrale, les imprimantes, les fichiers, les postes de communications... tout s'ajuste comme un gant. Et un gant extensible!

Voyez-vous, IBM/360 grandit à mesure que vos besoins augmentent. Tout aussi rapidement comme tout aussi lentement.

Il grandit sans occasionner de frais onéreux pour la re-programmation.

Il aide à l'expansion de votre entreprise. Il vous aide à réaliser des profits vous permettant de progresser.

N'aimeriez-vous pas posséder un tel ordinateur?

**IBM/360-l'ordinateur promis à un brillant avenir.**



International Business Machines Company Limited

# Au congrès du Nouveau parti démocratique

## Le Québec, sauveur éventuel de la nation canadienne

TORONTO (PC) — La campagne lancée par le Nouveau parti démocratique pour atteindre la stature nationale a eu pour point culminant hier le fait que les aînés du parti ont représenté le Québec comme le sauveur éventuel de la nationalité canadienne.

L'ancien chef du parti, M. J. Caldwell, et le chef du parti pour le Québec, M. Robert Cliche, ont prononcé un discours en français, jugeant qu'il existe une alliance naturelle entre les agriculteurs des Prairies, de l'Ontario, du Québec et des Maritimes parce que tous ont été exploités par les grands capitalistes.

en définitive à l'absorption du pays par les États-Unis. M. Cliche, dans un discours en français, prononcé entièrement en français, jugeant qu'il existe une alliance naturelle entre les agriculteurs des Prairies, de l'Ontario, du Québec et des Maritimes parce que tous ont été exploités par les grands capitalistes.

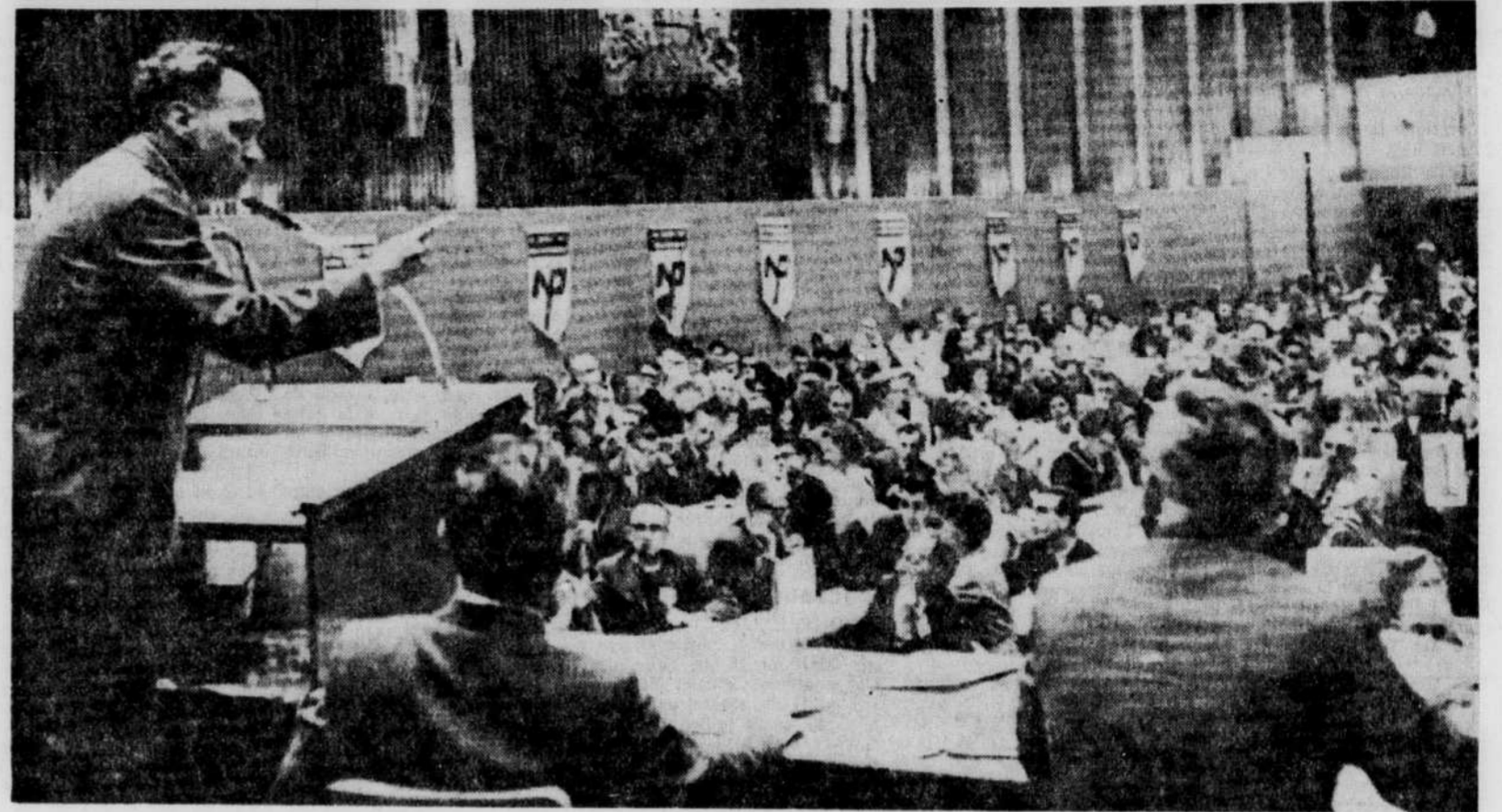
che, de même que son sourire et ses cheveux en broussailles lui méritèrent une ovation des délégués qui se levèrent afin de manifester leur approbation.

La plupart d'entre eux suivirent son discours grâce à un système de traduction simultanée. L'accent mis par le parti sur le bilinguisme reçut l'approbation de la majorité des délégués mais ne fut pas sans causer quelque difficulté, particulièrement à M. Louis Laberge, président de la Fédération des travailleurs du Québec, qui dut passer du français à l'anglais lors d'une séance par suite d'un manque de transistors qui assurait la traduction.

Parmi les principaux projets soumis à l'étude des comités, on compte celui de l'institution d'un organisme permanent ayant fonction d'améliorer les consultations fédérales - provinciales, le programme de sécurité présenté au gouvernement la semaine dernière par le Syndicat international des marins, l'engagement du parti à accroître les investissements du gouvernement dans l'économie du pays.

C'est sous la forme d'un fonds de développement, qui canaliserait les capitaux des compagnies d'assurance et de fiduciaire, ainsi que l'épargne individuelle vers les investissements choisis par le gouvernement, que le vœu a été adopté.

Parmi les autres vœux adoptés on compte celui, concernant le rapport Dorion, qui obligerait les partis à publier leurs dépenses électorales et protégerait la société contre l'infiltration des criminels dans la vie publique. Ce vœu a été accompagné d'une réprobation de la façon dont le gouvernement a accueilli le rapport Dorion.



AU CONGRÈS DU N.P.D. — A part une douzaine de dissidents, les quelque 800 délégués au troisième congrès national du N.P.D. ont voté en faveur de la conservation du mot "Nouveau" dans le nom officiel du Nouveau Parti Démocratique. Cette photo fut prise alors que le leader québécois du parti, M. Robert Cliche, s'adressait aux délégués réunis à Toronto. (Téléphoto PC)

### En faveur de l'égalité des sexes

TORONTO (PC) — Le nouveau parti démocratique a introduit le mot sexe dans sa constitution lundi.

"Que tous ceux qui sont en faveur de l'égalité des sexes lèvent la main droite," lança le président, M. David Lewis, de Toronto.

L'approbation fut unanime.

Le mot a été inséré dans l'article de la constitution qui dit que l'on pourra être admis dans le parti sans considération de race, de croyance, de langue, entre autres choses. Maintenant, il ne sera plus tenu compte du sexe.

"C'est la chose la plus ridicule dont j'aie jamais entendu parler," proféra un délégué dans un microphone. Il s'apprêtait à en dire davantage, tourna les talons et reprit son siège.

Une femme se leva et pria l'assistance de voter sans trop manifester. Jusqu'à ce moment, toutes les paroles prononcées à ce sujet avaient fait rigoler la salle.

"Votez contre cette motion, et les journaux vont dire que nous y étions opposés," dit-elle.

M. Lewis brandit son mallet et demanda si la salle était prête à voter.

M. Murray Cotterhill, un diri-

geant des Ouvriers unis de l'acier, proposa d'ajourner la motion à un moment plus propice.

Ce fut un tollé.

Quelqu'un proclama que la question n'avait aucune importance.

Bien au contraire, fit M. Lewis, qui cherchait désespérément à faire preuve de fermeté, la question a une énorme importance.

L'observation ne contribua nullement à rétablir le décorum.

Jusqu'à ce moment personne ne semblait se préoccuper de ce que la question avait dépassé les bornes par suite d'une escalade verbale.

Un délégué du fond de la salle, l'immense, ennuyé de ce qui se passait, sauta sur un micro et déclara avec vivacité qu'il n'y avait pas de quoi rire.

"C'est on ne peut plus stupide de notre part de discuter davantage la motion. Je ne me suis jamais classé parmi les homosexuels."

Comme on n'avait plus envie de rire, le vote fut pris.

Le nombre de mains levées établit de façon officielle que l'adhésion au parti ne sera jamais refusée pour des motifs purement biologiques.

### Délégués opposés à un autre nom

TORONTO (PC) — Les délégués au troisième congrès du Nouveau parti démocratique ont voté par une majorité écrasante contre tout changement du nom du parti.

M. Val Scott, de Toronto, candidat du parti dans le comté de York Centre au cours de la dernière élection fédérale, a annoncé qu'un sondage dans son

comté démontrait que 50 pour cent des gens étaient en faveur des mots "parti démocrate".

Vingt-quatre autres pour cent sont en faveur du nom actuel et 25 autres pour cent n'ont aucune opinion.

"Nous sommes tout simplement une série d'initiales pour les libéraux et les Tories, dit-il.

Ils crachent les initiales et je ne crois pas que nous devrions leur tendre ce bâton pour qu'ils s'en servent sur nous."

Un délégué du Québec fit observer que ce serait commettre un suicide politique que de changer le nom du parti pour la raison que les organisateurs dans la province à faire connaître le nom au public.

### Près de la moitié des débats du congrès du N.P.D. sont en français

TORONTO (PC) — Comme l'unité nationale est l'une des principales questions en cause au congrès du Nouveau parti démocratique, les 800 délégués n'ont pas tardé à attaquer de front les problèmes que suscite le bilinguisme dans l'ordre pratique.

Au cours de la première journée du congrès, près de 50 pour cent des discussions se sont poursuivies en français même si les délégués anglophones dominaient les représentants du Québec dans la proportion de 750 contre 50 environ.

Et lorsque le président francophone et un délégué de

l'Ouest entrèrent en conflit sur l'usage des langues, la masse des délégués accorda son appui au président, M. Louis Laberge, président de la Fédération des travailleurs du Québec.

M. Laberge avait succédé au président anglophone à l'heure du midi et il n'a dit que quelques mots en anglais au cours de l'après-midi.

Les délégués pouvaient cependant suivre les débats de près grâce à des écouteurs qui leur transmettaient la traduction anglaise des discussions.

M. Robert Cliche, chef de file québécois du parti, a prononcé tout son discours en fran-

çais et a été fréquemment interrompu par des applaudissements.

QUEBEC

Mais comme la traduction arrivait quelquefois avec un léger retard, M. Cliche a été étonné à certains moments d'entendre des applaudissements.

A un certain moment, un délégué de l'Ouest a dit à M. Laberge de répéter le tout en anglais et, après un bref échange ce dernier a décidé qu'on perdrait trop de temps ainsi. Sa décision a été accueillie par un tonnerre d'applaudissements.

Comme le délégué lui fit savoir qu'il ne possédait pas d'écouteurs, M. Laberge lui indiqua comment s'en procurer et lui conseilla fortement de les utiliser.

L'audience à prédominance anglaise était sans conteste du côté de M. Laberge.

M. Andrew Brewin, député de Toronto-Greenwood à la Chambre des Communes, a déclaré qu'il "était très significatif" de constater l'appui qu'accorderait la majorité des délégués à l'emploi de la langue française. "On a pu se rendre compte de quel

côté allait leur appui au cours de l'échange", a-t-il ajouté.

Dans son allocution, M. Cliche a déclaré notamment:

"Nous du N.P.D. sommes les amis du Québec. Nous ne pouvons être utiles au reste du pays qu'à moins que nous puissions être nous-mêmes." Ces deux phrases ont été accueillies par des applaudissements nourris.

M. David Lewis, de Toronto, vice-président national du parti, a remercié M. Cliche en français.

### Les relations canado-américaines

## Consultations proposées pour éliminer les sujets de friction

OTTAWA (PC) — Un rapport spécial concernant les relations entre le Canada et les États-Unis propose que le Canada évite de porter à la connaissance du public ses divergences avec les États-Unis concernant les questions mondiales de haute importance, lorsque le Canada n'y a aucun intérêt spécial.

Une collaboration plus approfondie devrait exister entre les deux gouvernements, spécialement dans les quatre domaines de l'usage continental de l'énergie atomique, des barrières commerciales, de l'aviation civile et des problèmes de la balance des paiements.

Le rapport a été rédigé pour les deux gouvernements par M. Arnold Heeney, ambassadeur canadien à Washington de 1953 à 1957 et de 1959 à 1962, et M. Livingston Merchant, ambassadeur américain à Ottawa de 1956 à 1958 et de 1961 à 1962. Il a été remis au président

Johnson et à M. Pearson, vendredi dernier, et fut rendu public hier dans les deux capitales.

Les deux diplomates font observer que le document, sollicité par le premier ministre Pearson et le président Johnson après leur entrevue du 22 janvier 1964, est en somme le fruit d'un dialogue "entre deux amis."

M. Pearson a déclaré que les recommandations du rapport exigent une action collective de la part des deux gouvernements et feront l'objet de consultations dans un "proche avenir".

Au nombre des recommandations, soulignons le vœu que le Canada et les États-Unis travaillent de façon plus étroite à la création d'un marché commun nord-américain pour leur potentiel industriel similaire à ce qui a été fait pour le marché de l'automobile.

Les deux pays sont intimement liés au point de vue financier et toute mesure prise par un pays pour corriger un déséquilibre commercial est de nature à affecter l'autre.

Partout le rapport insiste sur la nécessité d'une consultation à tous les niveaux entre les deux

pays "Nous sommes convaincus", écrivent les auteurs, "que la pierre angulaire de relations saines entre nos deux pays réside dans une consultation opportune et suffisante en toute candeur et en toute bonne foi à quelque niveau que ce soit".

Enfin, dans leur rapport, les auteurs se réjouissent de la création d'un comité ministériel mixte sur les affaires commerciales et économiques. Ce comité devrait avoir à sa disposition en permanence un personnel de hauts fonctionnaires capables de le renseigner quotidiennement.

## Nouveau marché s'offrant à l'industrie québécoise

### Il y aurait place pour une production accrue de matériel de campisme

Le marché canadien de l'équipement de campisme se situerait dans le voisinage de \$25,000,000 de ventes au détail pour 1965. Ces ventes, basées sur une moyenne de \$300 à \$400 que le nouveau campeur et sa famille consacrent à leur équipement initial, atteindraient environ \$40,000,000, en 1970, pour satisfaire à une clientèle de près de 600,000 familles.

Ces statistiques sont tirées d'une brochure que vient de publier le Bureau de recherches économiques du ministère de l'Industrie et du Commerce, et qui soutient qu'il y aurait place dans notre province pour une production accrue de matériel de campisme.

M. Jean-Paul April, conseiller technique qui a préparé ce travail, estime également que les entreprises qui voudraient se lancer dans cette production auraient grand avantage à se fixer au Québec.

Il justifie le choix du Québec en expliquant que la main-d'œuvre y est abondante et que son marché est de nature à connaître une expansion accélérée pendant les prochaines années. "De plus, dit-il, les fabri-

cants qui s'installent au Québec pourront le faire dans des régions "désignées" bénéficiant ainsi d'allègements fiscaux substantiels. Cela est d'autant plus facile qu'une telle industrie n'est pas tellement influencée par les coûts de transport, et il ne semble pas que la proximité d'un gros marché de transport, et il ne semble pas que la proximité d'un gros marché soit une condition essentielle à la rentabilité d'une telle entreprise."

#### POPULARITE CROISSANTE

S'il y aurait place pour une fabrication accrue de ce matériel à cause de la popularité croissante du campisme au Québec et au Canada, les efforts devraient non seulement être faits pour répondre à une demande croissante pour le matériel domestique mais aussi en vue de remplacer plusieurs produits jusqu'à maintenant importés.

Au chapitre des statistiques, on relate qu'au Canada, le campisme s'est d'abord développé en Ontario. Cette province, en plus d'accueillir ses propres ressortissants, reçoit la plus

grande proportion de touristes américains.

En 1958, l'Ontario possédait 55 parcs aménagés, et en 1962, on en relevait 77 pouvant loger 12,500 tentes ou roulottes. Le total des parcs et endroits de campisme aménagés en 1962, à la fois par le gouvernement ontarien, les municipalités et l'entreprise privée, atteignait 244.

Les provinces maritimes ont un attrait particulier pour les campeurs, tant par le nombre de parcs aménagés que par le choix des sites et des commodités qu'on y trouve.

En Colombie-Britannique et en Alberta, le campisme connaît aussi une grande popularité.

En ce qui a trait à notre province, elle a été lente à se préoccuper de la question, soutient M. April. Cependant, note-t-il, elle comble son retard rapidement puisqu'en 1964 on comptait au Québec 11,000 emplacements pour roulottes ou tentes.

Les emplacements devraient augmenter fortement dans les années qui viennent. En effet, le gouvernement provincial songe

à ouvrir de nouveaux parcs et l'entreprise privée agrandit et améliore chaque année un certain nombre d'emplacements.

L'étude économique retient également que le Québec n'a rien à envier aux autres provinces quant à la beauté de ses sites: montagnes, multitude de lacs et de rivières, forêts immenses, flore et faune abondantes.

Le campisme est pratiqué aujourd'hui par des personnes de tout âge et de toute profession ou occupation, et à tous les niveaux de revenus.

En Ontario, le nombre des campeurs par rapport à la population est d'environ 12 p.c., ce qui est loin de la saturation puisque ces loisirs sont l'apanage des citadins et que l'urbanisation de cette province, même déjà élevée, augmente encore.

Au Québec, le pourcentage des campeurs par rapport à la population est inférieur à 3 p.c., soit une moyenne d'une famille urbaine sur 25. En supposant que le taux d'augmentation suive la courbe nationale, notre province compterait près de 70,000 familles de campeurs en 1970.

### ONGLE INCARNÉ

Soulez vite la douleur agaçante avec OUTGRO liquide. Après quelques applications, OUTGRO endurcit la peau tendre et relève l'ongle pour qu'il se coupe facilement et sûrement.

### "Nous avons redécoré notre maison grâce à l'emprunt pour occasion spéciale"



"Bien que notre maison eût besoin de réparations et de peinture, nous pensions ne pas avoir les moyens de faire faire ces travaux. Un de nos amis nous suggéra de voir l'agent Trans Canada Credit au sujet d'un emprunt pour "occasion spéciale". Vous pouvez vous imaginer quelle fut notre joie quand il nous permit de rénover toute la maison maintenant. Il nous démontra comment nous pouvions financer ces travaux facilement avec notre revenu".

Quelle que soit la raison de votre besoin d'argent, l'agent Trans Canada Credit est à votre service pour toute occasion spéciale. Consultez-le sans tarder pour vos besoins d'argent. Il peut arranger des emprunts de \$100 à \$2500 et même plus.

EMPRUNTS TRANS CANADA CREDIT TCC CORPORATION LTD. 350 Blvd Charest E., Tél. 529-0031 4282, 1ère Ave. Tél. 626-3013 QUEBEC



# P.-E. Ruel et J.-M. Bégin élus commissaires à la régionale scolaire Louis-Fréchette

Alors que le représentant de Lauzon, M. P.-E. Ruel, a été élu par acclamation, M. Jean-Marie Bégin, délégué de la Commission scolaire de Bienville, a dû triompher d'un concurrent, M. J.-M. Turgeon, lors des élections à la Commission scolaire Louis-Fréchette.

Soixante-quatre délégués étaient présents à cette assemblée générale, sur une possibilité maximale de 96. La Commission scolaire Louis-Fréchette compte en effet maintenant 32 commissions adhérentes.

Les nouveaux élus prennent la succession du docteur Guay et de M. Maurice Bélanger qui, ni l'un ni l'autre, n'avait présenté sa candidature lors des ré-

centes élections scolaires au niveau local.

M. Pierre-Emile Ruel était membre de la Commission scolaire de Lauzon depuis trois mois, alors que M. Bégin, président de celle de Bienville, en faisait partie depuis neuf ans. VINCENT-F. CHAGNON REUL-PRÉSIDENT

Pour la troisième année consécutive, M. Vincent-F. Chagnon est président de la régionale Louis-Fréchette. Il a été réélu par acclamation, hier soir.

Cette assemblée générale a été présidée d'abord par le secrétaire-trésorier, Arthur Massé, puis ensuite par le président élu du bureau des délégués, M. Benoit Vachon, de Sainte-Marie de Beauce.

## NOUVEAU SIEGE SOCIAL

La décision de la Commission de transférer son siège social, de l'école Saint-François-Xavier à la Maison Champagnat, a été entérinée au cours de cette réunion qui se tenait d'ailleurs pour la première fois dans ce bâtiment, connu jusqu'ici comme la "Maison provinciale des Frères Maristes".

On sait que des accords ont été pris récemment entre les deux parties intéressées, non seulement pour établir à cet endroit les services administratifs et pédagogiques de la Régionale, mais également pour y installer 10 classes pour l'usage de la section Commerciale, masculine et féminine.

Ce transfert a donné lieu à une discussion, lors de laquelle Roméo Bissonnette, président de la Commission de Lauzon a demandé ce que l'on ferait des locaux utilisés jusqu'ici à l'école Saint-François-Xavier, compte tenu du fait qu'un bail de quatre ans avait été signé entre la régionale et la Commission de Lévis, propriétaire.

M. Chagnon a expliqué que cette décision avait été rendue indispensable

par suite du manque de place, devant l'essor pris par cette commission scolaire, et que les salles, bureaux et classes loués seraient amplement remplis par l'installation de cours classiques qui prend beaucoup d'importance.

A une question posée par le délégué de Bienville J.-M. Turgeon concernant le prix de ce transfert, M. Chagnon a répondu que le prix de location des locaux utilisés à la Maison Champagnat sera de \$30.000 par an, et qu'en plus des bureaux administratifs, pédagogiques et des 10 salles de classes mentionnées plus haut, la régionale utiliserait une bibliothèque, le gymnase et diverses autres salles qui seraient mises à la disposition des professeurs.

De plus, ce prix de location comprend tous les frais inhérents au ménage et à l'entretien.

## LE ROLE DES DELEGUES

M. Ruel déclara qu'à son avis la fonction de délégué devrait être élargie afin que les représentants des commissions scolaires locales puissent plus et mieux participer à la bonne marche de la régionale.

M. Ruel a souhaité que le nombre des commissaires régionaux soit augmenté afin que la représentation soit plus adéquate et plus démocratique.

M. Chagnon a répondu qu'il avait déjà pris l'engagement public de demander aux autorités ministérielles de porter de 7 à 9 le nombre des commissaires, afin de donner justice à toutes les régions représentées. C'est maintenant une question de procédure, qui sera entreprise prochainement.

Quant à l'importance accrue qu'il convient de donner à la fonction de délégué, M. Chagnon s'est déclaré pleinement d'accord avec la suggestion de M. Ruel, et a précisé à ce sujet qu'il envisageait la création de certains comités dont ferait partie ces délégués.

M. Ruel s'est dit satisfait de cette réponse, déclarant que les délégués étaient responsables auprès du grand public, et que même s'ils n'avaient pas voix délibérative, leurs suggestions et recommandations devaient être prises en considération.

# Deux morts sur la route, à Saint-David

Deux jeunes hommes ont été tués instantanément et un troisième a subi des blessures qui mettent sa vie en danger dans un accident de la circulation survenu, hier soir, sur l'ancienne route, à Saint-David de Lévis. Leur automobile a laissé le chemin et a percuté contre un gros arbre.

Les victimes sont M. Charles Deschênes, 22 ans, 276 rue

Saint-Georges, Lévis, et Claude Bilodeau, 101, 3e rue, Port-Cartier, Côte-Nord, mais demeurant au 3843 Martial, à Montréal-Nord.

Le blessé, dont l'état est très critique, est M. Mario Fortin, 23 ans, demeurant au 175-A, rue Saint-Onésime, Lévis. Il était au volant de sa voiture. Les victimes sont ses beaux-frères.

La tragédie s'est produite vers 11 h. 15 en face du numéro 633, rue Commerciale. Le conducteur aurait perdu la maîtrise de l'auto qui heurta l'arbre. Le choc fut si violent que l'automobile fut presque sectionnée. Des agents de la P.P. ont été occupés toute la nuit sur les lieux de la tragédie afin d'en établir les circonstances. Les corps des victimes ont été transportés sur les dalles de la morgue Gilbert & Turgeon, à Lévis, où le Dr R. Roberge, coroner du district, a ouvert une enquête et procédé à l'identification des victimes.

L'Afrique, continent peu peuplé et fertile, a plus de possibilités inexploitées que tout autre continent.

## Les murailles découvertes à Montréal sont celles du Bastion Saint-Laurent

MONTREAL (PC) — Il n'y a plus de doutes, les vieilles murailles mises au jour par les travaux d'excavation en cours sur l'emplacement du futur Palais de justice sont bien des reliques vénérables de notre passé: une partie des fortifications de Montréal.

Des représentants de la Commission des monuments historiques et du Service d'archéologie du Québec ont annoncé hier, matin, que les travaux de maçonnerie découverts sous l'emplace-

ment du futur Palais de justice sont en effet la partie ouest des murailles qui entouraient le Bastion Saint-Laurent.

Cette découverte a été faite dans le quadrilatère délimité par le boul. Saint-Laurent et la rue Saint-Gabriel. Le Bastion Saint-Laurent a été érigé pour protéger les colons, après 1642. On ne sait pas encore ce que les autorités projettent de faire de ces murailles historiques, mais on garde l'oeil ouvert en prévision d'autres découvertes du même genre.



CHAUSSEE A DEUX VOIES — Depuis quelques jours les automobilistes qui sortent du pont de Québec en direction de Lévis ou ceux qui, venant de Montréal, se dirigent vers la Gaspésie n'ont plus à "subir l'étranglement de la chaussée", avant de s'engager sur le pont de la rivière Chaudière. La voirie provinciale a exécuté les

travaux nécessaires pour que la route demeure à deux voies dans cette direction, et ce, en réduisant la largeur du terre-plein gazonné central. Cette mesure est fort appréciée, et plus particulièrement des usagers de la Rive-Sud qui doivent quotidiennement faire l'aller et retour.

## Ligue de balle molle de Christ-Roi

Quatre matches se sont déroulés dans la ligue de balle-molle de Christ-Roi au cours des derniers jours, qui ont contribué à la modification du classement.

Le J.-H. Lamontagne a profité du revers du S.A.C.P. pour passer au deuxième rang. Le J.-H. Lamontagne devance maintenant le S.A.C.P. par 21 points de moyenne.

Le Chez Vital, profitant de sa victoire sur le S.A.C.P., a augmenté son emprise sur le premier rang. Cette équipe entame la deuxième moitié de la saison avec une avance de trois parties.

Quant à l'équipe du Centre d'Achats, la défaite de la Pharmacie Samson lui a permis de prendre une avance d'une partie au quatrième rang.

Le S.A.C.P. a disposé facilement de la Quincaillerie Roy grâce à un barrage de 17 coups sûrs, dont trois par Michel Bouchard, Gilles Lapointe et Jacques Lacroix. Pour sa part l'équipe adverse ne frappa que 6 coups sûrs contre René Bailargeon, pour succomber par 14 à 5. Chez les perdants, Gilles Roy frappa à lui seul la moitié des coups sûrs de son équipe.

Le J.-H. Lamontagne dut revenir de l'arrière à la quatrième manche, comptant six points, pour l'emporter par 13 à 8 sur la Pharmacie Samson. Chez les gagnants le lanceur Robert Bégin contribua grandement à la victoire, frappant trois coups dont un de deux buts, et un de trois buts produisant six points. Chez les perdants, J.-C. Rousseau et Marcel Bernier frappèrent 5 des 9 coups sûrs de leur équipe.

Dans la troisième rencontre de la semaine, l'équipe du Centre d'Achats qui tirait de l'arrière par 5 à 1 à la deuxième manche, explosa à la troisième, frappant six coups sûrs, pour enregistrer 5 points et remporter une victoire de 8 à 4 sur la quincaillerie Roy. Chez les gagnants, Marcel Cazes frappa trois coups sûrs alors que chez

les perdants Gilles Roy enregistra 4 coups sûrs pour porter sa fiche de la semaine à 7 coups sûrs en 7 apparitions au bâton.

Cette rencontre fut la plus importante de cette série. En effet, la victoire du Chez Vital sur le S.A.C.P. permit à cette première équipe de prendre une avance de trois parties en tête du classement, tandis que le S.A.C.P. se fit rejoindre par le J.-H. Lamontagne. C'est grâce à un barrage de 12 coups sûrs contre Michel Fortin du S.A.C.P. que le Chez Vital l'emporta par 8 à 4. Pour sa part, Jean Grondin du Chez Vital, n'accorda que 4 coups sûrs au S.A.C.P.

CLASSEMENT ACTUEL

Equipe	PJ	PC	PP	Diff.
Chez Vital	11	10	1	—
J.-H. Lamontagne	11	7	4	3
S.A.C.P.	13	8	5	3
Centre d'Achats	12	5	7	5 1/2
Pharm. Samson	10	3	7	6 1/2
Quinc. Roy	13	2	11	9

## Il aurait pointé une arme en direction de touristes

Un jeune homme de 19 ans, de Québec, sera accusé, aujourd'hui, d'avoir pointé une arme en direction de touristes américains. L'inculpé a été rejoint après que les visiteurs eurent saisi le numéro matricule de l'automobile de l'inculpé.

## Camionnette versus un orignal

Les membres de l'orchestre québécois "Skylanders" ont eu une aventure peu intéressante, aux premières heures de la nuit d'hier, sur la route 54, dans le parc des Laurentides. Le groupe revenait de Chicoutimi à bord d'une camionnette de marque européenne alors qu'un orignal s'est jeté devant le véhicule. Deux des musiciens ont été blessés légèrement, la voiture a subi de lourds dommages et la bête a été tuée. L'accident s'est produit vers 3h.

L'incident, dont il s'agit, s'est produit sur la Grande-Allée. Au moment où il était dépassé par la voiture américaine, l'homme sortit une arme et fit feu dans les airs. Une plainte fut par la suite logée à la policemunicipale et les agents de labrigade nocturne ont rejoint le jeune énergumène en fin de soirée.

**RIVE-SUD**  
NOUVELLES —  
LA REDACTION  
525-7131 JOUR  
525-7136 SOIR  
ANNONCES CLASSEES —  
PHARMACIE AUGER, 1 rue Guénette, Lévis, 837-2424  
J.-E. PARE, 237 St-Joseph Lauzon, 837-2471  
ABONNEMENT —  
GASTON TURGEON,  
81A Boul. Jacques-Cartier  
Lauzon, 837-5936.  
Bureau de 8 h. 30 a.m. à 6 h. p.m.  
Samedi 8 h. 30 à 12.00

*Si vous avez le choix...*  
choisissez **MARTELL**

Sa "fine champagne" Médaille V.S.O.P. est la quintessence du cognac

Dégustez aussi le **COGNAC MARTELL** \*\*\* le cognac le plus célèbre en France... le plus recherché au monde

**LARRY BRANNON**

Mais, pourquoi, Bill... Pourquoi me remplace-t-on? Est-ce que je ne joue pas assez bien?

Bien sûr que si, Wendy... C'est simplement une saloperie du métier...

Sheila Montrose a forcé Dalt et Harry Motley à vous lâcher parce qu'elle est la bonne amie du type qui s'occupe du commanditaire...

Dans le bureau de Motley

Sheila! Je suis heureux de vous voir de retour! Et j'espère que vous ne nous en voulez pas pour ce malentendu

MALENTENDU! Pas de ces histoires, soldat!

**LES AVENTURES DE PAULINE**

Mlle Dropeau, je suis ici pour installer un secrétaire mécanique...

Ah, oui... venez par ici...

Il est écrit ici que cette machine pourra éventuellement remplacer les secrétaires... elle peut tout faire!

Pos tout!

Elle ne peut se tromper... ni classer des clous... ni faire des erreurs... ni se caloyer... ni flirter...

**OOKPIK**

Tu pourrais au moins couper l'herbe.

Sans doute.

Puis-je emprunter votre tondeuse?

Désolé...

Vous êtes le cinquième aujourd'hui...

Et vous avez eu trop de largesses?

Non, c'est ma tondeuse qui a eu trop de largesses!

**Dr BEAUDOC**

Oui, M. Beaudoc, j'ai passé la plus grande partie de ma vie au théâtre. Une vie attrayante... et pleine de souvenirs.

Je me demande si je vous ai vu jouer?

Peut-être. Avez-vous jamais vu une des pièces de Shakespeare au Paladium?

Avez-vous joué Hamlet?

Non!

Ah, oui, Hamlet. Une pièce mémorable et un des rôles les plus chers.

**RIP, LE DETECTIVE**

Bah, ce n'est jamais qu'une grosse bagnaine d'enfant!

Je vous assure qu'il n'entrerait jamais dans une bagnaine.

Par le fantôme du grand CESAR!

Vous vous trompez, monsieur.

Je ne suis ni César, ni fantôme, seulement le professeur Prim!

**MANDRAKE, LE MAGICIEN**

Le voilà qui entre dans cette voiture! Ne le laissez pas s'échapper!

Il est à l'intérieur! Il doit se cacher sur le plancher.

Disparu!

Il s'est encore sauvé!

Impossible! Il vient d'y entrer!

**MUTT et JEFF**

Comment est l'eau, Mutti?

Pourquoi ne sautes-tu pas dedans pour le savoir?

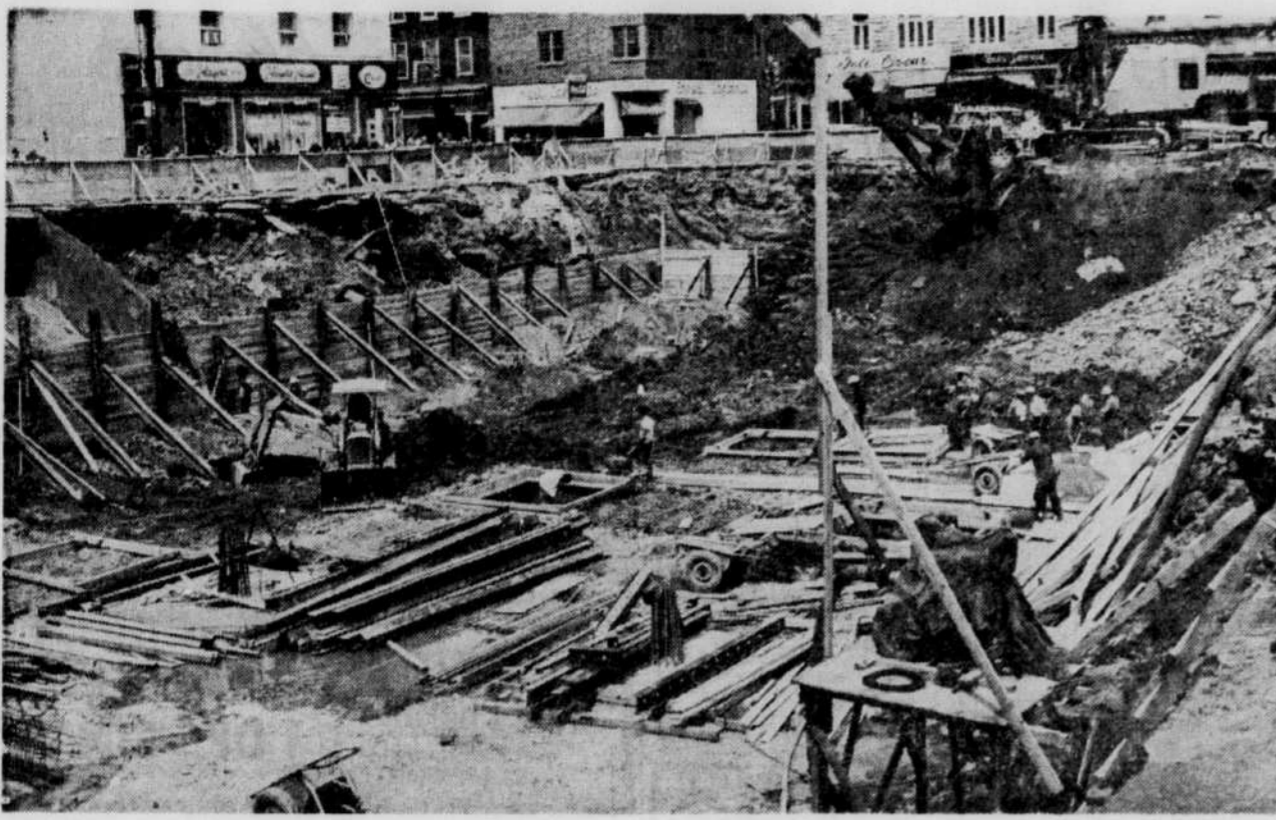
Alors, comment est-elle?

Douce à la surface, mais dure dans le fond, hein?

**GALOPIN**

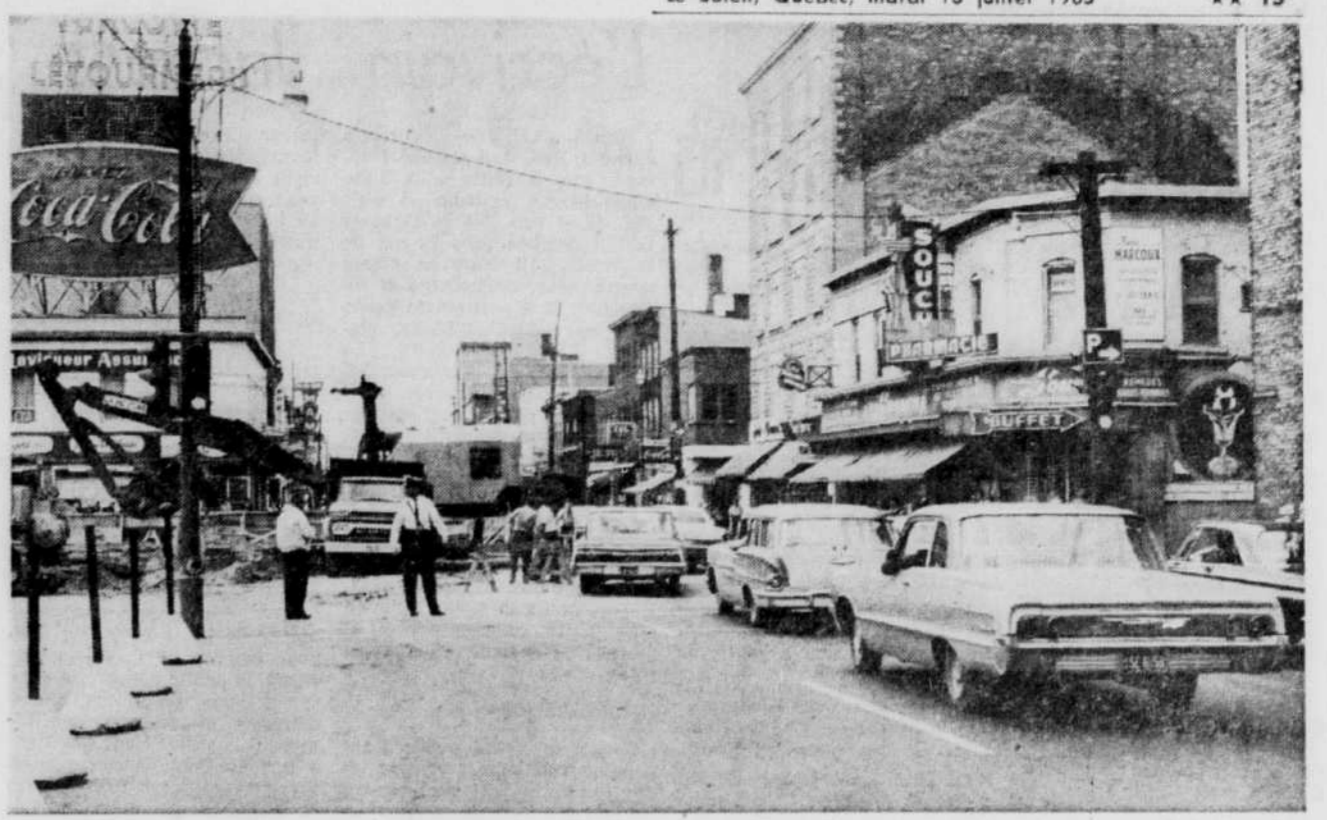
Pourquoi ne fais-tu pas attention au tu sautes?

Je regrette!



L'excavation, commencée le 21 juin, s'est maintenant étendue à la moitié de la place Jacques-Cartier. Elle atteint

une profondeur maximum de 22 pieds, hauteur nécessaire à la construction de deux étages souterrains.



La circulation se trouve sensiblement retardée, sur la rue de la Couronne, depuis que l'énorme excavatrice méca-

nique a été installée sur une partie de cette artère importante.

**Place Jacques-Cartier**

**Fin, ce soir, des travaux d'excavation**

Par Michel TRUCHON

Les travaux d'excavation pour la première moitié du garage souterrain, place Jacques-Cartier, se termineront selon toute probabilité ce soir, si rien n'en vient entraver la bonne marche.

Commencés depuis le 21 juin, ces travaux auront donc pris un peu moins de la moitié du temps prévu pour la construction complète de cette partie du futur terrain de stationnement municipal qui sera livré aux marchands du quartier Saint-Roch.

C'est dans de la terre glaise, en grande partie, que l'énorme excavatrice mécanique a dû creuser et de ce fait on n'a pas eu à déplorer d'éboulements graves ni d'accidents majeurs.

Quelques légers éboulements ont eu lieu quelques fois, mais n'ont entraîné ni dommages matériels ni blessures.

**CIRCULATION ENTRAVÉE**

Ceux qui ont eu le plus à se plaindre des travaux actuellement en cours à la place Jacques-Cartier sont les automobilistes qui doivent effectuer un détour depuis le milieu du mois de juin, les rues Saint-François et du Roi, entre Dorchester et de la Couronne, étant fermées à toute circulation automobile pour la durée des travaux, soit en principe quatre mois.

Depuis quelques jours également, les travaux ont forcé l'excavatrice à s'installer sur une partie de la rue de la Couronne, ce qui fait que cette artère est réduite de moitié, sur le sens de la largeur, entre les deux rues précitées.

C'est surtout aux heures de pointe que ce rétrécissement se fait sentir, alors que la haute-ville déverse un flot de voitures vers la banlieue nord de Québec.

Même pendant l'après-midi, la circulation s'en trouve sensiblement retardée.

**PROBLEME SERIEUX**

Mais ce n'est pas la question de l'entrave à la circulation qui pose actuellement le plus grave problème à la direction de la firme Frs. Marquis, qui voit à

**Augmentation de la valeur des permis de construction, à Charlesbourg**

La valeur des permis de construction émis par la ville de Charlesbourg a connu une hausse assez importante au cours de la période s'étendant du 1er janvier à la fin de juin, cette année, en comparaison du même laps de temps, l'an dernier.

Un rapport du service de la construction précise que la valeur des permis émis à date, cette année, atteint \$3,111,948, alors qu'elle s'établissait à \$2,447,805, l'an dernier.

**AU CONSEIL**  
Le conseil de l'endroit a résolu de demander à la Commission d'urbanisme qu'elle présente un nouveau règlement de division des secteurs, accepte celui qui existe actuellement ou encore fasse les recommandations qu'elle juge nécessaires en ce qui a trait à la Terrasse Bon-Air qui vient d'être annexée à Charlesbourg.

Les membres du conseil ont décidé d'attendre que l'aqueduc régional, liant Giffard, Orsainville et Charlesbourg, soit en opération avant de donner une réponse à la municipalité de Sainte-Thérèse de Lisieux qui demande de lui fournir de l'eau.

la direction générale des travaux.

On se pose en effet des questions fort embarrassantes quant au démantèlement du monument, démantèlement qu'on devra effectuer d'ici un mois ou deux.

On ignore effectivement si la statue est de cuivre solide, ou n'est composée que d'une mince couche de métal, qui aurait été coulé dans un moule.

De toute façon, la compagnie en question a décidé d'assurer le monument pour un montant de \$35,000 afin de prévenir tous les risques.

La base elle-même ne présente aucune difficulté, car elle est de blocs de marbre qui peuvent être facilement déplacés et, si ils sont avariés, seront remplacés rapidement.

Le monument ne sera pas démantelé très loin, puisqu'on l'installera sur la partie du garage qui aura été terminée.

Les travaux de démantèlement s'effectueront probablement de nuit. C'est l'excavatrice qui servira à soulever la statue.

**LES TRAVAUX ACTUELS**

Les ouvriers sont actuellement à établir les fondations du futur garage souterrain.

Sur trois des quatre côtés de l'énorme excavation, on a installé un mur de soutènement composé d'acier et de planches, lequel sera enfoui sous terre une fois le tout terminé. Il s'agit d'une mesure appliquée pour assurer la sécurité des ouvriers.

Au cours des travaux d'excavation, on n'a fait aucune découverte digne de mention. On a seulement relevé les traces d'anciens réseaux d'égouts et de fosses à ciel ouvert, datant des premières années d'existence de la ville.

**Présentation de 4 règlements d'emprunt, à Orsainville**

Les édiles d'Orsainville ont présenté hier soir quatre règlements d'emprunt totalisant une somme de \$306,157.

De ces quatre règlements, deux sont réservés à des travaux de voirie, un pour la piscine publique pour le compte des Loisirs d'Orsainville Inc., et le dernier pour l'achat de terrains pour la construction future d'édifices appartenant à la municipalité.

Les travaux de voirie en question nécessiteront une somme de \$76,539 pour le nivellement de la place Gascoigne, l'un des nouveaux développements domiciliaires de la municipalité d'Orsainville.

Par ailleurs, des travaux de voirie sur les 21e et 28e rues ont été demandés un emprunt de \$93,077.

Le règlement d'emprunt pour la nouvelle piscine publique, qui était initialement de \$71,000, a été amendé la semaine dernière et est maintenant de \$91,000.

Quant au dernier règlement d'emprunt, qui est de l'ordre de \$45,121, les édiles ont expliqué qu'il était passé pour l'achat de terrains qui deviendront la propriété de la ville, mais sur lesquels aucune construction ne sera effectuée, du moins pour les années à venir.

On se souvient qu'au cours des derniers mois, il avait été fort question, à Orsainville, que le nouvel hôtel de ville soit construit sur les lots dont la municipalité est sur le point de se porter acquéreur. Le premier

magistrat de l'endroit, M. Léo Vibert, avait cependant tenu à souligner, la semaine dernière, qu'on ne devait pas prévoir la construction de cet édifice avant quelques années et qu'il était faux de prétendre que le conseil ne pensait qu'à sa construction en achetant ces terrains.

Au cours de la séance, la question problématique de la construction de l'hôtel de ville a été encore une fois remise sur le tapis.

La version originale du règlement d'emprunt pour l'achat de terrains mentionnant comme cause de cet emprunt la récente destruction par le feu de l'an-

cieun hôtel de ville et la possibilité que dans quelques années on en reconstruise un autre.

Les conseillers ont préféré ne pas mentionner ces détails et dire uniquement que la municipalité désirait acquérir ces terrains immédiatement en vue de besoins futurs, sans mentionner quels seraient ces besoins.

"La municipalité n'a pas de garage municipal, et ce pourrait fort bien être cette construction qui serait faite sur les terrains. Cela ne veut pas uniquement dire qu'Orsainville achète ces lots pour construire un hôtel de ville", a affirmé l'un des membres du conseil.

**Plusieurs accidents de la circulation**

Plusieurs accidents de la circulation se sont produits, hier, à Québec et en banlieue. Au moins cinq personnes ont été conduites à l'hôpital.

Un étudiant vietnamien, Vu Kien, a été blessé à l'angle de la 18e rue et de la rue Vitre lorsque la moto qu'il conduisait est entrée en collision avec une automobile. Kien a subi des fractures à un pied. Les agents Métivier et Lemoine l'ont trans-

porté à l'hôpital de l'Enfant-Jésus.

Un jeune homme de 25 ans, demeurant au Lac-Beauport a été sérieusement blessé sur le boulevard Sainte-Anne, à Beauport. Jean-Marie Gilbert a été conduit par les ambulanciers de la maison J.-Bouchard & Fils à l'hôpital de l'Enfant-Jésus.

Un bambin de sept ans, Marc Laroche, domicilié au 3535, rue Saint-Victorin, Giffard, a été renversé par une automobile,

hier après-midi, en face de la demeure de ses parents.

**TUILES, PRELARTS ET TAPIS**

en bas du prix du gros jus-à 75%

**ROBERT SIMARD**

COUVRE-PLANCHERS

614 Christophe-Colomb Ouest

Québec 8 - Tél. 683-0462

SUCC. CHICOUTIMI

565 Montcalm

Tél. 543-1384

SUCC. ALMA

231 rue Collard, Tél. 662-2755

OUVERT TOUTS LES SOIRS

JUSQU'À 10 H.

**"La Commission Scolaire de Ste-Agathe-des-Monts"**  
demande  
**UN PROFESSEUR DE CULTURE PHYSIQUE**  
et 2 INSTITUTEURS QUALIFIES POUR 6e ANNEE.

**Maillot de bain dérobé**

Deux adolescents qui en avaient sans doute assez de la chaleur ont avoué hier leur culpabilité à l'accusation d'avoir volé un maillot de bain d'une valeur de \$2.99, le 10 juillet.

Les jeunes gens n'avaient aucun dossier antérieur, et le juge les a condamnés à \$10 d'amende ou à défaut, à deux jours... à l'ombre.

**Enfin! SOULAGEMENT DES SPASMES DE L'ASTHME en quelques minutes**

**NOUVEL AÉROSOL AUTOMATIQUE ASTHMANEFRIN SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS**

Soulagement temporaire à la fois facile, rapide et commode des spasmes de l'asthme bronchique. Aide à soulager en quelques minutes la suffocation causée par la congestion des bronches.

L'un des moyens les plus rapides connus pour soulager l'asthme.

En l'utilisant sans délai, on peut souvent aider à prévenir un accès.

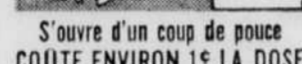
Les conduits bronchiques encombrés par les mucosités sont ouverts rapidement pour laisser passer l'air et vous permettre de respirer plus facilement.

AsthmaNefrin® vous offre maintenant ce soulagement sous une forme nouvelle, plus pratique et d'emploi facile—celle d'un inhalateur aérosol étanche et de faible encombrement—pas plus gros qu'un paquet de mèches. Vous pouvez l'apporter avec vous partout où vous allez, dans votre poche ou votre bourse, et vous l'avez toujours à portée de la main, jour et nuit. Le nouvel inhalateur aérosol AsthmaNefrin est maintenant en vente dans les pharmacies, d'un océan à l'autre.

**Soulagement rapide des bronches... en tout temps**  
1) Prêt à l'usage en quelques secondes—lorsque vous avez un accès d'asthme, il vous suffit d'ouvrir l'aérosol automatique AsthmaNefrin d'un coup de pouce... de presser sur le bouton... et les particules du médicament se dispersent rapidement dans l'air pour entrer en contact avec vos voies respiratoires. C'est un traitement par inhalation—l'un des moyens les plus rapides que l'on connaisse pour le soulagement de l'asthme.

2) Aucune crainte d'une dose trop forte ou trop faible—Lorsque vous appuyez sur le bouton, le vaporisateur AsthmaNefrin laisse sortir une dose appropriée de médicament, qui entre en contact avec vos bronches, puis se reforme, automatiquement. En quelques minutes, vous respirez plus facilement. En l'utilisant sans délai, vous pouvez souvent aider à prévenir un accès.

3) Soulagement à prix modique... environ 1¢ la dose.



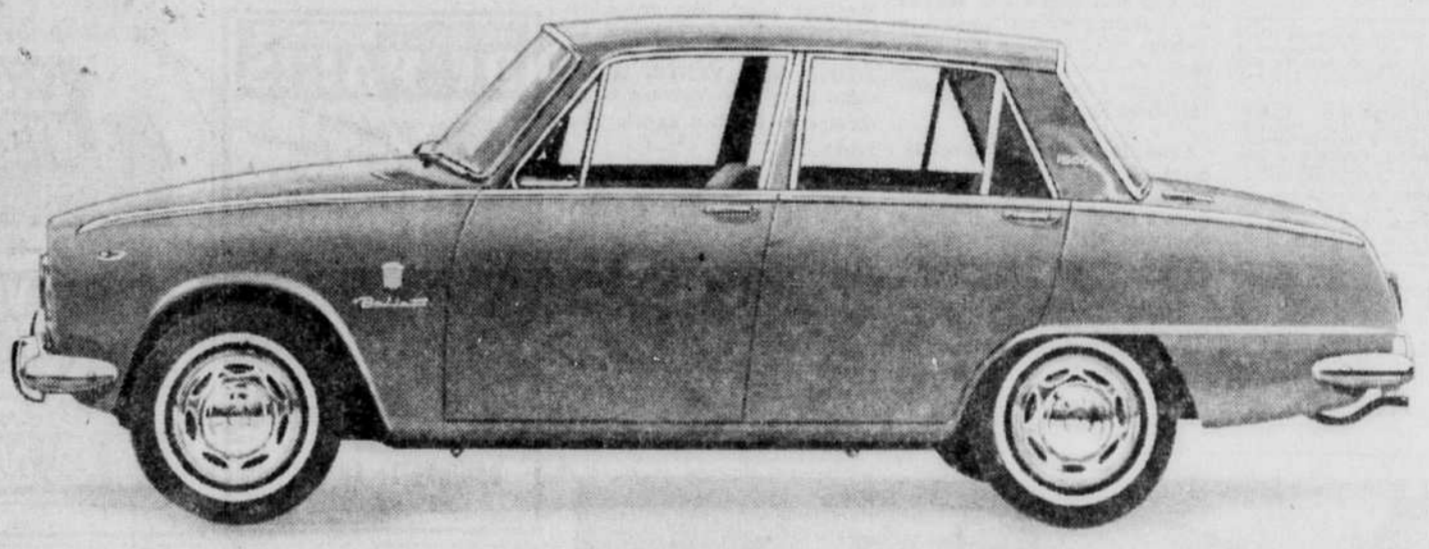
**S'ouvre d'un coup de pouce COÛTE ENVIRON 1¢ LA DOSE**

- Toujours à portée de la main—jour et nuit—Étanche, inversable, incassable.
- Soulagement en quelques minutes. Vous l'ouvrez d'un coup de pouce, vous pressez à peine, vous respirez plus facilement.
- Une dose précise à coup sûr—Vaporise la quantité de médicament qu'il vous faut, où que vous soyez, n'importe quand—à la maison, au lit, au volant, au travail ou au jeu—la nuit comme le jour!
- Méthode instantanée—La dispersion dans l'air des fines particules du médicament vous assure un traitement instantané par nébulisation.
- Économique—Contient 300 inhalations... coûte environ 1¢ la dose.

**GARANTIE DE REMBOURSEMENT**

Le nouvel aérosol automatique AsthmaNefrin devrait pouvoir soulager l'asthme n'importe où, en tout temps, la nuit comme le jour, en quelques minutes. Si vous n'êtes pas entièrement satisfait, votre argent sera immédiatement remboursé par The Trent Drug Co., Ltd., Toronto 17.

**OFFRE DE LANCEMENT SPÉCIALE**  
VALEUR DE \$3.90 pour seulement \$3.29



**Avant de faire votre choix parmi les soi-disant voitures pratiques—essayez donc la Bellett**

La Bellett de CMI aura tôt fait de vous faire changer d'idée au sujet des voitures importées. La Bellett coûte environ le même prix que ces comiques petites voitures importées et ne coûte pas plus cher à conduire. Par contre, elle bénéficie des avantages d'un réseau de services d'entretien qui s'étend dans tout le Canada. Fin de la comparaison.

La carrosserie de la nouvelle Bellett de CMI est vraiment élégante. (Vos voisins ne la compareront pas à des insectes, ils vous jaloueraient plutôt.)

La Bellett est puissante. Son moteur développe 71 chevaux et sa transmission à 4 vitesses tourne sans à-coups. Vous pouvez rivaliser de vitesse sans effort avec les autres voitures importées. La Bellett est luxueuse, jugez plutôt: plan-

cher entièrement recouvert de tapis, sièges-baquet, pneus à flanc blanc, enjoliveurs chromés, tableau de bord rembourré, accoudoirs, allume-cigare. Toutes ces caractéristiques font partie de l'équipement standard! Comparées à la Bellett, certaines voitures qui coûtent deux fois plus cher font vraiment piètre figure. Aussi, avant d'envisager l'achat d'une voiture importée, offrez-vous le plaisir d'essayer la Bellett. Elle en vaut la peine. Allez donc voir votre vendeur CMI et rentrez chez vous, le cœur plein de joie, au volant d'une Bellett. A votre service 24 heures par jour.

**umi**

CANADIAN MOTOR INDUSTRIES LIMITED,  
200 EGLINTON AVENUE EAST, TORONTO - MONTREAL: 2144 CÔTE DES NEIGES - VANCOUVER: 1345 WEST GEORGIA



**LEMELIN AUTOMOBILES**  
105, 3e Avenue, Québec.  
Tél.: 529-9652



# Marichal rivalisera avec Pappas

## Dans le monde du Sport



par Léonce Jacques

### ON S'Y PRENDRA PLUS A BONNE HEURE

A la question: "Comment ça va?", le sympathique gérant Ed Lyons des Indiens de Québec a secoué lentement la tête hier après-midi et il a répondu: "Quelle sorte de réponse penseriez-vous avoir si vous posiez la même question au gérant des Athlétiques de Kansas City?"

On sait que les Athlétiques, tout comme les Indiens de Québec, occupent actuellement la dernière place. Lyons avait commencé par parler du gérant des Mets de New York, mais il ne tarda pas à se raviser, sachant très bien que Casey Stengel aurait probablement répondu n'importe quoi.

Revenant aux Indiens et à la ligue Provinciale, Lyons n'a pas caché qu'il avait été un peu surpris par le calibre de jeu, le jugeant pas mal supérieur à celui que l'on pouvait voir dans le même circuit il y a deux ou trois ans.

Les choses ont changé chez les Indiens depuis que Lyons a pris la direction de l'équipe mais ce dernier regrette, comme tout le monde d'ailleurs, que le club n'ait pas connu de meilleurs moments plus tôt dans la saison. "Québec est certainement une bonne ville de baseball et nous allons tout faire pour donner satisfaction aux amateurs d'ici la fin du calendrier", a ajouté Lyons.

Il venait de parler dans le même sens que Paul Garneau, le président de l'équipe. Lui aussi admet que les Indiens seraient en meilleure posture si le club avait pu mettre la main sur des importés quelques semaines plus tôt mais il sait voir le bon côté de l'affaire. "Avant le début de la saison, nous avions dit que nous donnerions d'abord la chance aux joueurs locaux de se faire valoir et c'est ce que nous avons fait", a dit le président. "Mais l'expérience de cette année nous sera profitable car vous pouvez dire aux amateurs de Québec qu'on va s'y prendre dès le début l'an prochain et que nous aurons autant de joueurs importés que les règlements le permettront".

Paul Garneau a voulu profiter de cette rencontre avec les journalistes pour remercier le public de son encouragement. "Nous ne faisons pas d'argent mais nous ne sommes pas dans le rouge non plus".

Quant à Lyons, il a ajouté que le calendrier actuellement en vigueur dans la ligue Provinciale n'est plus ce qu'il était et qu'un club qui veut réussir ne peut plus se permettre d'avoir des joueurs obligés de travailler le jour, même s'ils aiment le baseball à la folie.

Les Indiens s'y prendront plus tôt le printemps prochain et tout indique que Lyons sera sur les lieux, lui aussi, dès le début.

### ICI ET LA DANS LE SPORT

Cet été, dans la ligue Provinciale, on dit que les assistances sont bonnes dans chacune des villes et un sondage fait par les Indiens auprès des autres clubs indique que tout le monde est en faveur d'augmenter le nombre des importés à huit en vue de la prochaine saison... Sans vouloir déprécier le talent local, il est certain que le calibre y gagnera...

Le gérant Ed Lyons tient en haute estime son voiturier Bob Wolfarth, qui est aussi son adjoint en qualité d'instructeur en éducation physique dans le New Jersey... Parlant de Wolfarth hier, Lyons a dit à un certain moment: "C'est un excellent athlète et vous pouvez être certains qu'il aurait fait un excellent joueur de hockey s'il avait vu le jour au Canada"... Et il ajouta: "C'est un type qui ne lâche jamais"...

D'ici quelques jours, Lyons et quelques joueurs des Indiens donneront des cours de baseball au stade du Parc Victoria et tous les jeunes entre 14 et 17 ans que la chose intéresse sont priés de se rendre au stade samedi matin, à 10 heures, en vue de l'enregistrement...

Tous les amateurs de hockey ont appris avec regret le décès de George Quinn survenu à Québec avant-hier... George agissait comme chronométrateur aux joutes de la ligue Américaine au Colisée depuis une couple de saisons...

En parlant de baseball hier avec Hugues Beaudoin, ce dernier a révélé que les Indiens avaient dépensé \$2,000 depuis le début de la saison seulement pour l'achat de balles. "N'oubliez pas que nous utilisons parfois deux douzaines de balles par partie et que cela coûte alors tout près de \$70"... Si les Indiens reviennent à Québec après chaque partie jouée à l'extérieur, c'est principalement parce que plusieurs joueurs de l'équipe doivent revenir dans la Vieille Capitale pour leur travail...

Jean Robitaille, officiel de la P.Q.G.A. dans la région de Québec, disait avant-hier que le parcours du club de golf de Sainte-Marie de Beauce serait parfait si l'on modifiait le trou n° 5... Il prétend de plus que le trou n° 6 actuel est trop court et qu'il y aurait amélioration à apporter également de ce côté... Pour ce qui est de la condition du terrain, il n'a que des félicitations à faire...

Le baseball d'aujourd'hui ne peut pas se comparer avec celui du début du siècle quand on sait par exemple que les Red Sox de Boston n'utilisèrent que cinq lanceurs en 1904... Votre terrain de baseball n'est pas conforme aux règlements si le centre du monticule n'est pas à 66 pieds et neuf pouces et 3-8 du deuxième but et à 60 pieds et six pouces du marbre...

## Au Tour de France

AUXERRE (AFP) — La 20e étape du Tour de France, malgré ses 200 milles n'a pas apporté de changement au classement. On s'y attendait d'ailleurs. Réveillés de bonne heure, les coureurs avaient déjà fait montre le mauvais humeur en prenant leur petit déjeuner à 5 heures.

Cette mauvaise humeur était un peu dissipée deux heures après lorsque les 98 rescapés prenaient à Lyon le départ pour Auxerre.

Les classiques tentatives du début d'étape sont lancées par les Belges Verhaegen, Sorgeloos et Brands notamment.

Le peloton revient rapidement et tout le monde est regroupé mais ces démarrages ont fait une victime: l'Anglais Tom Simpson qui, en mauvaise condition physique, est distancé au bout de deux milles et abandonné peu après.

Le calme s'établit dans l'important peloton qui roule à allure moyenne, respectant scrupuleusement l'horaire établi. La petite côte des Echarmeaux est montée au train. Au sommet, le Français Anglade précède l'Espagnol Galera et le Français Grain.

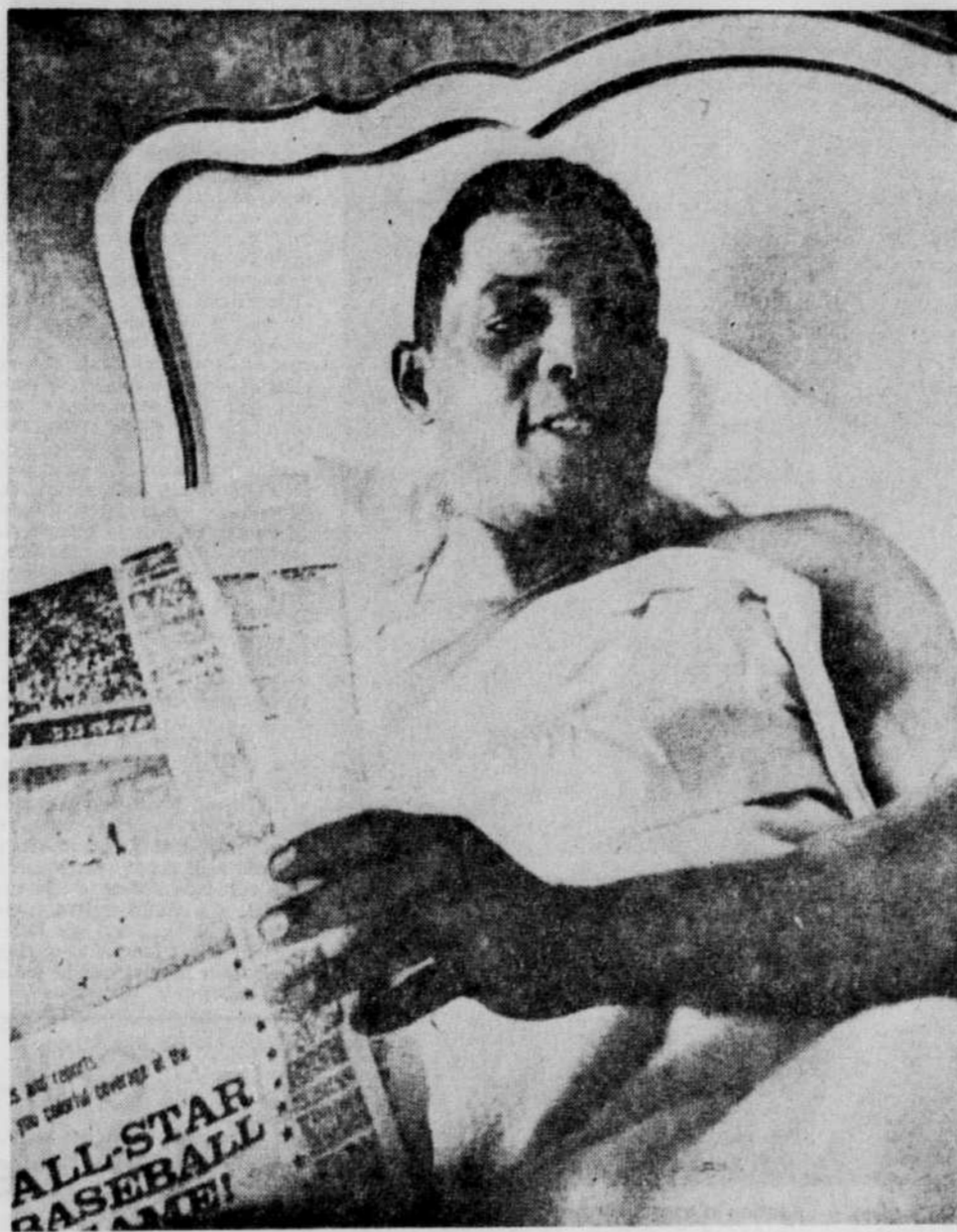
Nouvelle accalmie jusqu'au 65e mille où, profitant d'un contrôle de ravitaillement, huit hommes conduits par les Belges Reybroek et Verhaegen, l'Italien Fazzardi, le Français Novak et l'Espagnol Etchevarria s'enfuient. Gimondi et Poulidor sont les premiers à revenir sur les fugitifs. Puis Gimondi lance un petit démarrage et prend cinquante mètres au peloton. Sa petite fugue ter-

minée, le "maillot jaune" n'insiste pas et se laisse rejoindre.

Au 69e mille, une chute se produit dans le peloton. Parmi les victimes se trouvent l'Espagnol Soler blessé à un genou, le Hollandais de Rooij, le Français Mastrotto, l'Espagnol Hernandez, le Belge Planckaert.

Tous parviennent cependant à rejoindre. A nouveau le calme règne. Dans la montée d'une petite côte on note une légère accélération, toute relative d'ailleurs, car au sommet c'est après un léger sprint que le Belge Brands devance l'Espagnol Galera et le Belge Van Den Bergh tandis que les autres coureurs suivent roue dans roue.

Enfin, au 153e mille, on enregistre la première attaque sérieuse. Elle est lancée par le Français André Darrigade. Darrigade a du mal à se dégager du peloton, mais il y parvient cependant. Après avoir compté 1'35" d'avance, il est rejoint par le peloton. Près de l'arrivée, le Français Grain et l'Anglais Wright s'enfuient à leur tour. C'est ensuite au tour du Français Milesi et du Hollandais Jidjam de quitter le peloton. Les quatre hommes ne seront pas rejoints et au sprint, Wright s'assure la première place devant Grain. Nijdam termine troisième devant Milesi puis, à 45" du vainqueur, survient le peloton que le Hollandais Jan Janssen, champion du monde, règle au sprint. Un seul coureur a terminé attaché: le Belge Armand Desmet qui se classe 97ème à plus de 10 minutes de Wright.



AU REPOS: Encore ébranlé par la collision qu'il a eue samedi, le joueur Willie Mays a passé la journée d'hier au lit à se remettre du choc. Le voltigeur des Giants de San Francisco a été choisi comme le joueur en tête de liste pour l'équipe d'étoiles de la ligue Nationale, afin de prouver que sa puissance au bâton n'est pas un vain mot. La classique d'étoiles opposant la Nationale à l'Américaine sera disputée cet après-midi à Minneapolis. (Téléphoto Presse Associée)

de congédiement de Yogi Berra par les Yankees de New York qu'il avait mené au championnat en 1964, n'a pas donné de conférence de presse mais a fait savoir que Pappas serait son lanceur.

Bien que Willie Mays ne soit pas complètement remis d'une collision qu'il a eue au marbre avec Pat Corrales samedi et même s'il n'est pas certain qu'il joue toute la partie, la ligue Nationale demeure favorite par 7-5 pour l'emporter contre l'équipe de la ligue Américaine.

La joute débutera à 2 heures (HAE) cet après-midi et sera transmise à la radio et à la télévision par l'intermédiaire de la NBC et de Radio-Canada.

La Nationale qui a déjà entraîné de l'arrière par 12-4 dans la série, s'est placée sur un pied d'égalité avec l'Américaine l'an dernier et la fiche est maintenant de 17-17-1.

Gene Mauch, directeur du Philadelphia qui a obtenu la fonction de directeur de l'équipe d'étoiles parce que Johnny Keane du St-Louis est passé aux Yankees de New York, a désigné Marichal comme son lanceur débutant.

Mauch avait vu Marichal à l'œuvre samedi alors qu'il avait blanchi les Phillies 7-0, remportant sa 14e victoire après n'avoir accordé que deux coups sûrs. Marichal, qui est âgé de 26 ans, a une sensationnelle moyenne de 1.55 point contre lui et a terminé 15 joutes sur les 20 qu'il a entamées.

Mauch a laissé entendre que Jim Maloney du Cincinnati, qui a une fiche de 10-4, sera son deuxième lanceur, ajoutant qu'il pourrait avoir recours aux huit si le besoin s'en faisait sentir. Les règlements des joutes d'étoiles interdisent de laisser un lanceur plus de trois manches, sauf en cas de manches supplémentaires.

Al Lopez des White Sox de Chicago, qui sert de directeur de l'équipe de la LA par suite

## Dans la 36e joute d'étoiles aujourd'hui Baseball

MINNEAPOLIS (PA) — L'as lanceur Juan Marichal des Giants de San Francisco affrontera le fougueux Milt Pappas du Baltimore dans la 36e joute d'étoiles qui se disputera aujourd'hui.

Bien que Willie Mays ne soit pas complètement remis d'une collision qu'il a eue au marbre avec Pat Corrales samedi et même s'il n'est pas certain qu'il joue toute la partie, la ligue Nationale demeure favorite par 7-5 pour l'emporter contre l'équipe de la ligue Américaine.

La joute débutera à 2 heures (HAE) cet après-midi et sera transmise à la radio et à la télévision par l'intermédiaire de la NBC et de Radio-Canada.

La Nationale qui a déjà entraîné de l'arrière par 12-4 dans la série, s'est placée sur un pied d'égalité avec l'Américaine l'an dernier et la fiche est maintenant de 17-17-1.

Gene Mauch, directeur du Philadelphia qui a obtenu la fonction de directeur de l'équipe d'étoiles parce que Johnny Keane du St-Louis est passé aux Yankees de New York, a désigné Marichal comme son lanceur débutant.

Mauch avait vu Marichal à l'œuvre samedi alors qu'il avait blanchi les Phillies 7-0, remportant sa 14e victoire après n'avoir accordé que deux coups sûrs. Marichal, qui est âgé de 26 ans, a une sensationnelle moyenne de 1.55 point contre lui et a terminé 15 joutes sur les 20 qu'il a entamées.

Mauch a laissé entendre que Jim Maloney du Cincinnati, qui a une fiche de 10-4, sera son deuxième lanceur, ajoutant qu'il pourrait avoir recours aux huit si le besoin s'en faisait sentir. Les règlements des joutes d'étoiles interdisent de laisser un lanceur plus de trois manches, sauf en cas de manches supplémentaires.

Al Lopez des White Sox de Chicago, qui sert de directeur de l'équipe de la LA par suite

du congédiement de Yogi Berra par les Yankees de New York qu'il avait mené au championnat en 1964, n'a pas donné de conférence de presse mais a fait savoir que Pappas serait son lanceur.

Droitier âgé de 26 ans, Pappas a une fiche de 9-3 avec une moyenne de 1.74 point contre lui pour le Orioles. Il a blanchi les White Sox vendredi soir après ne leur avoir accordé que quatre coups sûrs.

Mauch en a surpris plusieurs en désignant Mays comme frappeur initial. Souffrant de douleurs à la hanche par suite de sa collision de samedi, Mays ne fera peut-être pas toute la joute. Il pourra se sentir chez lui à Minneapolis, puisque c'est pour un club ferme de cette ville qu'il jouait lorsque les Giants l'ont acheté du New York en 1951. Il avait alors une moyenne au bâton de .477.

Mauch a placé le deuxième-but Rose du Cincinnati au septième rang sur la liste des frappeurs et l'arrêt-court Maury Wills du Los Angeles en huitième place.

"J'aimerais qu'ils soient sur les buts lorsque viendra le tour de Mays de frapper, a-t-il expliqué. Mais si le pointage est égal dans les dernières manches, j'aimerais envoyer au bâton Mays ou Hank Aaron, parce qu'ils pourraient faire pencher la balance d'un seul coup de bâton."

Tout les statistiques, la moyenne au bâton composée de la LN est de 12 points supérieure à celle de la LA, les chiffres étant de 296 contre 284. Les frappeurs de la LN ont frappé 200 circuits alors que ceux de la ligue Américaine, qui en avaient habituellement davantage, n'en ont que 178.

Tous les joueurs débutants, à l'exception des lanceurs, ont été choisis par les joueurs, les instructeurs et les gérants. Ils doivent jouer au moins les trois premières manches.

## Gail Harvey a été la meilleure avec un 74

KINGSTON (PC) — Gail Harvey, du Scarborough Golf and Country Club de Toronto, a roulé hier un 74, deux coups sous le par, et s'est classée première

par une marge de cinq coups dans la ronde de qualification du 50e tournoi féminin de golf amateur d'Ontario.

Sandra Post, du Irafalgar Golf and Country Club d'Oakville, la championne actuelle et gagnante du titre junior ontarien la semaine dernière a tourné un 79.

Mlle Harvey, championne canadienne en circuit fermé l'an dernier, et Mlle Post ont été les seules des 95 golfeuses inscrites à rouler moins de 80.

Betty Cole du Toronto Ladies' Golf Club, qui a déjà remporté l'omnium canadien, a fait 83, et Sue Hilton, du London Hunt Club, championne canadienne en circuit fermé en 1962 et championne amateur de l'Ontario en 1962 et 1963 a roulé un piètre 85.

Les 16 meilleures golfeuses participeront à une compétition en "match-play" dans une finale qui aura lieu vendredi. Les autres à s'être qualifiées sont: Kay Helleur, Toronto 40-41-81; Pat McClellan, Toronto, 39-42-81; Anne Sharpe, Fonthill, Ont. 40-42-82.

Jocelyne Bourassa, Shawinigan Falls, Qué. 40-42-82.

Catherine Cartwright, Kingston, 39-43-82.

Pam Miller, Oshawa 41-42-83.

Hélène Gagnon, Arvida, Qué. 42-42-84.

Noreen McKay, Lambton, Ont. 41-43-84.

Betty Ingram, Belleville, 43-42-85.

Sondrea Lees, Copetown, Ont. 43-43-86.

Bonnie Mae Legg, Toronto, 42-44-86.

Linda Deeton, Woodstock, Ont. 40-46-86.

Mme Graeme Pyke, championne amateur du Québec en 1964, n'a pas réussi à se qualifier avec un 88. Il en est de même de Nancy Stoddard de Toronto, championne junior de l'Ontario en 1964, qui a roulé un 87; de Shirley Moodley, Thornhill, Ont., 89; de Mme J.C. Whitelaw, Toronto, 88; et de Mme Robert Lyle, Caughnawaga, Qué., 88.

## Osuna confirme sa venue à Québec; Palafox se dit intéressé à jouer

Rafael Osuna, le joueur de tennis No 1 du Mexique, a communiqué avec les dirigeants du Club des Employés Civils, hier, pour confirmer sa présence au grand tournoi international qui se déroulera du 3 au 8 août.

En même temps, Antonio Palafox, coéquipier d'Osuna sur l'équipe mexicaine de la Coupe Davis, a fait savoir qu'il était très intéressé à participer à cette compétition nouvelle genre et a demandé s'il n'y aurait pas une place pour lui.

Son cas sera étudié au cours des prochains jours, avons-nous appris, et il y a d'excellentes chances qu'il sera accepté.

Toutefois, il est entendu que l'on s'en tiendra à six joueurs, et si Palafox est inscrit on mettra de côté un des six joueurs dont le nom ont été annoncés la semaine dernière.

On sait qu'en plus du spectaculaire Osuna, on s'attend à la présence de Ronald Barnes, du Brésil; Bobby Wilson, d'Angleterre; Ron Holmberg, des Etats-Unis; ainsi que Robert Bédard et François Godbout, du Canada.

Le brillant joueur australien a défait Andres Gimeno de Barcelone, Espagne, 31-29, et a éliminé ses compatriotes Mal Anderson, 31-30, et Ken Rosewall, 31-28.

Laver et Buchholz ont eu le meilleur contre Rosewall et Anderson, 31-28.

La double victoire de Laval, hier soir, a porté son total de gains pour le tournoi à \$1,775. Sa victoire dans les simples lui a valu \$592 — 40 pour cent d'un pot en or de \$1,475 en bonus — et sa victoire dans les doubles lui a valu \$220.

En tout, il obtient 93 points en vertu du nouveau système Van Valen pour service et pointage pour remporter l'élimination des simples.

Rosewall a eu le meilleur contre Gimeno, 31-28, et Anderson, 31-18, pour prendre la deuxième position et gagner \$296 — 20 pour cent du boni.

La victoire de 31-27 de Gimeno contre Anderson lui a mérité \$142 — ou 10 pour cent du boni.

## Alignements des 2 clubs

MINNEAPOLIS (PA)—Alignements de départ pour la joute d'étoiles au Metropolitan Stadium, accompagnés des moyennes au bâton ou des fiches de lanceurs.

LIGUE AMERICAINE

Willie Mays, San Francisco, CC, .339

Henry Aaron, Milwaukee, CD, .326

Willie Stargell Pittsburgh, CG, .290

Richie Allen, Philadelphie, JB, .328

Joe Torre, Milwaukee, R, .313

Ernie Banks, Chicago, IB, .277

Pete, Rose, Cincinnati, 2B, .299

Maury Wills Los Angeles, AC, .275

LIGUE NATIONALE

Willie Mays, San Francisco, CC, .339

Henry Aaron, Milwaukee, CD, .326

Willie Stargell Pittsburgh, CG, .290

Richie Allen, Philadelphie, JB, .328

Joe Torre, Milwaukee, R, .313

Ernie Banks, Chicago, IB, .277

Pete, Rose, Cincinnati, 2B, .299

Maury Wills Los Angeles, AC, .275

## La boxe en fin de semaine

Par la PRESSE ASSOCIEE

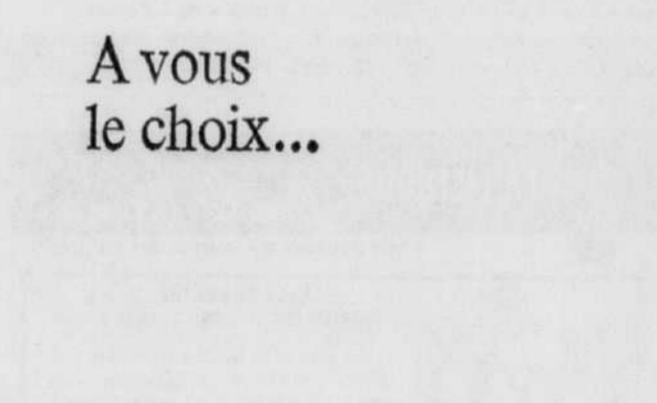
Kingston, Jamaïque — Carlos Hernandez, 137-1-2, du Venezuela, a knock out à Percy Hayes, 136, de Jamaïque, au 3e round, conservant ainsi son titre de champion junior de poids mi-moyen.

Mexico—Baby Luis, 126 1-2, de Cuba, a gagné par décision sur José Jimenez, 126 1-4, de Mexico, en 10 rounds.

Mar del Plata, Argentine — Gregorio Peralta, 182, d'Argentine, a gagné par décision sur Miguel Angel "Azar, 175 3-4, d'Argentine, en 10 rounds.

(Suite à la page 18, 3e col.)

CE SOIR à 8 heures



## Piste de QUÉBEC

## A vous le choix...

## ...car vous avez eu d'avance un prêt économique plan-à-Terme de la Banque Royale

Quand vous envisagez un achat important — voiture, meubles, réfrigérateur, machine à laver, sècheuse — commencez par emprunter la somme qu'il vous faut. Les prêts plan-à-Terme de la Banque Royale sont économiques, vous procurez d'avance le montant nécessaire, et vous mettez en mesure d'obtenir de meilleures conditions. Une assurance-protège votre succession. Il est facile d'obtenir un prêt plan-à-Terme; les formalités sont rapides (souvent moins de 24 heures) et confidentielles. Enfin, il n'est pas nécessaire d'être client de la Banque Royale.

Comparez les prêts plan-à-Terme à ce que vous offrez d'autres organismes de prêt, et voyez comme ils sont avantageux:

Exemples	Remboursement en:	Mensualités
\$ 500.00	12 mois	\$ 43.93
\$2,000.00	30 mois	\$ 75.44
\$3,600.00	36 mois	\$115.73

Adressez-vous aujourd'hui même à la plus proche succursale de la Banque Royale; il y en a une près de chez vous.

AUTOMOTIVE PRODUCTS Co. Ltd. 1765 ST-VALLIER OUEST — QUÉBEC — 683-3643

YENEZ VOIR LE CASE 450 A POUSSOIR AJUSTABLE. VOUS SEREZ ETONNE DE SA PERFORMANCE ET DE SON BAS PRIX. TRANSMISSION AUTOMATIQUE ET CONVERTISSEUR DE COUPLE SANS FRAIS ADDITIONNELS. DEMANDEZ UNE DEMONSTRATION. MOTEUR DIESEL 57 H.P. OU A ESSENCE 58 H.P. CONVERTISSEUR DE COUPLE.

CHOIX COMPLET DE PIÈCES DISPONIBLES

# Chasse et Pêche



par François Roy

## INVITATION CAPTIVANTE A PECHER LA "MOUCHETEE"...

Comme vous l'avez deviné, quand je dis la "mouchetée" il s'agit bel et bien de cette magnifique truite, haute en couleurs, qui fait les délices de bien des pêcheurs à ce temps-ci de l'année. Et quand je dis "invitation captivante" je vous laisse à penser ce que peut être une telle invitation quand elle vient surtout du ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, Me Gérard Cournoyer, et en plus pour aller pêcher dans le grandiose Parc des Laurentides.

C'est ce que j'ai eu le plaisir d'accepter au début de la semaine dernière à la suite de cette invitation du ministre Cournoyer à tous les chroniqueurs de vie au grand air de la province de Québec. Je savais très bien qu'il ne s'agissait pas seulement de pêche à la truite mais aussi de "pêche" aux renseignements.

Alors lundi dernier, tôt l'après-midi, je débarque de mon auto au seuil des Portes-de-l'Enfer où je suis accueilli très cordialement par le sous-ministre de la Chasse et de la Pêche, M. Paul Brown ainsi que par le conseiller technique du même ministère, M. Louis-Philippe Gagnon, un vétéran de la "canne à moucher". Les présentations terminées, M. Gagnon m'invite à me rendre dans un camp tout près afin d'y installer mes pénates et par surcroît y rencontrer un confrère bien sympathique de Sherbrooke, M. J. B. S. Huard, bien connu pour la chronique de chasse et pêche qu'il rédige à l'intention des lecteurs de La Tribune de Sherbrooke.

Après avoir parlé de choses et autres allant de la température jusqu'à la pêche au saumon, nous sortîmes ensemble du camp pour entendre M. Gagnon dire en venant vers nous, que si nous voulions pêcher le reste de l'après-midi et au début de la soirée nous n'avions qu'à nous préparer. Aussitôt dit aussitôt fait. Quelques minutes s'écoulèrent quand le gérant, M. Gérard Girard, des camps du ministère aux Portes-de-l'Enfer s'amena en compagnie de deux guides jeunes et ne semblant pas avoir froid aux yeux.

### RANDONNEE VERS LE LAC BELOIL...

Après avoir chargé notre équipement dans le "station-wagon" du confrère Huard, nous prenons la direction du lac Belœil situé à peu de distance du Petit et du Grand lac Pikauba. En cours de route, nos guides nous informèrent que c'était un très beau lac qui n'avait pas été souvent pêché étant donné qu'il fallait faire du "portage" pendant environ une trentaine de minutes. Mais J.B.S. Huard comme moi-même étions tout prêts à faire cette marche assez difficile dans un sentier à peine tracé, puisque selon nos guides, nous avions de grandes chances d'en revenir avec des prises pouvant varier jusqu'à 3 ou 4 livres.

Et ce qui fut dit, fut fait. Après notre randonnée en forêt nous débouchâmes comme par enchantement sur la berge d'un lac remarquable par ses dimensions et fouetté de coups de vent rapides qui soulevaient une houle légère. Le temps commençait à s'obscurcir méchamment lorsque nous nous sommes assis au fond des canots pour partir. Mon guide s'installa solidement sur l'aviron et tout en préparant ma canne je pus à loisir contempler l'impressionnant tableau de sérénité et de fraîcheur qui se déroulait sous mes yeux.

Nous avons pêché, chacun de notre côté, encore et encore. Plusieurs truites un peu lentes à mordre au début, en furent quand même quittes pour retourner blessées dans le lac, à cause de leur petite taille. Mon guide m'indiqua un bon coin à l'autre bout du lac et nous décidâmes d'y aller. Nous y fîmes rejoints peu après par nos deux camarades et c'est là que des truites de 12, 13 et 14 pouces s'essouffèrent à avaler mouche et cuiller. Un brusque orage nous força à revenir à terre pour nous abriter sous les canots renversés tandis que le vent soufflait dangereusement.

La tempête passée, nous sommes retournés sur le lac et là encore les prises furent très intéressantes même si elles n'atteignaient pas les 2 livres comme l'aurait ardemment souhaité mon confrère Huard. Finalement la brunante nous obligea à rentrer bien à regret. Mais nous avions quand même récolté une trentaine de poissons de fort belle taille, dont une vingtaine pris à la mouche de mon confrère sherbrookoïse. Il était environ neuf heures quand le portage du retour achevé, nous nous sommes installés de l'auto pour revenir aux Portes-de-l'Enfer.

Mais deux grosses surprises nous attendaient en cours de route. C'est ce que je vous apprendrai demain!

# Les Indiens vainqueurs 6-5

## Un circuit de deux points par Mark Greenstein à la huitième



BROWN A SON PROCES — Jim Brown, brillant porte-couleurs du club de football des Browns de Cleveland, est accompagné ici de son avocat Norman Minor quelques minutes avant le début de son procès, à Cleveland, où il doit répondre à une accusation d'assaut. Brown a plaidé non coupable et il a demandé un procès devant jury. Il est accusé d'avoir frappé la jeune Brenda Ayres dans un motel. L'incident serait survenu le 20 juin dernier. (Téléphoto PA)

par Léonce JACQUES  
La joute d'hier soir au stade du Parc Victoria entre les Indiens de Québec et les Mets de Lachine a débuté avec un retard de vingt-cinq minutes mais la fin de la rencontre a compensé pour cette attente.

Un circuit du receveur Mark Greenstein avec un homme sur les sentiers à la huitième manche, son troisième de la saison et son premier à Québec, a permis aux Indiens d'effacer un déficit de 5-4 et de remporter une brillante victoire de 6-5. Greenstein, qui n'avait rien fait au cours de ses trois premières apparitions au bâton, a frappé de l'autre côté de la clôture, à environ 370 pieds du marbre, une balle du lanceur de relève René Latour pour faire compter René Huot en avant de lui. Huot avait remplacé Ozuilleau sur les sentiers après que ce dernier eut commencé la huitième manche avec un simple dans la gauche.

Cette victoire fut d'autant plus éclatante que les Indiens avaient tiré de l'arrière durant toute la rencontre. Reynald Bélanger (3-4) a lancé toute la partie pour les Québécois. Il a accordé neuf coups sûrs, quatre buts sur balles dont un intentionnel et a retiré quatre frappeurs au bâton. Selon son habitude, Bélanger lançait avec plus d'aplomb à mesure que la joute progressait.

Les vainqueurs commirent trois erreurs mais se rachetèrent en faisant preuve de beaucoup d'audace sur les sentiers et on les vit marquer deux points au moyen de deux doubles - vols, Ross Purdue croisant le marbre chaque fois du troisième - but pendant que son coéquipier Howie Milligan filait du premier au deuxième.

Les Mets réussirent deux points à la deuxième manche avec un but sur balles, une erreur, un mauvais lancer et un simple. Les visiteurs augmentèrent leur avance à 3-0 à la troisième manche avec un simple de Ron Dickson et un double de Jacques Monette mais les Indiens réduisirent cette avance à 3-2 dans leur moitié de la troisième reprise avec un but sur balles, un coup au choix, un simple de Purdue, un simple de Milligan et un double - vol.

À la quatrième reprise, les Mets augmentèrent leur avance à 5-2 grâce à un double de Ghislain Cloutier, un simple d'Ed Novak et un simple de Lary Brazier. Par la suite, ils furent blanchis par Bélanger, même si Novak y alla d'un triple à la huitième manche.

À la deuxième moitié de la cinquième manche, les Indiens réduisirent l'avance des Mets à 5-4 avec des simples de Jean-Guy Moreau et de Ross Purdue,

un coup au choix de Milligan et un deuxième double - vol. Puis ce fut le simple d'Ozuilleau au début de la deuxième moitié de la huitième manche. Il fut remplacé comme coureur par René Huot et Jean-Marc Samson vint frapper à la place de Jacques Lachance. Il cogna une balle fautive dans le gant de Marcellin Tremblay au premier-but mais Greenstein suivit avec son circuit décisif.

Les Indiens avaient raté une belle chance de compter à la septième quand Bélanger commença avec un simple contre le lanceur débutant Dick Swanson. Moreau suivit avec un coup retenu mais tout le monde fut sauf quand Swanson lança mal en direction du deuxième cousin. Latour remplaça alors Swanson et il força Purdue à frapper en direction du troisième - but où Bélanger fut retiré tandis que le double - jeu était complété aux dépens de Purdue au premier sac. On donna un but sur balles intentionnel à Bob Wolforth et Milligan fut retiré sur un roulant à l'intérieur.

Les Indiens iront jouer à Plessisville ce soir et ils recevront la visite du Plessisville jeudi soir à Québec.  
Lachine 021 200 000 - 5 9 1  
Québec 002 020 02x - 6 9 3  
Swanson, Latour (7) et Poxson; Bélanger et Greenstein.  
L.P. Latour: Cir. Greenstein.

## Un "Golf-O-Rama" au Lac Beauport

Les golfeurs de la région de Québec pourront participer à une compétition nouvelle genre au Club Lac Beauport, demain, alors que l'on tiendra la journée "Golf - O - Rama".

par Simpsons - Sears et pas moins de \$500.00 en prix seront distribués pour la circonstance.

**Golf Métropolitain**  
Route de la Promenade,  
Ancienne-Lorette  
Green fees: \$1.50, \$2.00, \$2.50

● **SALLE A LOUER**  
pour réceptions, noces, banquets, etc.  
● Dates disponibles pour tournis.  
Tél.: 872-9292

## Deux finales du tennis mineur, aujourd'hui

Richard Legendre, du Club Saints - Martyrs s'est mérité le droit de rencontrer en finale ce soir, à 6 heures 20. Christian Paradis, de Lévis, après avoir triomphé de Pierre Lebel 6-1, 6-2.

Dans la section junior pour jeunes filles, Lise Trahan, du Club Saints - Martyrs, a triomphé de Thérèse Beaudry, du Club Silery en deux sets 6-0, 6-1. Le choix de 2, Pauline Lemelin a connu sa deuxième grande surprise en deux jours lorsqu'elle a dû baisser pavillon devant la jeune Marie Cantin, en trois sets, 0-6, 7-5 et 8-6.

Chez les garçons de 18 ans et moins, les premiers choix, Jean Pérusse et Pierre Baillargeon ont maintenant atteint la semi-finale. Pérusse a vaincu de Jean Tremblay, 6-4, 6-2, tandis que Baillargeon a triomphé de Louis Dorais, du Club Silery, 6-1, 7-5.

### Au tournoi de Hoylake

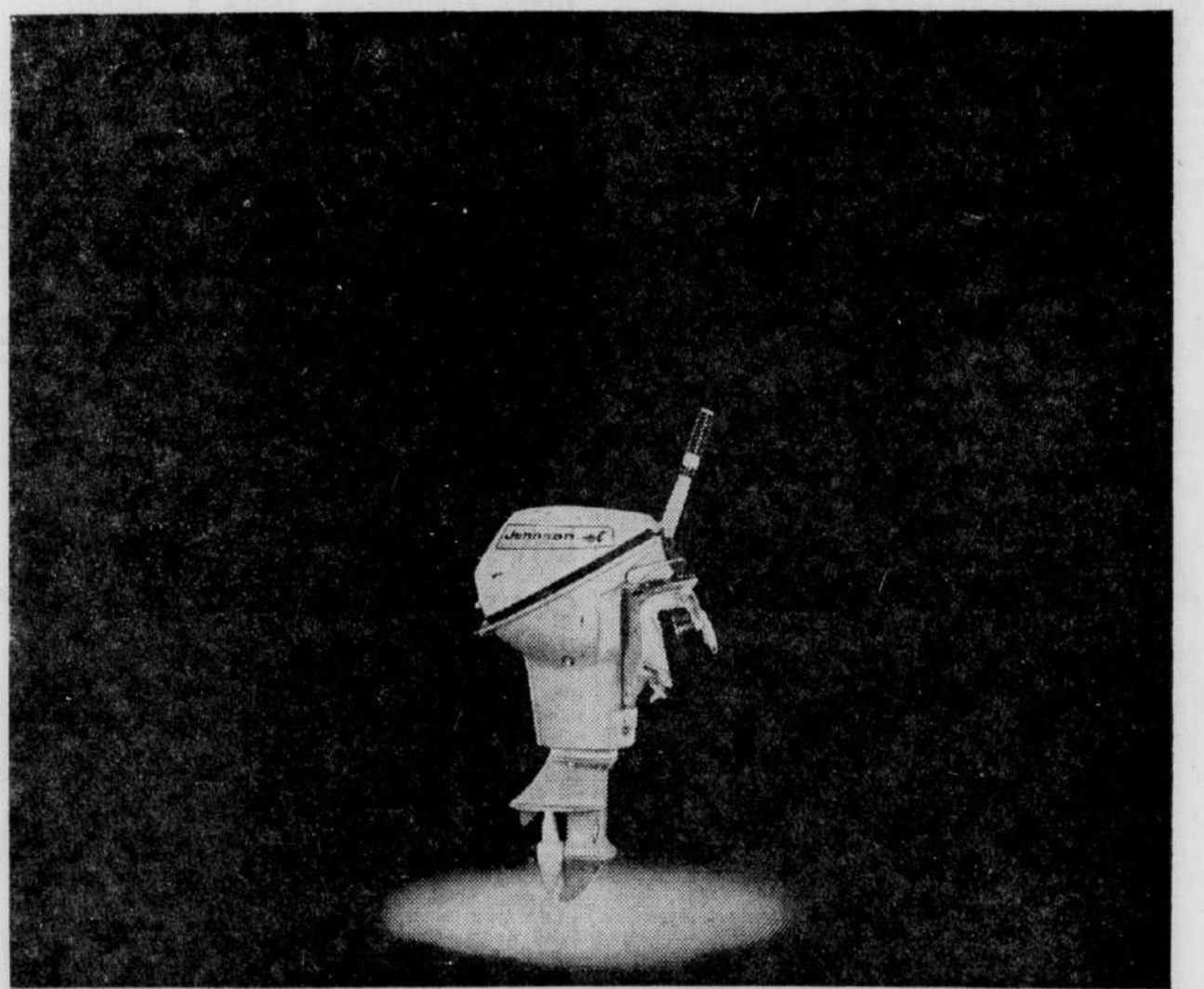
HOYLAKÉ, Angleterre (U.P.I.) — Margaret Smith d'Australie, la championne de Wimbledon, et sa compatriote Judy Tegart ont remporté hier des victoires faciles en deuxième ronde du simple féminin du tournoi de tennis de Hoylake. Margaret Smith a triomphé de Mlle S. Winter du Cheshire par 6-0, 6-0. Mlle Tegart, classée deuxième, l'a également emporté par 6-0, 6-0 contre Mlle P.G. Hancock, aussi du Cheshire. Dans le simple masculin, Bob Hewitt d'Australie, classé premier, a triomphé de R. Morris du Cheshire par 6-1, 6-0.

**RESULTATS D'HIER**  
12 ANS ET MOINS (garçons)  
Richard Legendre défait Pierre Lebel 6-1, 6-2.  
14 ANS ET MOINS (garçons)  
Gilles Ducloux défait Pierre Robitaille 6-2, 8-6.  
16 ANS ET MOINS (filles)  
Gisèle Caouette défait Lise Tremblay 6-4, 6-3.  
18 ANS ET MOINS (filles)  
Lise Trahan défait Thérèse Beaudry 6-0, 6-1 — Marie Robitaille défait Isabelle Cloutier 6-2, 4-6, 6-1 — Gisèle Caouette défait Lise Tremblay (défait) — Pauline Lemelin défait Jocelyne Massicotte 6-4, 8-6 — Marie Cantin défait Pauline Lemelin 0-6, 7-5, 8-6 — Marie Robitaille défait Marie Côté 6-2, 6-0.  
18 ANS ET MOINS (garçons)  
Jean Pérusse défait Jean Tremblay 6-1, 6-2 — Robert Charland défait Claude Michaud 6-3, 7-6, 6-1 — Pierre Gagneau défait Charles Bellavance 11-9, 6-3 — Pierre Baillargeon défait Louis Dorais 6-1, 7-5 — Jean St. Laurent défait Claude Auger 7-5, 8-7, 10-8.

### Alignements des 2...

(Suite de la page 17)  
Willie Horton, Detroit, CG, 306  
Felix Mantilla, Boston, 2B, 316  
Vic Davalillo, Cleveland, CC, 321  
Earl Battey, Minnesota, R, 313  
Milt Pappas, Baltimore, L, 9-3.  
Arbitres — John Stevens, Américaine, marbre; Lee Weyer, Nationale, premier but; Lou Dimuro, Américaine, deuxième but; Bill Williams, Nationale, troisième but; Bill Valentin, Américaine, et John Kibler, Nationale.

**AUJOURD'HUI**  
1 HEURE  
14 ANS ET MOINS (filles)  
FINALE  
1 — Cri-Cri Lebel vs Gisèle Caouette  
2 HEURES  
14 ANS ET MOINS (garçons)  
1 — Christian Paradis vs Jacques Molan  
4 — Claude Auger vs P.A. Lemieux  
16 ANS ET MOINS (filles)  
5 — Micheline Emond vs Marie Robitaille  
3 HEURES  
18 ANS ET MOINS (garçons)  
2 — Robert Charland vs Pierre Gagneau  
4 HEURES  
18 ANS ET MOINS (filles)  
1 — Lise Trahan vs Marie Robitaille  
2 — Gisèle Caouette vs Micheline Emond  
5 HEURES  
18 ANS ET MOINS (garçons)  
1 — Pierre Baillargeon vs gagnant Charland - Gagneau  
2 — Jean Pérusse vs gagnant Laurent - Nadeau



### Nous vous donnons moins pour votre argent!

Quand vous achetez un nouveau moteur Johnson 9½, vous obtenez moins. Oui, vous obtenez moins de poids, moins de hauteur, moins de grosseur, moins d'ennuis et moins de consommation d'essence. D'ailleurs, comme moteur pour la pêche, il est très compact. Il ne mesure que 84" de hauteur. C'est le compact des compacts. Le 9½ se transporte très facilement parce que l'équilibre est parfait comme sur un bon fusil. D'autre part, il est facile à entreposer parce que les deux côtés sont exempts des leviers habituels et des protubérances qui sont encombrants. Tous les contrôles sont placés en avant pour faciliter les manoeuvres. De plus, le 9½ est un hors-bord économique. Il fonctionne au ralenti toute la journée avec un réservoir plein d'essence ordinaire. En plus, le rapport essence-huile est de 50 à 1 diminuant ainsi de moitié les frais d'huile. Un autre facteur en faveur du 9½ est le fait qu'il fait moins de bruit et cause moins d'ennuis. Comme tous les moteurs Johnson, vous pouvez compter sur son fonctionnement sûr

et silencieux. Johnson fournit même une longue garantie écrite de deux ans. Comme vous le voyez, le 9½ offre moins de tous les désavantages. Mais il offre beaucoup plus de valeur que les autres. Voyez le merveilleux moteur Sea-Horse 9½ actuellement chez votre marchand Johnson.

15 modèles en dix forces différentes: 90, 75, 60, 40, 33, 18, 9½, 6, 5, 3.  
3 modèles à commande arrière: 90, 120, 150.

Un produit de Outboard Marine Corporation of Canada Ltd., Peterborough, Canada

**Johnson 9½**



**LA METHODE Arnold Palmer**  
4 fois gagnant du tournoi des maîtres

**ESSAYEZ DE PRATIQUER AU RALENTI LES COUPS DANS LE SABLE**

La peur et la tension entraînent plusieurs golfeurs à se hâter sur leurs coups dans le sable. Ils sont si désireux de se débarrasser de ce coup qu'ils augmentent inconsciemment le tempo de leur motion et ainsi ne réussissent pas à jouer le coup tel qu'il avait été pensé à l'avance.

Je pense que le golfeur moyen serait sage de balancer son bâton au ralenti quand il pratique les coups dans le sable. Puis essayez de répéter ce rythme dans le jeu réel. Faites juste concentrer

vous attention sur l'arrière de la balle où vous voulez que votre bâton pénètre dans le sable, et élanchez-vous lentement... mais d'une manière ferme.

Un bénéfice additionnel peut être également obtenu d'une motion au ralenti sur un coup dans le sable. En s'élançant lentement le golfeur réduit les chances que ses pieds glissent dans le sable, comme ils pourraient le faire sur une motion plus rapide.

© 1965 by NATL. News, Sys. Inc. of America  
7-6

**RENOUVELEZ vos BILLETS de SAISON**  
pour la "Ligue Américaine de Hockey"  
Cédule 1965-66 - 36 Parties  
Au COLISÉE — TOUS les JOURS

Jusqu'à VENDREDI de cette semaine SEULEMENT

PLANS "A" et "B" comme en 1964-65

Commencant MERCREDI 21 juillet, tous les sièges non vendus seront offerts à tous venants.  
Tél.: 525-5129 — 525-9979

**La Maison d'Armes à Feu de Qué. Enr.**

181 rue St-Paul  
Tél: 692-1300

# Ici et là

## TOURNOI DES MAITRES AU CROQUET

En fin de semaine dernière s'est déroulé au Club Québécois, le fameux Tournoi des Maîtres au croquet.

En général, toutes les rencontres ont offert du jeu très intéressant. La finale, en particulier, a montré une fois de plus que Jolivet était réellement le maître incontesté du croquet. Il faisait équipe avec Réal Cloutier tous deux du Club Shawinigan. Ils ont eu raison en finale de G. Thibault et Y. Fiset du club St-Ange.

En résumé la finale du Tournoi des Maîtres a vu s'affronter quatre étoiles du croquet. Dans la première semi-finale Jolivet-Cloutier ont eu raison de Bélanger-Fiset tandis que dans l'autre semi-finale, Thibault-Fiset ont eu raison de Bédard-Savard. Un fait à noter c'est que parmi les quatre équipes semées du tirage, aucune ne s'est rendue au quart de finale. Un autre fait à noter c'est le nombre toujours de plus en plus croissant de nouvelles figures dans le croquet. En général, ces nouvelles présences sont des jeunes qui ont constaté que le croquet n'est plus un jeu de fond de cour mais plutôt un sport organisé dans lequel il y a de la bonne compétition. Nous encourageons donc ces jeunes équipes à persévérer dans un sport strictement amateur et qui un jour, méritera beaucoup d'attention. Sincères remerciements à M. Robert Poirier de la brasserie Dow. Enfin, remerciements à tous ceux qui ont contribué, de près ou de loin, à la cinquième édition du Tournoi des Maîtres présentée par le Club de Croquet Québécois.

## LIGUE DE LORETTEVILLE

Bien que tenu à seulement trois coups sûrs par Régis Potvin, le Robert Julien a su capitaliser sur quelques erreurs de ses adversaires pour vaincre l'Union Saint-Laurent, 5-0, hier soir, à Loretteville. Raymond Méthot a été crédité de la victoire. Alex. Paquet a réussi deux des trois coups sûrs de son équipe alors que Yvon Turgeon et Noël Genest obtenaient chacun deux coups sûrs pour les perdants.

Dans la seconde joute, le Sherwood a maintenu son emprise sur la première position en disposant du Club Social par 8-4. Maurice Richard a remporté la victoire. Roger Fortier et Robert Bonenfant ont cogné chacun un circuit pour le Sherwood de même qu'Euclide Verret pour le Club Social.

Mercredi soir, à 7h30, Sherwood vs Union Saint-Laurent - 9h Robert Julien vs Taverner Gariépy.

Position des équipes				
	G	P	N	Pts
Sherwood	12	3	1	25
Dorc-Balladin	11	3	0	22
Tav. Gariépy	10	4	0	20
Rob. Julien	7	8	0	14
Club Social	2	11	1	5
Un. St-Laurent	1	14	0	2

## LIGUE SAINT-MALO

MOYENNES AU BATON				
	AB	CR	Moy	
R. Gagné, Rest. chez Line	29	14	357	
P. Rivin, Les Copains	21	14	482	
C. Caumartin, Les Copains	29	12	448	
A. Michaud, Turgeon et Jolin	30	12	433	
G. Turcot, Tav. J.P. Gariépy	26	11	423	
J.-R. Blouin, Turgeon et Jolin	26	11	423	
F. Roy, Tav. J.P. Gariépy	30	4	496	
R. Bérubé, Rest. chez Line	18	7	389	
C. Beaupré, Les Copains	21	12	387	
J. Lachance, Turgeon et Jolin	26	10	383	

CLASSEMENT				
	G	P	N	Pts
Taverner J.P. Gariépy	7	2	0	14
Turgeon et Jolin	4	4	1	9
Rest. chez Line	4	4	2	8
Les Copains	2	6	1	5

## LIGUE SAINTE-FOY

Hier soir, les Lions de la Bijouterie Fortier ont triomphé des Hiboux du Restaurant Sam Wong, 18 - 5. Le lanceur gagnant a été André Villeneuve; le perdant, Serge Masson. Yvon Simard s'est signalé pour les gagnants avec trois doubles en cinq présences au bâton. Pour les perdants, Bernard Grenier a eu trois coups sûrs en autant d'apparitions.

## A STADACONA

Un tournoi de balle - molle aura lieu à Stadacona, le 24 juillet. Pour y participer, les joueurs devront être âgés entre 12 et 14 ans. On peut s'adresser

## LIGUE MOLSON

Dans la première joute du programme double, hier soir, le Martineau a vaincu la Laiterie Arctic, 17 - 1. L. Demers fut le lanceur gagnant, J. - M. Lachance fut débité de la défaite. Guy Robert cogna un circuit pour le Martineau.

Dans la seconde joute, Molson a remporté la victoire sur la Gare Centrale, 7 - 4. L. Laroche fut le lanceur gagnant et j. Laroche fut débité de la défaite. Philippe Moisan frappa deux coups sûrs en 4 apparitions pour Molson.

## LIGUE OPTIMISTE

Les Tigres ont fait sortir les griffes hier soir dans la ligue "PONY" du Club Optimiste de Québec pour écraser les Orioles, 19 - 8. Le lanceur gagnant, Victor Radoux aida sa propre cause en frappant quatre coups sûrs dans un circuit. André Bertrand frappa quatre coups sûrs également pour les gagnants. Le lanceur perdant fut Alain Barriault.

Orioles	010	133	0	8	7	6
Tigres	350	803	x	19	15	3

## CLASSEMENT

Yankees	10	2	.833	—
Orioles	6	7	.467	4 1/2
Dodgers	5	6	.464	4 1/2
Tigres	3	9	.250	7

Dans la Little League "A" les Cardinals ont défait les Colons, 10 - 7. Mario Malouin a remporté la victoire et Jean Lessard a subi la défaite. Thomas Munroe s'est signalé au bâton, pour les vainqueurs avec 3 en 4. Jean Lessard et Bernard Lefrançois ont également eu chacun 3 en 4 pour les perdants.

Cardinaux	010	108	10	8	2
Colons	200	005	7	10	0

Lessard (0 - 2) Lemelin (6) et Courcy, Malouin (1 - 1) Bélanger (6) et Gagnon. Circuit: St-Pierre (2e).

## LITTLE LEAGUE "A" FRAPPEURS

	CS	AB	Moy
R. Lessard, Colons	22	41	361
M. Bouchard, Braves	21	39	338
R. Giroux, Pirates	17	36	472
J. Rigall, Colons	12	26	462
P. Dion, Pirates	17	37	459
D. Burke, Cardinaux	19	42	452
G. Munroe, Indiens	19	42	452
G. Ouellet, Pirates	14	24	412
R. Lefrançois, Colons	18	44	409
R. Daigle, Indiens	12	30	409
M. Malouin, Cardinaux	17	43	390
T. Munroe, Cardinaux	9	23	291
G. St-Pierre, Cardinaux	11	29	279
A. Cantin, Indiens	10	28	357
M. Frédérick, Braves	16	47	346
J. Les, Colons	7	21	323
P. St-Hilaire, Indiens	7	22	318
M. Brown, Braves	14	45	311

## LIGUE COMMERCIALE

L'équipe Legrade a fait un autre pas vers le championnat de calendrier régulier de la Ligue Commerciale de balle - molle Dow, hier soir, au Parc Ferland, en ayant facilement raison de la Taverner au Castor, 17 - 6. Les vainqueurs ont bien groupé douze coups sûrs contre le lanceur Gilles Mathurin.

Maurice Simard a frappé un coup de circuit alors que deux coéquipiers se trouvaient sur les sentiers, à la sixième manche.

Dans l'autre joute l'Action a défait le Pepsi - Cola, 13 - 4 s'assurant ainsi de la deuxième position du circuit avec une fiche de cinq victoires et cinq revers.

Réo Lajeunesse de l'Action a légué un circuit avec un coureur sur les sentiers, à la septième manche.

Legrade	202	075	1	17	12
Tav. Castor	003	020	1	6	12

Batteries: Michel Gagnon, Roger Verret (5) et Jean Rigali; Gilles Mathurin et Roger Canuel.

L'Action	401	101	6	13	16
Pepsi-Cola	001	102	0	4	6

Batteries: Lucien Girard et Yvon Lachance, Jean - Yves Mercier (2); Jean - Guy Chabot et Jean - Claude Laroche.

## CLASSEMENT

	PJ	G	P	Moy.
Legrade	10	9	1	.900
L'Action	10	5	5	.500
Taver. Castor	10	4	6	.400
Pepsi-Cola	10	2	8	.200

## Nos choix aux courses

Course No 1	Course No 2	Course No 3	Course No 4	Course No 5
Expert: 6-H.J. Mahone; 5-Danny Mar Mic; 1-My Son's Abbie; 4-Carly; 3-Danny Mar Mic; 7-Juanita P.; 8-Danny Mar Mic; 2-My Son's Abbie; 1-My Son's Abbie; 8-H.J. Mahone; 1-My Son's Abbie; 8-H.J. Mahone; 8, My Son's Abbie (7).	Expert: 6-Atwell Hanover; 3-Comet Rider; 4-One Fifty Five; 5-Fifty Five; 1-Indian Feather; 2-Black Watch; 2-Argo Dream; 3-Consensus: Atwell Hanover (10), One Fifty Five (9), Comet Rider (5), Black Watch (5).	Expert: 5-G.P. Dab; 7-H.B. Norris; 2-Jeanny Mar Mic; 3-Jeanny Mar Mic; 3-Popular Tanny; 4-Sabby; 3-G.P. Dab; 7-H.B. Norris; 2-Jeanny Mar Mic; 3-Jeanny Mar Mic; 3-Popular Tanny; 4-Sabby; 3-G.P. Dab; 7-H.B. Norris; 2-Jeanny Mar Mic (11), G.P. Dab (10), Jeanny Mar Mic (5).	Expert: 2-Versatile; 1-Sir Symbol; 3-Miller Brook; 4-Verastie; 5-Bixy Bill; 1-Bixy Bill; 3-Melody Song; 2-Versatile; 1-Delayed Action; 3-Consensus: Versatile (13), Melody Song (5), Sir Symbol (3), My Marquis (2).	Expert: 3-Eve'n Betts; 2-Belle Frost; 4-Kirk's Vote; 5-Eve'n Betts; 2-Belle Frost; 7-Rickie Volo; 3-Sabby; 4-Kirk's Vote; 5-N.S. Volo; 2-Eve'n Betts; 3-Consensus: Eve'n Betts (11), Belle Frost (6), Kirk's Vote (6).



**NICHOLS ARRIVE:** Le golfeur Nichols, ne laisse aucun doute quant à son occupation alors qu'il débarquait d'un avion à Toronto, afin de prendre part au plus riche tournoi dans l'histoire de l'omnium du Canada. Venant de la Californie, Nichols espère justifier son classement parmi les 10 meilleurs gagnants de bourses au monde, en s'appropriant une partie du total de \$100,000 qui sera distribuée en prix. Le championnat débute demain au club Mississauga situé à environ 24 milles à l'ouest de Toronto. (Téléphoto Presse Canadienne)

## Une autre belle victoire pour la jeune nageuse Hélène Asselin

Hélène Asselin, brillante nageuse de la piscine Palais Montcalm qui demeure à Sainte-Foy, s'est distinguée une autre fois dimanche, en remportant la course de cinq milles pour dames à Shawinigan, terminant le parcours en 3 heures 12 minutes et 53 secondes, soit une avance de 12 minutes et 37 secondes sur Nancy Sheene de Montréal.

Au début de la course, Yolande Brassat, de Kénogami, a pris les devants, alors que Nancy Sheene, en remportant la victoire, a été deuxième rang et que Mlle Hélène Asselin suivait assez loin en arrière.

Ces deux courses étaient sanctionnées par le plan provincial de l'A.P.N.A.L.D. et ont été organisées par Roger Gagné du Club Nautique Inc., ayant comme conseiller technique, André Perreault vice-président de l'A.P.N.A.L.D.

En octobre dernier, l'A.P.N.A.L.D. a rédigé le programme suivant de compétitions pour déterminer à la fin de la saison par un système de points le champion et la championne provinciaux amateurs de longue distance. 11 juillet, Shawinigan 5 milles; 25 juillet, Lac St-Joseph, 5 milles; 1er août, Saint-Ours-Sorel, 15 milles; 15 août, Lac Quenouilles, 5 milles; 29 août, Shawinigan, 8 milles; 6 septembre, Ste-HYACINTHE, 5 milles.

Pour participer à ces courses il faut être amateur et posséder une carte de participation de l'A.P.N.A.L.D. Vous pouvez vous adresser à J. A. Lachance,

directeur de la piscine pour les formules d'enregistrement.

En ce qui concerne la course du Lac St-Joseph, les détails seront publiés d'ici quelques jours.

**OCCASION!**  
directement du propriétaire  
**Chevrolet IMPALA 1964**  
Hard-Top 4 portes, V-8. Tout équipement, comme neuve, garantie transférable \$2,650. Carte auto fournie. Tél. après 6h 626-1523.

## Thompson en tête des éligibles avec un 67

TORONTO (PC)—Arrivé une minute seulement avant le moment fixé pour son coup de départ, l'Américain Hugh Thompson de Wichita Falls, Texas, a tourné hier un 67, quatre sous le par, se classant premier dans la ronde de qualification en vue de l'omnium de golf canadien qui débutera demain.

Thompson était arrivé par avion à Toronto dimanche soir, mais le chauffeur de la voiture l'a conduit au mauvais terrain de golf.

Rendu au Mississauga Golf and Country Club, sur lequel se disputera l'omnium, il a découvert que la ronde de qualification avait lieu sur le terrain Markland Wood, à environ cinq milles de là.

Il a fallu une éliminatoire "sudden-death" de six trous pour déterminer les trois derniers joueurs devant compléter la liste de 45 joueurs qui participeront à la classique, à laquelle ils étaient 137 à aspirer.

L'éliminatoire s'est disputée entre sept golfeurs ayant une fiche de 74. Peter Hildrup de Mount Hope, Ont., Billy Emmons de Wetherfield, Conn., et Marvin Fitts de Tuscaloosa, Ala., ont eu la chance de leur côté alors que Frank Whibley de Kitchener, qui s'était classé deuxième, derrière le Montréalais Adrien Bigras dans l'omnium du Québec la semaine dernière, a été éliminé. Bigras s'est qualifié avec un score de 35-37-72.

Thompson a mis 34 coups à faire les neuf premiers trous et 33 à compléter la ronde.

Ont roulé des 68: Clyde Mullins de Palm Springs, Calif., Kermit Zarley de Yakima, Wash., et Eddie Johnson de Florissant, Mo. Ron Drimak de Corona, Joel Goldstrand de Worthington, Minn., et l'amateur Hobart Manly de Savannah, Géorgie, ont roulé 69.

Le professionnel d'origine italienne Elton Jones, classé premier parmi les Canadiens avec une fiche de 70.

Les autres Canadiens à s'être qualifiés sont Harry McIlree, de Toronto; Gerry Proulx de St-Eustache, Qué., l'amateur Lawrence O'Hearne de Dartmouth, N.-E.; Bob Rose de Toronto; Bill Mahwinney de Toronto, qui ont tous roulé 72, ainsi que, avec une fiche de 73, l'amateur Brock Beaty de Trenton, Ont., Ernie Nerlich de Richmond Hill, Ont., et Irv Lighthouse de Toronto.

Whibley occupe le premier rang comme joueur de relève en cas de déflections demain. Les autres substitués sont Bill Booe de Easton, Pa., Ken Rolkes de Concord, N.C., Jack Bissegger de Val-Morin, et Tim DeBaufre, de Gladwyne, Pa.

Les professionnels du Québec qui, en plus de Bissegger, n'ont pas réussi à se qualifier sont: Henri Châtelaime, Ste-Monique; J. - H. Dealey, Grand'Mère; Norm Doyle, Louiseville; Keith Gulliver, St-Lambert; Norm Hunt, Montréal; Robert McCulloch, Montréal; Pat Tremblay, Val d'Or; et l'amateur Dan Pesant, Montréal.

De l'avis de Gary Player, il suffira d'un 278, deux sous le par, pour remporter l'omnium de golf canadien, qui débutera demain sur le parcours Mississauga de Toronto.

Player a roulé un 72 dans le tournoi pro-amateur précédant l'omnium et a eu tout juste le temps de se rendre à une réception au centre de la ville, où il a donné une conférence de presse impromptue.

Il a déclaré que son cou, quoi que non complètement remis, est beaucoup mieux.

Changez ou réparez votre **MOTEUR** ou **TRANSMISSION**

**AUCUN COMPTANT** aussi peu que **\$2.50** par semaine

Garantie: écrite 100%

- Toutes marques de voitures ou de camions
- Touage gratuit
- Inspection gratuite
- Prix très bas

**M. MOTEUR & TRANSMISSION**  
1265 rue St-Vallier ouest.  
APPELEZ-NOUS A 681-0573-681-0574

## GOLF-O-RAMA

CLUB DE GOLF du LAC BEAUPORT

### Mercredi, 14 juillet 1965

de 3 hres à 8h.30 p.m.

- 1- Compétition de "Drives" "3 essais"
- 2- Compétition de "Précision" "3 essais"
- 3- Compétition de "Coups roulés" "9 trous"

**BALLES FOURNIES**  
Participation au concours: \$3 — Admission au spectacle: 50¢

Le tout se déroulera sur le "fairway" No 1 et sur le vert de pratique devant le "Club House"

Inscription Tél.: 849-4418 ou sur les lieux mêmes

Commandité par: **SIMPSONS-SEARS**

**500. EN PRIX!**

Nous sommes heureux de vous recevoir à l'occasion de notre

# VENTE DE COMPLETS

**\$45. - \$55. - \$65. - \$75.**

**VESTONS SPORT \$20 - \$30 - \$49<sup>50</sup>**

**PANTALONS SPORT \$15**

**MERCERIE D'ETE 20% à 33 1/3%**

**CHEMISES SPORT ET CHAPEAUX DE PAILLE 50% de rabai**

**jean coulombe inc.**

Les premiers salons authentiques de la mode masculine du Québec métropolitain

Centre d'Achats Rond-Point de Levis - Tel.: 837-7306

Place Laurier - Ste-Foy - 653-8094 - 653-8615

l'homme au camion vert

vous rappelle que pour...

# 3.95

il remplacera les pièces défectueuses de votre brûleur à l'huile au cours de la saison prochaine.

pour des renseignements additionnels, appelez

## 529-0561

**CANADIAN IMPORT LIMITED**

M. Jean-Guy Fournel  
Gérant général

M. Jacques Veillette,  
Gérant à Lévis

M. André Poirier  
Conseiller vestimentaire

M. J.-Claude Gingras  
Conseiller vestimentaire

M. Roger Guay  
Conseiller vestimentaire

M. Gérard Hurlubise  
Conseiller vestimentaire

M. Jean-Coulombe  
Président

Nous sommes heureux de vous recevoir à l'occasion de notre

# VENTE DE COMPLETS

**\$45. - \$55. - \$65. - \$75.**

**VESTONS SPORT \$20 - \$30 - \$49<sup>50</sup>**

**PANTALONS SPORT \$15**

**MERCERIE D'ETE 20% à 33 1/3%**

**CHEMISES SPORT ET CHAPEAUX DE PAILLE 50% de rabai**

**jean coulombe inc.**

Les premiers salons authentiques de la mode masculine du Québec métropolitain

Centre d'Achats Rond-Point de Levis - Tel.: 837-7306

Place Laurier - Ste-Foy - 653-8094 - 653-8615

# Aucune tendance vers un resserrement monétaire au pays

L'accroissement des dépôts et des prêts bancaires, au cours de la semaine dernière, a fait augmenter considérablement l'offre de monnaie au Canada. Il ne semble pas y avoir pour le moment de tendance à la limitation du crédit, quoique les milieux financiers aient annoncé une attitude de restriction aux États-Unis.

La Banque du Canada rapporte que le total des devises et les dépôts détenus par le public a augmenté de \$367,000,000 au cours de la semaine qui se termine le 30 juin, pour atteindre \$18,548,000,000.

Les dépôts du gouvernement du Canada dans les banques à charte ont baissé de \$38,000,000 au cours de cette même période, et se chiffrent à \$624,000,000.

Les dépôts du gouvernement fédéral à la Banque du Canada ont diminué de \$35,000,000 au cours de la semaine qui se termine le 30 juin et s'établissent à \$31,700,000; ils ont encore baissé de \$40,700,000 la semaine dernière, mercredi dernier, il restait donc \$11,000,000.

Les banques à charte avaient, à la même date, des réserves liquides qui se chiffraient à \$1,351,000,000.

La moyenne de la semaine représentée 8.02 p. 100 des engagements sur les dépôts confiés aux banques à charte. La loi bancaire exige le maintien d'une réserve de 8 p. 100, les banques ajustent le pourcentage aussi près que possible du 8 p. 100 en autant qu'elles peuvent prévoir leurs opérations tout dans le mois. La moyenne du mois de juin est de 8.09 p. 100.

Alors que l'offre monétaire a augmenté considérablement au cours de la semaine se terminant le 30 juin, les prêts au jour le jour des banques à charte se sont accrues de \$61,000,000 pour atteindre \$213,000,000. Le taux moyen des prêts au jour à passé de 3.60 pour cent à 3.45 pour cent, comparé à la semaine précédente. La semaine dernière, il a baissé d'une fraction pour passer à 3.47 pour cent.

Au cours de la semaine, la Banque du Canada a réduit considérablement le volume des

bons du trésor du gouvernement du Canada qu'elle détient. La valeur du volume détenu est passé à \$392,100,000; il était de \$495,500,000 le 23 juin. Cependant, la Banque du Canada a augmenté le volume des bons du trésor à long terme qu'elle détient, de même que ses avoirs en devises étrangères.

D'autre part, les banques à charte ont augmenté leur portefeuille de bons du trésor, et diminué leurs investissements en obligations gouvernementales.

Le rendement des bons du trésor à 91 jours vendus jeudi est monté à 3.97 pour cent, presque son sommet de 1965. Le taux d'intérêt bancaire canadien, taux auquel la Banque du Canada prête aux banques à charte est établi à 0.25 pour cent au-dessus du taux des bons du trésor.

## Le commerce des fruits et légumes

MONTREAL (P.C.) — Prix payés aux producteurs et aux grossistes en fruits et légumes par les marchands au Marché central métropolitain. Ces prix sont fournis par la division des produits agricoles du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation.

**Berries :** \$0.45 à \$0.70 la douzaine de boîtes.  
**Laitue :** en feuilles, \$0.75 à \$1.00; Boston \$1.15 les deux douzaines; Iceberg \$1.00 à \$1.50 le caquet de 18.  
**Epinards :** \$1.00 à \$1.25 le minot; \$1.50 à \$1.75 les 12 caquets de 10 onces.  
**Brocoli :** \$3.00 la douzaine.  
**Bleuet :** premiers arrivages, \$8.00 le caquet de 18 pintes.  
**Choux chinois :** premiers arrivages, \$2.50 le caquet.  
**Choux :** \$1.00 à \$1.25 les 18.  
**Fraises :** \$2.00 à \$2.50; grosses, \$2.25 à \$2.50 le caquet de 12 chapons.  
**Chou-fleur :** \$2.50 la douzaine.  
**Oignons :** du printemps, \$0.45 à 0.50; d'hiver, \$0.45 à \$0.70 la douzaine de boîtes.  
**Navet :** No 1, \$2.75 les 30 lbs; No 2 à \$0.80 la douzaine.  
**Poron :** McIntosh, de printemps, \$1.50 à \$2.00; "C", \$2.25 à \$2.50 le minot.  
**Ramboules :** premiers arrivages, \$5.00 les 12 chapons.  
**Carottes :** \$1.00 la douzaine de paquets.  
**Fèves :** \$2.75 à \$3.00 les 20 livres.  
**Pois :** \$0.80 la douzaine de paquets.  
**Chicorie et escarole :** \$1.00 à \$1.25 le caquet de 18.  
**Fenouil :** \$0.25 à \$0.40 la douzaine; grosse, \$0.75 la douzaine.  
**Concombre :** \$1.10 la douzaine.  
**Patate :** \$1.00 à \$1.30 la douzaine de paquets.  
**Pois verts :** \$3.50 à \$4.00 les 20 livres.  
**Chicorie et escarole :** \$1.00 à \$1.25 le caquet de 18.  
**Fenouil :** \$0.25 à \$0.40 la douzaine; grosse, \$0.75 la douzaine.  
**Concombre :** \$1.10 la douzaine.  
**Patate :** \$1.00 à \$1.30 la douzaine de paquets.  
**Pois verts :** \$3.50 à \$4.00 les 20 livres.  
**Chicorie et escarole :** \$1.00 à \$1.25 le caquet de 18.  
**Fenouil :** \$0.25 à \$0.40 la douzaine; grosse, \$0.75 la douzaine.  
**Concombre :** \$1.10 la douzaine.  
**Patate :** \$1.00 à \$1.30 la douzaine de paquets.

## Les marchés des produits agricoles

On trouvera ci-dessous un aperçu des prix du beurre, des oeufs, des volailles et des tomates de terre sur le marché de Québec.

Table with columns for categories (Beurre, Oeufs, Volailles, Tomates) and prices. Includes sub-sections like 'CATEGORIES GROSSES' and 'CATEGORIES PETITES'.

## Le marché minier

LONDRES (Reuter)—L'indice des mines d'or de l'Afrique du Sud a monté hier de 0.1 point à 71.1 à la Bourse de Londres.

## Diminution des revenus des douanes et d'accise

Les revenus des douanes et d'accise dans le port de Québec ont marqué une forte diminution au cours du mois de juin alors qu'ils se sont établis à \$5,860,413 comparativement à \$12,858,027 durant la période correspondante de l'an dernier, soit donc une baisse de \$6,997,613. On impute la diminution au fait que la taxe de vente et la taxe d'accise n'ont rapporté que \$1,910,274 le mois dernier au regard de \$8,650,327 un an auparavant.

L'ensemble des revenus des douanes et d'accise avait augmenté de \$1,251,692 en avril et de \$196,511 en mai.

## Séance calme à la Bourse de Londres

LONDRES (Reuter) — Il y avait peu d'activité hier à la Bourse de Londres, alors que doivent être publiées aujourd'hui une série d'informations commerciales officielles.

Les valeurs de tout repos ont en général reculé d'une fraction. Quelques-unes des principales valeurs industrielles ont de même fléchi.

## Matières premières

NEW YORK (P.C.) — Voici les prix de gros des principaux produits de base sur le marché new-yorkais à moins d'indications contraires.

Table listing various commodities like sugar, coffee, cotton, and their prices in New York.

## Nouvelle émission

# FORANO LIMITEE

\$1,500,000  
Débentures à fonds d'amortissement, série A

6 1/2 %  
Echânt le 2 juillet 1980

FIDUCIAIRE: COMPAGNIE DE FIDUCIE PRET ET REVENU

De l'avis de nos avocats, les débentures série A seront des titres de placement de la catégorie de ceux que les compagnies d'assurance, enregistrées sous la Partie III de la Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques, peuvent mettre en portefeuille aux termes de ladite loi, sans avoir à se prévaloir, à ces fins, des dispositions du paragraphe (4) de l'article 63 d'icelle.

PRIX : 100 plus l'intérêt couru  
Sur demande, nous adresserons copie du prospectus de cette émission.

CLEMENT, GUMONT INC. MORGAN, OSTIGUY & HUDON LTEE

## Nouveau président des lignes aériennes du Canadien Pacifique

MONTREAL (P.C.) — M. J. C. Gilmer, de Vancouver, a été nommé président des lignes aériennes du Canadien Pacifique. M. Gilmer, 55 ans, succède à M. Grant McConachie, décédé le 29 juin, qui occupait ce poste depuis 1947.

## B.C. Packers gagne davantage

B. C. Packers Limited rapporte que ses bénéfices nets ont presque triplé au cours de l'exercice se terminant le 31 mars 1965 alors qu'ils ont atteint \$1,129,878 soit l'équivalent de \$2.14 l'action des classes "A" et "B" au regard de \$375,476 ou \$0.63 l'action des mêmes classes au cours de l'année fiscale précédente. Par ailleurs, les ventes de la compagnie sont passées de \$58,051,696 à \$66,069,035 d'une année à l'autre.

## Les variations des cours des obligations

On trouvera plus bas la liste des principaux changements qui sont survenus hier sur le marché canadien des obligations.

Table titled 'Emissions industrielles' listing various companies and their bond offerings.

## Cours stable du dollar américain

MONTREAL (P.C.) — Le dollar américain était inchangé hier à \$1.08 15-32, par rapport au dollar canadien.

La livre sterling était également inchangée à \$3.02 11-16.

NEW YORK (P.C.) — Le dollar canadien était inchangé hier à 92 13-64 cents au regard du cours en vigueur vendredi dernier.

Lundi dernier, il valait 92 19-64 cents. La livre sterling a gagné 1-32 de cent à \$2.79 5-64.

## Tendances contraires à la Bourse de New York

NEW YORK (P.A.) — Quelques valeurs ont fait bonne tendance sur un marché par ailleurs terne hier à Wall Street. L'indice Dow Jones des valeurs industrielles a cédé 1.53 point à 877.96. Après un début encourageant, la liste s'est effritée. Ainsi, les tendances du marché ont été contraires. Le virement a été de 3,710,000 actions au regard de 4,800,000 vendues. American Telephone a été la valeur la plus active, accusant une baisse de 1-4 à 67 1-4 sur un déplacement de 82,100 actions.

MONTREAL (P.C.) — La cote a fléchi hier en Place locale au milieu d'une activité modérée. Les banques ont cependant fait exception à la règle. Le virement industriel a été de 93,000 actions et celui des mines et pétroles de 836,000. L'indice composé a cédé 0.6 point à 151.0. Parmi les services publics, B.C. Telephone a perdu un point à 67, C.P.R. 1-4 à 60 3-4 et Québec Téléphone 1-4 à 23 1-4. Brinco a baissé de 1-8 à 6 7-8. Chez les banques, Montréal a gagné 3-4 à 81, Royale 1-4 à 74 et Nouvelle-Ecosse 1-8 à 63 descendant que Canadienne Impériale de Commerce a perdu 1-2 à 63.

TORONTO (P.C.) — Les valeurs industrielles ont fléchi hier au milieu du plus faible volume d'affaires enregistré depuis trois ans. En effet, le virement a été de 1,656,000 actions au regard de 1,817,000 vendues. Il s'agit du plus faible volume d'affaires enregistré depuis le 9 juillet 1962, alors que 1,170,000 actions avaient changé de mains. Les pertes se limitaient à des fractions en règle générale. Price Brothers a perdu 1-4 à 30 1-2 et Algoma Steel 1-2 à 65 1-2.

MONTREAL (P.C.) — Les émissions fédérales à longue échéance et les obligations des provinces étaient stables à l'issue d'une séance très calme, hier, sur le marché de Montréal. Par ailleurs, les fonds d'Etat canadiens à court terme et les émissions industrielles étaient également stationnaires.

TORONTO (P.C.) — Les cours étaient généralement inchangés sur un marché calme hier. Les bons du trésor ont rapporté les mêmes taux que vendredi dernier; les bons d'une durée de 91 jours se vendaient sur une base de rendement de 3.97 p.c. tandis que les bons à 182 jours rapportaient 4.09 p.c. Enfin, le taux des prêts d'accommodement est demeuré ferme à 3-3-4 p.c.

## Fonds mutuels

Table listing various mutual funds and their performance metrics.

## MELCHERS REMBOURSE SES ACTIONS PRIVILEGIEES 7%

Les Distilleries Melchers Limitée projettent de rembourser prochainement les 250,000 actions privilégiées à 7 pour cent

## Pour stimuler notre industrie touristique

L'industrie touristique, qui est en passe de devenir la plus grande industrie du Canada, reçoit une nouvelle impulsion grâce au "Plan Globe-Trotter" de la Banque de Nouvelle-Ecosse. Celle-ci est la première banque canadienne à offrir un service qui soit spécialement conçu à l'intention des Canadiens aimant voir du pays.

## American Motors

BRAMPTON, Ont. — M. E. K. Brownridge, président de l'American Motors (Canada) Limited, a déclaré que sa compagnie augmenterait le nombre des caractéristiques de sécurité sur tous les modèles 1966; la plus importante actuellement c'est le frein à double sécurité.

## GASPE COPPER MINES, LIMITED

AVIS DE DIVIDENDE  
AVIS est donné par la présente qu'un dividende trimestriel de trente cents (30¢) par action, a été déclaré et sera payable le 15 septembre 1965, aux actionnaires inscrits aux livres de la fermeture des affaires, le 3 août 1965.

Par ordre du Conseil d'Administration  
F. T. McKINNEY  
Secrétaire

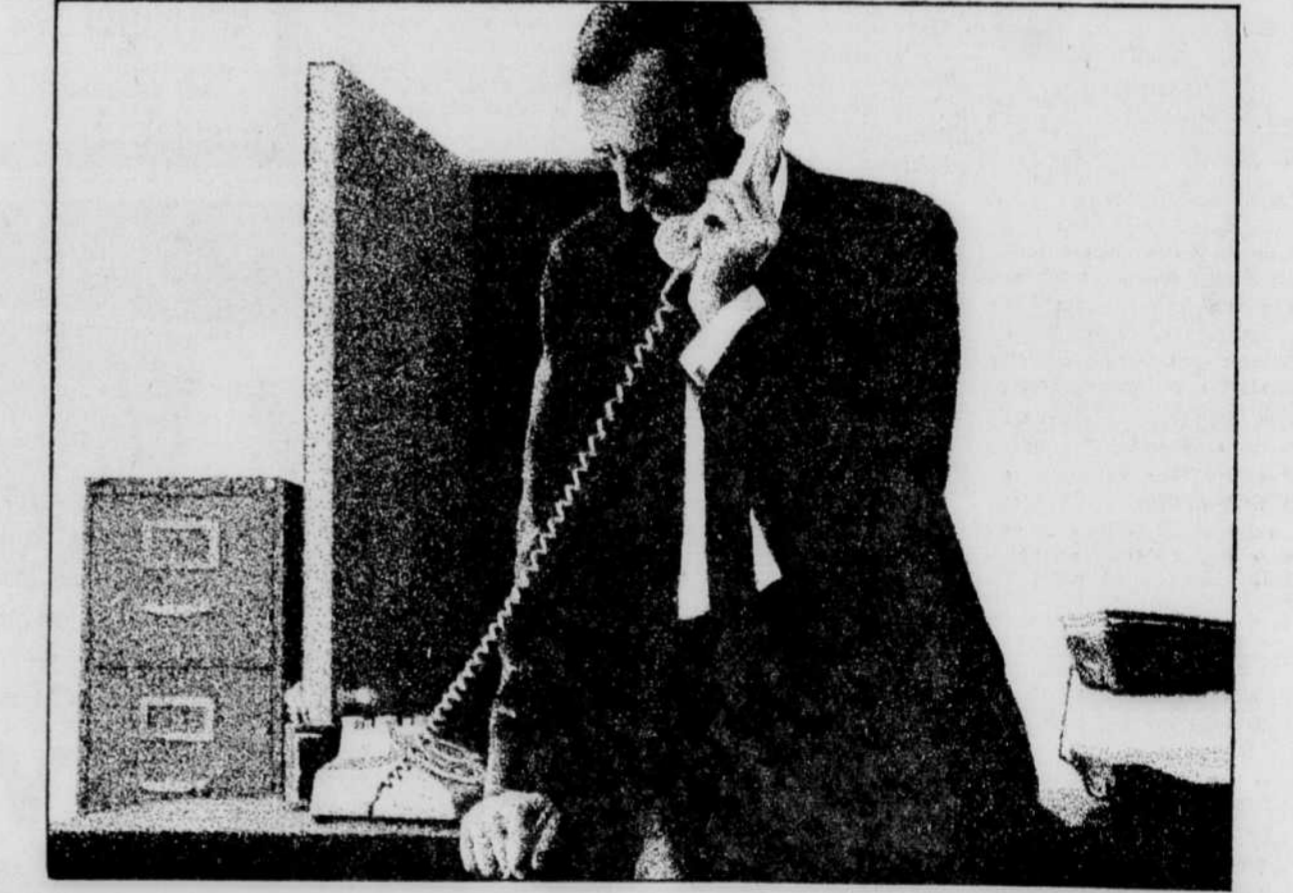
## Prêts commerciaux pour fins d'expansion, à termes et conditions raisonnables

De \$25,000 à \$1,000,000 et plus.  
Pour se renseigner, s'adresser à:  
DIVISION DES PRETS DE CAPITAL

M. C. H. Gagnon, 529-8921  
235, boul. Wilfrid-Hamel, Québec

INDUSTRIAL ACCEPTANCE CORPORATION LIMITED

## Pour acheter un wagon de marchandise, il suffit d'un appel interurbain-



## car une bonne affaire, il faut la cueillir au vol!

Gilbert Lavoie, acheteur, était en plein inventaire, quand le téléphone se mit à sonner. L'interurbain... c'était Jean Dubois, représentant d'un gros fournisseur, qui appelle toujours deux ou trois fois ses visites. Cette fois, Dubois proposait une excellente affaire que Lavoie se dépêcha de cueillir au vol... La chose se répète tous les jours: le représentant qui s'y connaît, l'acheteur averti utilisent l'interurbain pour leurs affaires. C'est direct, chaleureux, rapide. Peut-être y a-t-il, dans vos entrepôts, un stock qui dort et pour lequel vous auriez preneur dans une autre ville. L'interurbain vous donne une bonne chance de faire place nette!

BELL  
L'interurbain, c'est comme si vous étiez là, ou presque

BOURSE DE TORONTO

Table of stock market data for Toronto, including various stock prices and indices.

Table of stock market data for Toronto, including various stock prices and indices.

Table of stock market data for Toronto, including various stock prices and indices.

Table of stock market data for Toronto, including various stock prices and indices.

Table of stock market data for Toronto, including various stock prices and indices.

Table of stock market data for Toronto, including various stock prices and indices.

Table of stock market data for Toronto, including various stock prices and indices.

Table of stock market data for Toronto, including various stock prices and indices.

Table of stock market data for Toronto, including various stock prices and indices.

Table of stock market data for Toronto, including various stock prices and indices.

BOURSE DE MONTREAL

Table of stock market data for Montreal, including various stock prices and indices.

Table of stock market data for Montreal, including various stock prices and indices.

Table of stock market data for Montreal, including various stock prices and indices.

Table of stock market data for Montreal, including various stock prices and indices.

Table of stock market data for Montreal, including various stock prices and indices.

Table of stock market data for Montreal, including various stock prices and indices.

Table of stock market data for Montreal, including various stock prices and indices.

Table of stock market data for Montreal, including various stock prices and indices.

Table of stock market data for Montreal, including various stock prices and indices.

Table of stock market data for Montreal, including various stock prices and indices.

BOURSE DE NEW YORK

Table of stock market data for New York, including various stock prices and indices.

Table of stock market data for New York, including various stock prices and indices.

Table of stock market data for New York, including various stock prices and indices.

Table of stock market data for New York, including various stock prices and indices.

Table of stock market data for New York, including various stock prices and indices.

Table of stock market data for New York, including various stock prices and indices.

Table of stock market data for New York, including various stock prices and indices.

Table of stock market data for New York, including various stock prices and indices.

Table of stock market data for New York, including various stock prices and indices.

Table of stock market data for New York, including various stock prices and indices.

Section titled 'A la Bourse des céréales' with text about grain prices and market conditions.

Section titled 'Mines hors-liste' with a list of mining stocks and their prices.

Section titled 'Dividendes déclarés' with a list of companies and their dividend information.

Section titled 'Le prix de l'or sur le marché libre' with text about gold prices and market trends.

Section titled 'Emission vendue par Sainte-Thérèse' with details about a bond or stock issuance.

Section titled 'Valeurs étrangères' with a list of foreign stocks and their prices.

Section titled 'Titres au comptoir' with a list of stocks traded on the floor.

Section titled 'CARRIÈRES et PROFESSIONS' with a large advertisement for career and professional services.

Section titled 'INGENIEUR DE STRUCTURE' with an advertisement for structural engineering services.

Section titled 'LE CHANGEMENT' with an advertisement for a business or career change service.

Section titled 'OFFICE OVERLOAD' with an advertisement for a service to help manage a heavy workload.

Section titled 'DIRECTEUR DE PROJET' with an advertisement for project management services.

Les marchés aux bestiaux

Text describing the livestock market in Montreal, mentioning prices for various types of cattle and pigs.

Text describing the livestock market in Montreal, mentioning prices for various types of cattle and pigs.

Text describing the livestock market in Montreal, mentioning prices for various types of cattle and pigs.

Text describing the livestock market in Montreal, mentioning prices for various types of cattle and pigs.

Du nouveau au TRIST ROYAL

Text advertising a new product or service called 'TRIST ROYAL'.

Text advertising a new product or service called 'TRIST ROYAL'.

Text advertising a new product or service called 'TRIST ROYAL'.

Text advertising a new product or service called 'TRIST ROYAL'.

5% en 1ère hypothèque

Text advertising a 5% first mortgage rate.

Text advertising a 5% first mortgage rate.

Text advertising a 5% first mortgage rate.

Text advertising a 5% first mortgage rate.

Advertisement for 'CARRIÈRES et PROFESSIONS' with contact information.

Advertisement for 'INGENIEUR DE STRUCTURE' with contact information.

Advertisement for 'LE CHANGEMENT' with contact information.

Advertisement for 'OFFICE OVERLOAD' with contact information.

Advertisement for 'DIRECTEUR DE PROJET' with contact information.

Advertisement for 'LE CONSEIL DE PLACEMENT PROFESSIONNEL' with contact information.

Advertisement for 'INGENIEURS ET CHERCHEURS POUR POSTES SUPERIEURS MONTREAL' with contact information.

Advertisement for 'THE KEYSTONE COMPANY' with contact information.



# COMPOSEZ 529-9231 -- LE NUMERO MAGIQUE POUR DES ECONOMIES



**Spécial de la semaine**

1959 Plymouth 8, Belvédère, sedan, autom., \$450

1960 International, panel 1962 Ford Galaxie, sedan  
1964 Chevrolet, Impa. S.S. 1961 Chrysler, sedan  
1963 Dodge, sedan 1960 Thunderbird, convert.

**LA où la REPUTATION de BON SERVICE est PROVERBIALE**

## UNIVERSAL AUTO

777 - 1ère Avenue - Tél.: 525-5113

**ATTENTION**

PLYMOUTH 1956, très propre, bon ordre, 6 cylindres, automatique, 842-784. quo-15

RAMBLER américain 1963, excellente, propre, mécanique parfaite, radio, \$1,600. 525-572. quo-15

PLYMOUTH 1956, transmission ordinaire, 6 cylindres, A accier. Tél. 524-1857. quo-15

BUICK 1958, blanche, transmission ordinaire, \$850. Tél. 651-707. quo-15

CONSLI 1959, très propre, radio, 741-820-465. quo-15

CHEVROLET convertible 1953, 6 cylindres, automatique, propre, sublimé, \$25. 661-0983. quo-15

BEAUMONT, convertible, 1964, Termis, échange, 210 Du Pont, 522-4708. quo-15

PONTIAC, hard-top, 1964, comme neuve, 210 Du Pont, 522-4708. quo-15

CHEVROLET 1961, 1960, 1959, 1958, 1957, 1956, 1955, 1954, 1953, 1952, 1951, 1950, 1949, 1948, 1947, 1946, 1945, 1944, 1943, 1942, 1941, 1940, 1939, 1938, 1937, 1936, 1935, 1934, 1933, 1932, 1931, 1930, 1929, 1928, 1927, 1926, 1925, 1924, 1923, 1922, 1921, 1920, 1919, 1918, 1917, 1916, 1915, 1914, 1913, 1912, 1911, 1910, 1909, 1908, 1907, 1906, 1905, 1904, 1903, 1902, 1901, 1900, 1899, 1898, 1897, 1896, 1895, 1894, 1893, 1892, 1891, 1890, 1889, 1888, 1887, 1886, 1885, 1884, 1883, 1882, 1881, 1880, 1879, 1878, 1877, 1876, 1875, 1874, 1873, 1872, 1871, 1870, 1869, 1868, 1867, 1866, 1865, 1864, 1863, 1862, 1861, 1860, 1859, 1858, 1857, 1856, 1855, 1854, 1853, 1852, 1851, 1850, 1849, 1848, 1847, 1846, 1845, 1844, 1843, 1842, 1841, 1840, 1839, 1838, 1837, 1836, 1835, 1834, 1833, 1832, 1831, 1830, 1829, 1828, 1827, 1826, 1825, 1824, 1823, 1822, 1821, 1820, 1819, 1818, 1817, 1816, 1815, 1814, 1813, 1812, 1811, 1810, 1809, 1808, 1807, 1806, 1805, 1804, 1803, 1802, 1801, 1800, 1799, 1798, 1797, 1796, 1795, 1794, 1793, 1792, 1791, 1790, 1789, 1788, 1787, 1786, 1785, 1784, 1783, 1782, 1781, 1780, 1779, 1778, 1777, 1776, 1775, 1774, 1773, 1772, 1771, 1770, 1769, 1768, 1767, 1766, 1765, 1764, 1763, 1762, 1761, 1760, 1759, 1758, 1757, 1756, 1755, 1754, 1753, 1752, 1751, 1750, 1749, 1748, 1747, 1746, 1745, 1744, 1743, 1742, 1741, 1740, 1739, 1738, 1737, 1736, 1735, 1734, 1733, 1732, 1731, 1730, 1729, 1728, 1727, 1726, 1725, 1724, 1723, 1722, 1721, 1720, 1719, 1718, 1717, 1716, 1715, 1714, 1713, 1712, 1711, 1710, 1709, 1708, 1707, 1706, 1705, 1704, 1703, 1702, 1701, 1700, 1699, 1698, 1697, 1696, 1695, 1694, 1693, 1692, 1691, 1690, 1689, 1688, 1687, 1686, 1685, 1684, 1683, 1682, 1681, 1680, 1679, 1678, 1677, 1676, 1675, 1674, 1673, 1672, 1671, 1670, 1669, 1668, 1667, 1666, 1665, 1664, 1663, 1662, 1661, 1660, 1659, 1658, 1657, 1656, 1655, 1654, 1653, 1652, 1651, 1650, 1649, 1648, 1647, 1646, 1645, 1644, 1643, 1642, 1641, 1640, 1639, 1638, 1637, 1636, 1635, 1634, 1633, 1632, 1631, 1630, 1629, 1628, 1627, 1626, 1625, 1624, 1623, 1622, 1621, 1620, 1619, 1618, 1617, 1616, 1615, 1614, 1613, 1612, 1611, 1610, 1609, 1608, 1607, 1606, 1605, 1604, 1603, 1602, 1601, 1600, 1599, 1598, 1597, 1596, 1595, 1594, 1593, 1592, 1591, 1590, 1589, 1588, 1587, 1586, 1585, 1584, 1583, 1582, 1581, 1580, 1579, 1578, 1577, 1576, 1575, 1574, 1573, 1572, 1571, 1570, 1569, 1568, 1567, 1566, 1565, 1564, 1563, 1562, 1561, 1560, 1559, 1558, 1557, 1556, 1555, 1554, 1553, 1552, 1551, 1550, 1549, 1548, 1547, 1546, 1545, 1544, 1543, 1542, 1541, 1540, 1539, 1538, 1537, 1536, 1535, 1534, 1533, 1532, 1531, 1530, 1529, 1528, 1527, 1526, 1525, 1524, 1523, 1522, 1521, 1520, 1519, 1518, 1517, 1516, 1515, 1514, 1513, 1512, 1511, 1510, 1509, 1508, 1507, 1506, 1505, 1504, 1503, 1502, 1501, 1500, 1499, 1498, 1497, 1496, 1495, 1494, 1493, 1492, 1491, 1490, 1489, 1488, 1487, 1486, 1485, 1484, 1483, 1482, 1481, 1480, 1479, 1478, 1477, 1476, 1475, 1474, 1473, 1472, 1471, 1470, 1469, 1468, 1467, 1466, 1465, 1464, 1463, 1462, 1461, 1460, 1459, 1458, 1457, 1456, 1455, 1454, 1453, 1452, 1451, 1450, 1449, 1448, 1447, 1446, 1445, 1444, 1443, 1442, 1441, 1440, 1439, 1438, 1437, 1436, 1435, 1434, 1433, 1432, 1431, 1430, 1429, 1428, 1427, 1426, 1425, 1424, 1423, 1422, 1421, 1420, 1419, 1418, 1417, 1416, 1415, 1414, 1413, 1412, 1411, 1410, 1409, 1408, 1407, 1406, 1405, 1404, 1403, 1402, 1401, 1400, 1399, 1398, 1397, 1396, 1395, 1394, 1393, 1392, 1391, 1390, 1389, 1388, 1387, 1386, 1385, 1384, 1383, 1382, 1381, 1380, 1379, 1378, 1377, 1376, 1375, 1374, 1373, 1372, 1371, 1370, 1369, 1368, 1367, 1366, 1365, 1364, 1363, 1362, 1361, 1360, 1359, 1358, 1357, 1356, 1355, 1354, 1353, 1352, 1351, 1350, 1349, 1348, 1347, 1346, 1345, 1344, 1343, 1342, 1341, 1340, 1339, 1338, 1337, 1336, 1335, 1334, 1333, 1332, 1331, 1330, 1329, 1328, 1327, 1326, 1325, 1324, 1323, 1322, 1321, 1320, 1319, 1318, 1317, 1316, 1315, 1314, 1313, 1312, 1311, 1310, 1309, 1308, 1307, 1306, 1305, 1304, 1303, 1302, 1301, 1300, 1299, 1298, 1297, 1296, 1295, 1294, 1293, 1292, 1291, 1290, 1289, 1288, 1287, 1286, 1285, 1284, 1283, 1282, 1281, 1280, 1279, 1278, 1277, 1276, 1275, 1274, 1273, 1272, 1271, 1270, 1269, 1268, 1267, 1266, 1265, 1264, 1263, 1262, 1261, 1260, 1259, 1258, 1257, 1256, 1255, 1254, 1253, 1252, 1251, 1250, 1249, 1248, 1247, 1246, 1245, 1244, 1243, 1242, 1241, 1240, 1239, 1238, 1237, 1236, 1235, 1234, 1233, 1232, 1231, 1230, 1229, 1228, 1227, 1226, 1225, 1224, 1223, 1222, 1221, 1220, 1219, 1218, 1217, 1216, 1215, 1214, 1213, 1212, 1211, 1210, 1209, 1208, 1207, 1206, 1205, 1204, 1203, 1202, 1201, 1200, 1199, 1198, 1197, 1196, 1195, 1194, 1193, 1192, 1191, 1190, 1189, 1188, 1187, 1186, 1185, 1184, 1183, 1182, 1181, 1180, 1179, 1178, 1177, 1176, 1175, 1174, 1173, 1172, 1171, 1170, 1169, 1168, 1167, 1166, 1165, 1164, 1163, 1162, 1161, 1160, 1159, 1158, 1157, 1156, 1155, 1154, 1153, 1152, 1151, 1150, 1149, 1148, 1147, 1146, 1145, 1144, 1143, 1142, 1141, 1140, 1139, 1138, 1137, 1136, 1135, 1134, 1133, 1132, 1131, 1130, 1129, 1128, 1127, 1126, 1125, 1124, 1123, 1122, 1121, 1120, 1119, 1118, 1117, 1116, 1115, 1114, 1113, 1112, 1111, 1110, 1109, 1108, 1107, 1106, 1105, 1104, 1103, 1102, 1101, 1100, 1099, 1098, 1097, 1096, 1095, 1094, 1093, 1092, 1091, 1090, 1089, 1088, 1087, 1086, 1085, 1084, 1083, 1082, 1081, 1080, 1079, 1078, 1077, 1076, 1075, 1074, 1073, 1072, 1071, 1070, 1069, 1068, 1067, 1066, 1065, 1064, 1063, 1062, 1061, 1060, 1059, 1058, 1057, 1056, 1055, 1054, 1053, 1052, 1051, 1050, 1049, 1048, 1047, 1046, 1045, 1044, 1043, 1042, 1041, 1040, 1039, 1038, 1037, 1036, 1035, 1034, 1033, 1032, 1031, 1030, 1029, 1028, 1027, 1026, 1025, 1024, 1023, 1022, 1021, 1020, 1019, 1018, 1017, 1016, 1015, 1014, 1013, 1012, 1011, 1010, 1009, 1008, 1007, 1006, 1005, 1004, 1003, 1002, 1001, 1000, 999, 998, 997, 996, 995, 994, 993, 992, 991, 990, 989, 988, 987, 986, 985, 984, 983, 982, 981, 980, 979, 978, 977, 976, 975, 974, 973, 972, 971, 970, 969, 968, 967, 966, 965, 964, 963, 962, 961, 960, 959, 958, 957, 956, 955, 954, 953, 952, 951, 950, 949, 948, 947, 946, 945, 944, 943, 942, 941, 940, 939, 938, 937, 936, 935, 934, 933, 932, 931, 930, 929, 928, 927, 926, 925, 924, 923, 922, 921, 920, 919, 918, 917, 916, 915, 914, 913, 912, 911, 910, 909, 908, 907, 906, 905, 904, 903, 902, 901, 900, 899, 898, 897, 896, 895, 894, 893, 892, 891, 890, 889, 888, 887, 886, 885, 884, 883, 882, 881, 880, 879, 878, 877, 876, 875, 874, 873, 872, 871, 870, 869, 868, 867, 866, 865, 864, 863, 862, 861, 860, 859, 858, 857, 856, 855, 854, 853, 852, 851, 850, 849, 848, 847, 846, 845, 844, 843, 842, 841, 840, 839, 838, 837, 836, 835, 834, 833, 832, 831, 830, 829, 828, 827, 826, 825, 824, 823, 822, 821, 820, 819, 818, 817, 816, 815, 814, 813, 812, 811, 810, 809, 808, 807, 806, 805, 804, 803, 802, 801, 800, 799, 798, 797, 796, 795, 794, 793, 792, 791, 790, 789, 788, 787, 786, 785, 784, 783, 782, 781, 780, 779, 778, 777, 776, 775, 774, 773, 772, 771, 770, 769, 768, 767, 766, 765, 764, 763, 762, 761, 760, 759, 758, 757, 756, 755, 754, 753, 752, 751, 750, 749, 748, 747, 746, 745, 744, 743, 742, 741, 740, 739, 738, 737, 736, 735, 734, 733, 732, 731, 730, 729, 728, 727, 726, 725, 724, 723, 722, 721, 720, 719, 718, 717, 716, 715, 714, 713, 712, 711, 710, 709, 708, 707, 706, 705, 704, 703, 702, 701, 700, 699, 698, 697, 696, 695, 694, 693, 692, 691, 690, 689, 688, 687, 686, 685, 684, 683, 682, 681, 680, 679, 678, 677, 676, 675, 674, 673, 672, 671, 670, 669, 668, 667, 666, 665, 664, 663, 662, 661, 660, 659, 658, 657, 656, 655, 654, 653, 652, 651, 650, 649, 648, 647, 646, 645, 644, 643, 642, 641, 640, 639, 638, 637, 636, 635, 634, 633, 632, 631, 630, 629, 628, 627, 626, 625, 624, 623, 622, 621, 620, 619, 618, 617, 616, 615, 614, 613, 612, 611, 610, 609, 608, 607, 606, 605, 604, 603, 602, 601, 600, 599, 598, 597, 596, 595, 594, 593, 592, 591, 590, 589, 588, 587, 586, 585, 584, 583, 582, 581, 580, 579, 578, 577, 576, 575, 574, 573, 572, 571, 570, 569, 568, 567, 566, 565, 564, 563, 562, 561, 560, 559, 558, 557, 556, 555, 554, 553, 552, 551, 550, 549, 548, 547, 546, 545, 544, 543, 542, 541, 540, 539, 538, 537, 536, 535, 534, 533, 532, 531, 530, 529, 528, 527, 526, 525, 524, 523, 522, 521, 520, 519, 518, 517, 516, 515, 514, 513, 512, 511, 510, 509, 508, 507, 506, 505, 504, 503, 502, 501, 500, 499, 498, 497, 496, 495, 494, 493, 492, 491, 490, 489, 488, 487, 486, 485, 484, 483, 482, 481, 480, 479, 478, 477, 476, 475, 474, 473, 472, 471, 470, 469, 468, 467, 466, 465, 464, 463, 462, 461, 460, 459, 458, 457, 456, 455, 454, 453, 452, 451, 450, 449, 448, 447, 446, 445, 444, 443, 442, 441, 440, 439, 438, 437, 436, 435, 434, 433, 432, 431, 430, 429, 428, 427, 426, 425, 424, 423, 422, 421, 420, 419, 418, 417, 416, 415, 414, 413, 412, 411, 410, 409, 408, 407, 406, 405, 404, 403, 402, 401, 400, 399, 398, 397, 396, 395, 394, 393, 392, 391, 390, 389, 388, 387, 386, 385, 384, 383, 382, 381, 380, 379, 378, 377, 376, 375, 374, 373, 372, 371, 370, 369, 368, 367, 366, 365, 364, 363, 362, 361, 360, 359, 358, 357, 356, 355, 354, 353, 352, 351, 350, 349, 348, 347, 346, 345, 344, 343, 342, 341, 340, 339, 338, 337, 336, 335, 334, 333, 332, 331, 330, 329, 328, 327, 326, 325, 324, 323, 322, 321, 320, 319, 318, 317, 316, 315, 314, 313, 312, 311, 310, 309, 308, 307, 306, 305, 304, 303, 302, 301, 300, 299, 298, 297, 296, 295, 294, 293, 292, 291, 290, 289, 288, 287, 286, 285, 284, 283, 282, 281, 280, 279, 278, 277, 276, 275, 274, 273, 272, 271, 270, 269, 268, 267, 266, 265, 264, 263, 262, 261, 260, 259, 258, 257, 256, 255, 254, 253, 252, 251, 250, 249, 248, 247, 246, 245, 244, 243, 242, 241, 240, 239, 238, 237, 236, 235, 234, 233, 232, 231, 230, 229, 228, 227, 226, 225, 224, 223, 222, 221, 220, 219, 218, 217, 216, 215, 214, 213, 212, 211, 210, 209, 208, 207, 206, 205, 204, 203, 202, 201, 200, 199, 198, 197, 196, 195, 194, 193, 192, 191, 190, 189, 188, 187, 186, 185, 184, 183, 182, 181, 180, 179, 178, 177, 176, 175, 174, 173, 172, 171, 170, 169, 168, 167, 166, 165, 164, 163, 162, 161, 160, 159, 158, 157, 156, 155, 154, 153, 152, 151, 150, 149, 148, 147, 146, 145, 144, 143, 142, 141, 140, 139, 138, 137, 136, 135, 134, 133, 132, 131, 130, 129, 128, 127, 126, 125, 124, 123, 122, 121, 120, 119, 118, 117, 116, 115, 114, 113, 112, 111, 110, 109, 108, 107, 106, 105, 104, 103, 102, 101, 100, 99, 98, 97, 96, 95, 94, 93, 92, 91, 90, 89, 88, 87, 86, 85, 84, 83, 82, 81, 80, 79, 78, 77, 76, 75, 74, 73, 72, 71, 70, 69, 68, 67, 66, 65, 64, 63, 62, 61, 60, 59, 58, 57, 56, 55, 54, 53, 52, 51, 50, 49, 48, 47, 46, 45, 44, 43, 42, 41, 40, 39, 38, 37, 36, 35, 34, 33, 32, 31, 30, 29, 28, 27, 26, 25, 24, 23, 22, 21, 20, 19, 18, 17, 16, 15, 14, 13, 12, 11, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1.

**89 HOMMES DEMANDES**

JEUNE barbier compétent, grand salaire garanti. Salon Variété, rue St-Joseph, 8 heures, 525-7285. quo-15

POSITION vacante pour homme de 30 à 50 ans possédant auto. Expérience requise dans la vente, pour représenter une compagnie de renommée mondiale dans la ville de Québec et les comtés de Montmorency, Charlevoix et Saguenay. Revenu illimité. Pour information ou rendez-vous écrire au Dept. 618 Le Soleil. quo-15

VENDEUR en meubles pour courtes, très bien établi à Québec, tél. 681-0021. quo-15

ATTENTION, attention! Agents vendeurs de l'argent par vos soins, distributeurs et vendeurs demandés pour toute la province, pour le fameux écran T.V. Beamscope incassable, garanti à la vie. Ecrire le Roi des Écrans de T.V. Enrg. C.P. 1571 Québec 2. quo-15

**\$700 PAR MOIS**

Si vous ne gagnez pas ce salaire et que vous aimeriez le réaliser, venez me rencontrer au motel Holiday Inn, Ste-Foy, mercredi 14 juillet à 2 hres p.m., 430 hres p.m., et 7 hres p.m. quo-15

**3 GERANTS**

Pour 4 soirées de travail par semaine à temps partiel. Possibilité d'un revenu de \$5,000 par année.

Pour la vente d'un nouveau plan éducationnel administré par Fiducie.

Un entraînement complet sera donné au candidat choisi. Ecrire curriculum vitae Dépt. 655, Le Soleil. 1256-18

**12e année et plus**

Vous ne travaillez pas? Pourquoi? Entrevue strictement confidentielle 523-6866, 10 hres A.M. à 3 hres P.M.

**CARRIERE DANS LA VENTE RIMOUSKI - CHICOUTIMI**

Firme en expansion internationale recherche un vendeur bilingue de grand rendement dans un territoire où le progrès industriel, la construction, les transports et le service national de l'EXCELLENT REVENU A COMMISSION.

ORATION YVETTE PROMU DIRECTEUR PROGRAMME DE FORMATION TERRITOIRE PROTEGE ASSORTIMENT D'EXCELLENTS PRODUITS VENTES RENOUVELEES Pour entrevue, téléphoner à: M. FRANK STUHEL 748-7822

Mardi de 9 a.m. à 9 p.m. Merc. de 9 a.m. à 9 p.m.

**LE SERVICE CIVIL DU CANADA DEMANDE POUR LE MINISTRE DES TRANSPORTS DORVAL, P.Q. INSPECTEUR, AVIATION CIVIL \$6,660. - \$7,380.**

Licence valable de pilote professionnel de ligne classe ou de transport de ligne avant l'entrée en service. Prêt à l'indiquer dans la formule de demande les types d'avions et les dates actuelles d'expérience, fait acquis, français et anglais requis.

Préférences: Ainaul que formul





Offre des prélats domestiques de renoncer à leurs titres

# La pétition représentait l'opinion d'une minorité

Le texte d'une pétition, publiée ces jours derniers dans certains journaux et dans laquelle les prélats domestiques de Québec offraient au cardinal Maurice Roy de renoncer à leurs titres et insignes, ne représenterait que l'opinion d'une minorité de prélats.

Mgr Paul Nicole, secrétaire de son éminence le cardinal Roy, n'avait lui-même jamais entendu parler d'une telle pétition avant d'en lire le texte dans les journaux. Les téléphones venant de nombreux prélats, désireux d'obtenir des précisions sur le sens de cette pétition, ont afflué à l'archevêché durant les jours qui ont suivi la parution du texte.

"D'ailleurs le texte même de la pétition, publié dans les journaux, ne comporte aucun nom de prélats", a remarqué Mgr Nicole.

Enfin le secrétaire du cardinal Roy a précisé que la décision de relever les prélats domestiques de leurs titres et insignes relève de Rome. On ne prévoit donc pas que le cardinal Roy fasse de déclaration à la suite de cette pétition anonyme ne représentant pas l'opinion de tous les prélats.

Les auteurs de la pétition se disaient prêts à renoncer à leurs titres et à leurs insignes afin d'être en accord avec l'idéal de pauvreté proposé au Concile et parce que les insignes et les titres n'ont plus de sens dans le monde d'aujourd'hui.

Voici le texte de cette pétition envoyée aux journaux:

1 — ATTENDU que le Concile se propose au nom de la pau-

vreté évangélique de simplifier l'appareil protocolaire et vestimentaire de toute la hiérarchie ecclésiastique et à plus forte raison des simples prêtres revêtus de titres et insignes purement honorifiques comme, prélats domestiques;

2 — ATTENDU que nos propres évêques et notre cardinal ont déjà progressivement modifié ou approuvé ou toléré des changements importants dans ce domaine au sujet de leurs titres, vêtements et autres signes extérieurs de leur dignité;

3 — ATTENDU que beaucoup de ces INSIGNES ET TITRES ne sont plus recevables facilement dans un monde qui a renoncé aux usages des cours impériales pour se démocratiser; qu'ils créent entre religieux et séculiers des priorités qui ne peuvent que nuire à l'intégration de tous les prêtres dans la pastorale diocésaine; qu'ils rendent plus déroulants pour les ministres protestants les contacts que ceux-ci ont de plus en plus avec les innombrables chanoines et monseigneurs de l'Eglise catholique;

4 — ATTENDU qu'il est embarrassant pour nos évêques de dépeupiller d'autorité les prêtres qu'ils ont eux-mêmes voulu honorer de quelque titre purement honorifique;

Nous soumettons à Son Eminence le Cardinal Maurice Roy, les vœux suivants:

5 — A. que le titre de "Monseigneur" soit désormais réservé au Christ et aux évêques, et peut-être aux vicaires généraux;

6 — B. que le titre de "Père" qui signifie "abbé" soit utilisé

non par les évêques, mais par les prêtres qui n'étant ni curés, ni vicaires, ni aumôniers pourraient préférer être désignés par ce mot français plutôt que par le terme araméen d'"abbé" (abba Pater), comme c'est le cas dans plusieurs collèges et séminaires. Nous observons en outre que ce terme est employé pour désigner tous les religieux; que les gens de langue anglaise désignent tous leurs prêtres par le nom de "father" qu'ils traduisent spontanément par "père" dans le contexte québécois, devient trop rapidement, dans la bouche des fidèles: "Le Père" ou "Son Père" et que cette déformation inévitable n'est pas différente pour les prêtres et encore moins pour les évêques;

7 — C. que les ceinturons rouges, bas rouges, plastrons rouges, lisérés rouges, boutons rouges soient remplacés par un simple insigne civil portant les lettres P.D. et utilisable aussi bien sur une soutane que sur un habit civil (cergyman);

8 — D. que si un costume spécial comme tenue de chœur, devait être maintenu pour les prélats domestiques, ce costume soit beaucoup simplifié;

9 — E. que les chanoines honoraires, les camériers secrets et les protonotaires anostoliques soient mis au courant de l'actuelle initiative des prélats domestiques et s'ils le jugent à propos, s'entendent sur une attitude analogue;

10 — F. que, pour l'avenir, on cherche des méthodes moins spectaculaires, moins onéreuses et moins permanentes de souligner l'importance d'une fonction ou les mérites d'un prêtre.



Sous les auspices du Conseil canadien des Chrétiens et Juifs, un groupe d'étudiants, venant de l'Ontario, des provinces de l'Ouest et de la région de Montréal, étaient en visite, hier après-midi, à la Citadelle.

## Un groupe d'étudiants de l'Ontario et de l'Ouest en visite à Québec

Sous les auspices du Conseil canadien des Chrétiens et Juifs, un groupe d'étudiants, venant de l'Ontario ou des provinces de l'Ouest, se trouvaient en visite hier dans la Vieille Capitale. Le conseil est un organisme d'échanges intergroupes. Les jeunes qui y adhèrent souhaitent se faire de nouveaux amis tout en apprenant à parler une autre langue.

Mme James Bujold, de Laval-des-Rapides, monitrice en charge du groupe, remarque que le conseil a pour objectif "d'abattre les préjugés de groupes ethniques religieux et raciaux tout en favorisant la bonne entente entre ces divers éléments de la population". "Pour arriver à bien se comprendre", dit-elle, il faut se rencontrer et se connaître. C'est pourquoi le conseil fonde son action sur les échanges entre étudiants des différents groupes ethniques et raciaux. Le conseil réunit quelque 2-000 membres répartis à travers le pays. Environ un millier habitent la région de Montréal tandis que les autres viennent des provinces de l'Ouest et de l'Ontario.

Pour devenir membre de l'organisme, il suffit d'être étudiant, de vouloir apprendre l'anglais ou le français, selon le cas, et — condition indispensable — d'accepter de se rendre pour quelques semaines dans la famille de l'étudiant qu'on aura reçu chez soi.

Le séjour dans la famille d'un étudiant n'a rien de désagréable en soi puisqu'on pourra ainsi se familiariser avec un nouveau mode de vie et avec une langue différente de la nôtre. De plus un voyage organisé permet tou-

jours de connaître les sites pittoresques de la région où vit l'étudiant.

Ainsi sur le groupe rencontré hier à la Citadelle, quelque 75 étudiants venaient de l'Ontario et des provinces de l'Ouest. Un nombre aussi imposant d'étudiants habitent la région de Montréal les accompagnant. Cette semaine ils sont les hôtes. Bientôt ce sera à leur tour d'être reçus et de visiter soit l'Ontario, soit l'Ouest canadien. Mme Bujold, que nous avons rencontrée hier, est secondée dans sa tâche par deux autres

monitrices: Mme S. Dukstoz et Mlle Nicole Bourdages, toutes deux de Montréal.

### Evadés repris par la justice

MONTREAL (P.C.) — Deux jeunes gens qui s'étaient évadés hier du centre fédéral de formation, à Saint-Vincent-de-Paul, en banlieue de Montréal, ont été repris par la justice quelques heures plus tard.

Les deux purgeaient des sentences de deux ans, un pour fraude et l'autre pour effraction.

### Etude de rénovation urbaine, à Drummondville

La ville de Drummondville, dans les Cantons de l'Est, a été autorisée, hier, par le gouvernement du Québec à procéder à une étude de rénovation urbaine dans son territoire.

M. Bernard Pinard, ministre provincial de la Voirie et député de ce comté, a fait part de la nouvelle à l'issue d'une séance de cabinet.

Le ministre a précisé que la décision du gouvernement a été prise à la recommandation du ministre des Affaires municipales, Me Pierre Laporte.

La ville de Drummondville a ainsi été autorisée à conclure une entente avec la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement afin de procéder à cette étude.

Elle ne pourra, cependant, contribuer d'une somme supérieure à \$12.000 pour la tenue de cette étude.

## 4,000 milles en bicyclette à travers le Canada

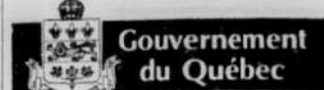
SAINT-JEAN, T.-N. (P.C.) — Clifford Neyelli, 19 ans, de Port Alberni, C.-B., est arrivé à Saint-Jean, Terre-Neuve, samedi après un voyage en bicyclette de 4,000 milles à travers le Canada.

Neyelli a déclaré qu'il avait fait ce voyage parce qu'il voulait être le premier "vrai Canadien" à effectuer. Il a dit qu'il voulait voir et connaître le Canada et les gens qui l'habitent.

Le voyage était organisé conjointement par Neyelli, le conseil municipal et la Chambre de

commerce de Port Alberni. Le voyage lui a coûté environ \$450, ce qui était beaucoup plus qu'il avait estimé, le voyage ayant été dur.

Il doit prendre le train pour Sydney, N.-E., pour entreprendre, toujours en bicyclette, le voyage qui le ramènera chez lui.



### MINISTÈRE DE LA VOIRIE APPEL D'OFFRES PROJET 4001-65

Le ministère de la Voirie demande des soumissions pour la construction d'un centre de Voirie, à la montée Saint-Léonard, boulevard Métropolitain et route Transcanadienne, dans la ville d'Anjou, comté de Bourget.

L'enveloppe de soumission devra porter les mots "Soumission pour contrat 4001-65". On peut obtenir les plans, devis et formule de soumission s'adressant au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec, et en lui faisant parvenir un chèque visé ou un mandat-poste de \$50, remboursable aux soumissionnaires seulement.

On doit de soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans le Québec.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé fait à l'ordre du ministre des Finances, ou d'une police de garantie d'une compagnie autorisée à se porter caution judiciaire (bid bond), au montant de \$85.000.

Les soumissions devront être adressées au ministère de la Voirie, Service des Contrats, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec, et seront reçues jusqu'à 15 heures (heure avancée de l'Est), le 4 août 1965, pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure.

Le ministre ne s'engage à accepter, ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Roger LaBrèque, Sous-ministre

## Faute de lois appropriées, des trésors archéologiques traversent le 45e parallèle

Par Lucien Bouchard

Faute de lois appropriées pour protéger les sites historiques du Québec, des trésors archéologiques incommensurables ont été pillés et ont traversé le 45e parallèle pour aller enrichir les musées américains.

Voilà ce qu'a déclaré hier le directeur de la Société archéologique de Sherbrooke, M. l'abbé René Lévesque, qui réclame

du gouvernement une loi pour la protection des sites archéologiques du Québec et qui souhaite que son homonyme, ministre des Richesses naturelles, puisse assumer bientôt la responsabilité des peuplades du nord, Esquimaux et autres, afin de faire cesser l'exploitation dont elles sont l'objet, surtout les Montagnais avec lesquels il est entré en relations étroites au cours de ses travaux.

M. l'abbé Lévesque déplore qu'il n'existe pas encore de loi provinciale pour empêcher le pillage du matériel que l'on trouve dans les fouilles archéologiques. Selon le directeur de la société sherbrookoise, plusieurs sites importants, dont celui de la Manicouagan, ont été bouleversés par des pilliers sans précaution qui ont emporté aux Etats-Unis des objets d'une grande valeur historique, brisant nombre d'autres objets tout aussi précieux, mais moins spectaculaires. Il dit qu'une grosse partie des découvertes archéologiques trouvées au Québec se trouvent dans des musées de New York. "Une loi s'impose, dit-il, et le plus tôt possible".

Selon M. l'abbé Lévesque, il est urgent de préserver les sites de la Côte-Nord avant la construction de la route et l'urbanisation des sites historiques. Il dit qu'un texte a déjà été proposé au gouvernement et souhaite qu'il soit étudié et adopté le plus tôt possible.

Il ajoutait au cours de la conférence de presse qu'il a donnée au Centre d'étude nordique, à l'Université Laval, que la société qu'il dirige est à bout de ressources. C'était le but principal de sa visite dans la Vieille Capitale. Il est également à la recherche d'un commanditaire pour la réalisation d'un film sur les chantiers archéologiques qu'il dirige afin d'en faire un document historique tourné sur les lieux au fur et à mesure que les découvertes sont faites, avant que les objets soient déplacés et transportés dans des laboratoires pour étude.

## La S.A.S. aurait découvert les ruines de la maison du Seigneur de Mingan

Une équipe de jeunes spécialistes, sous la direction de M. l'abbé René Lévesque, directeur de la Société archéologique de Sherbrooke, qui poursuit des recherches à Mingan et dans la région, croit avoir découvert les ruines de la maison seigneuriale de François Bissot, Seigneur de Mingan.

On y a trouvé maints objets d'origine française: poterie, pierres à fusil, pipes, couteaux portant gravé le nom du fabricant "Antoine", de la céramique, de la brique française et autres objets qui ont été identifiés en laboratoire.

Une équipe d'une quinzaine de jeunes spécialistes sont à dégrader les murs calcinés de la maison et le site, au dire de M. l'abbé Lévesque, serait très riche en matériel de toutes sortes: plomb, quartz, silex travaillés à la manière indienne.

Les fouilles ont mené à la découverte de deux sépultures qui n'ont rien de caractéristique si ce n'est les clous de métal, carrés. Les autochtones, de la tribu des Montagnais, qui vivent dans une bourgade à proximité, ignoraient l'existence d'un cimetière à cet endroit.

S'agirait-il de la découverte des restes de membres de la famille de Bissot ou même de Louis Jolliet. Les chercheurs croient que ce n'est pas impossible, car Jolliet, qui avait épousé l'une des filles de Bissot, était devenu co-seigneur par bail de Mingan. Il était également Seigneur d'Anticosti et des Ilets. Des fouilles se poursuivent aussi à ces deux endroits et le directeur de la Société archéologique de Sherbrooke ne désespère pas, la chance aidant, de tomber un jour sur le tombeau de Jolliet.

L'équipe a commencé cette semaine à mettre au jour d'autres ruines d'une maison qui serait plus grande que la première et sur lesquelles un indien a construit sa maisonnette, ignorant qu'il se "placait les pieds" sur de telles richesses. On a également découvert d'autres sites importants qui seront explorés plus tard.

Parfois, d'importantes découvertes sont dues au plus simple hasard. Ainsi, une équipe d'ouvriers à la recherche de pierre pour la réparation de quais, ont mis au jour un important cimetière indien. Le dynamitage faisait culbuter de la falaise du quartz bleu utilisé par les Indiens pour faire des points humains. S'agissait-il d'Algonquins ou d'Esquimaux? Les experts tentent présentement d'éclaircir le mystère. Un peu plus à l'est, on a trouvé également des boulets de canon de 15 livres, des briques et des dalles d'un campement. Si l'on se réfère aux textes historiques,



A LA RECHERCHE DU CERCUEIL DE JOLLIET — M. l'abbé René Lévesque, qui poursuit des recherches avec un groupe de 15 spécialistes, à Mingan, espère trouver le tombeau de Louis Jolliet.

**CITE DE QUEBEC**

Bureau du Greffier, Vote des Compagnies ou Corporations à Fonds Social, des Associations, Sociétés Commerciales, Syndicats et Coopératives, aux ELECTIONS MUNICIPALES. Québec, le 15 juin 1965

**AVIS PUBLIC**

EST par les présentes donné que les COMPAGNIES OU CORPORATIONS A FONDS SOCIAL, les ASSOCIATIONS, les SYNDICATS et les COOPERATIVES, s'ils sont propriétaires d'un immeuble dont la valeur inscrite au rôle d'évaluation est d'au moins \$1.000.00 ou s'ils sont inscrits sur le rôle d'évaluation ou de perception en vigueur comme locataires d'un magasin, d'un comptoir, d'une boutique, d'un bureau ou d'une place d'affaires dans la cite dont la valeur annuelle est d'au moins \$600.00 suivant le rôle d'évaluation ou de perception, et pourvu qu'ils aient payé leurs taxes ou redevances municipales et scolaires au 30 avril précédent, peuvent être inscrits sur la liste des électeurs municipaux et voter à l'élection du maire et des conseillers par l'entremise d'un représentant autorisé à cet effet par une résolution du conseil d'administration, copie de laquelle résolution doit être produite au BUREAU DES ESTIMATEURS de la Cité au plus tard le QUINZE JUILLET 1965, et peuvent exercer ce droit pourvu que ce représentant soit, au temps de la votation, citoyen canadien, âgé d'au moins 18 ans, membre, administrateur, procureur ou employé de ladite compagnie ou corporation, association ou coopérative ou dudit syndicat. Cette résolution sera en vigueur aussi longtemps qu'elle n'aura pas été révoquée.

L.-P. Desjardins  
Greffier de la Cité.



### GAGNANTE D'UNE CROISIERE A NASSAU

Le Cercle de la Mariée de la Cie Paquet Inc., cette année offrait une croisière à Nassau à la gagnante de son concours. De gauche à droite sur la photo on peut remarquer: M. René Duval, Mme René Duval (Louise Côté) heureuse gagnante de la croisière à Nassau et M. Jean-Yves Laurin, Vice-président et Gérant-général adjoint de la Cie Paquet.

Nos félicitations à l'heureuse gagnante



### GAGNANTE D'UNE ETOLE DE VISON

Offerte par la Compagnie Paquet Inc.

Le tirage de cette magnifique étole de vison a eu lieu le 30 juin. Grand prix du concours d'Entreposage de fourrures. Sur la photo, dans l'ordre habituel: M. G. Mercier, gérant du salon de la Fourrure et Mme A. Pinnelle, 41 C rue d'Auteuil, Heureuse gagnante de l'étole de vison.

Nos félicitations à la gagnante.

Pour certaines commissions scolaires

Compression des dépenses à l'étude

ALMA — Le ministre de l'Éducation du Québec songerait à regrouper l'administration de certaines commissions scolaires d'un même secteur, pour comprimer les dépenses.

Le Dr Dufour fut appelé à faire cette "confiance" quand son collègue, le commissaire Robert Côté, de Saint-Jérôme, eut manifesté sa crainte devant la compression des dépenses administratives que voudrait imposer le ministre.

Quelques délégués ont également apporté leurs remarques, puis le Dr Dufour a signalé que l'association diocésaine projetée de tenir semblable réunion d'ici quelques semaines.

On peut donc s'attendre à un débat assez nourri sur cette question de la fusion des administrations locales, car, comme le faisait encore remarquer le commissaire Robert Côté, "quand on fusionne l'administration, on n'est pas loin de la fusion tout court".

Une mise en garde contre les préjugés à l'endroit du Québec

EDMONTON (PC)—Le ministre fédéral de l'Agriculture, M. Harry Hays, a déclaré hier que la mentalité canadienne s'avérera mesquine et vile si nous nous opposons aux légitimes aspirations du Québec moderne en prétextant qu'elles ne représentent qu'une tentative égoïste pour imposer la culture canadienne-française au reste du pays.

Il a affirmé devant un club Kiwanis que l'esprit canadien sera au supplice si par suite d'étroits préjugés et d'une dangereuse ignorance, il est considéré comme une espèce de guerre sainte entre protestants anglophones et catholiques francophones.

Polémique sur la constitution

BROCKVILLE, Ont. (PC) — Deux experts sur la constitution ont commencé une polémique sur la légalité du nouveau drapeau du Canada.

M. John Matheson, député de Leeds au Parlement, qui joua un rôle important dans le développement du drapeau, a déclaré lundi qu'il n'était pas d'accord avec l'avocat de Toronto John Fenston qui prétend que le drapeau a été proclamé illégalement.

Dans une lettre publiée la semaine dernière par l'Independent Businessman, un journal canadien, choisi par proclamation royale, n'est pas légal étant donné qu'une proclamation royale doit d'abord être autorisée par un acte du Parlement.

Ici et là, au Québec

Reproche de la S.S.J.B. — ALMA — Le président de la société Saint-Jean-Baptiste régionale, M. Lucien Bergeron, dit avoir constaté que le drapeau du Québec est disparu de nos écoles et de nos édifices municipaux.

Dans une communication transmise aux journaux, il retrace l'histoire du fleurdelisé et fait remarquer qu'en général on connaît peu les faits historiques se rapportant à l'adoption du drapeau national québécois en 1950.

Production du papier-journal — ALMA — La production canadienne de papier journal a augmenté de 12,2 pour cent en mai 1965, par rapport au mois correspondant de l'année précédente. Elle a atteint 691,231 tonnes, contre 616,202 tonnes un an plus tôt.

Suites de la sécheresse — RIMOUSKI — Selon le bureau de la Statistique du ministère de l'Industrie et du Commerce, la vague de chaleur accompagnée de forts vents qui a provoqué une sécheresse assez prononcée dans la région du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie pourrait avoir ses répercussions sur les rendements agricoles.

Silos près de Gros-Cacouna — RIVIERE-DU-LOUP — "Il est maintenant certain qu'on va ériger des silos à grain à proximité du port de mer de Gros-Cacouna", a déclaré le maire de Rivière-du-Loup et président de l'Union des municipalités du Québec, M. Rosaire Gendron.

Mécontentement à Plessisville — Une délégation comprenant des représentants des corps publics de Plessisville, de la commission scolaire locale et des commissions régionales des Bois-Francs, s'entretiendra prochainement avec M. Paul Gérin-Lajoie, ministre de l'Éducation, pour lui faire part "d'injustice" dont la commission scolaire locale croit être la victime.

Lenteur des travaux de voirie — CHICOUTIMI — Selon M. Jean-Paul Quinty, directeur de l'information au ministère provincial de la Voirie, il est impossible de compléter la construction de la route Chicoutimi-Nord-Tadoussac, pour l'année 1966.

M. Michel Corriveau, président de la Chambre de Commerce de Chicoutimi, s'est dit fort insatisfait de la lenteur des travaux.

Chute de 19'4" d'une fillette

Une fillette de 3 ans a subi des blessures légères, hier soir, malgré une chute de plus de 19 pieds de la galerie d'un troisième étage où demeurent les parents, chez qui elle était en visite avec sa mère. L'enfant a été identifiée comme étant Line Grenier, fille de M. et Mme J.-Claude Grenier, 750 rue Sainte-Marguerite, Montréal. Elle souffre d'échymoses à la tête et à un bras.

Contrat adjugé

Le ministre de la Voirie du Québec, M. Bernard Pinard, a fait savoir, hier, que la compagnie H. J. O'Connell Ltée avait obtenu le contrat pour la construction d'un viaduc devant raccorder l'autoroute des Laurentides à la route 65, dans la région de Montréal.

Cette compagnie avait la plus basse de toutes les offres avec un montant de \$2,705,525.62, pour exécuter ces travaux dans les municipalités de Sainte-Thérèse-de-Blainville, de la ville de Lorraine et du village de Bois des Filions.

En outre, une somme de \$274,474.35 est prévue pour couvrir les imprévus et les variations de quantité.

Un jeune lauréat indien du Canada se rend à Paris

PARIS (AFP)—Un jeune Indien, lauréat d'un concours de dessin illustrant le centenaire du Canada, arrivera demain matin à Orly venant de Montréal à bord d'un Boeing d'Air France.

Oscar Whiskeyjack, âgé de 19 ans, est un pur Indien de l'Ouest, originaire de Saint-Paul, dans l'Alberta. Accompagné d'un frère de la mission indienne, il voyage en costume indien et se rend à Paris pour y passer quelques jours en récompense d'un concours dont il a reçu le premier prix.

Ben Gourion et ses partisans exclus du parti Mapai

TEL-AVIV (AFP)—M. David Ben Gourion et ses partisans ont été pratiquement exclus du parti Mapai par 203 voix contre neuf et 29 abstentions, à l'issue d'une réunion agitée au comité central qui a siégé six heures, à Tel-Aviv.

Le groupe majoritaire de M. Levi Eshkol, premier ministre, a, en effet, réussi à faire adopter une résolution dans laquelle il déclare notamment que "ceux qui prônent une liste séparée en vue des élections parlementaires se sont exclus eux-mêmes du parti".

"AVIS est par la présente donné que le contrat en date du 7 juillet 1965 par lequel Boulevard GMC (1964) Inc., a transporté et cédé toutes ses dettes de livres présentes et futures à la Banque de Montréal, à titre de garantie, a été enregistré au Bureau de Division d'Enregistrement de Québec, P.Q. le 7 juillet 1965 sous le numéro 569783".

Banque de Montréal, 13 JUILLET 1965.

OFFICE DE RECUPERATION FORESTIERE DES BASSINS DES RIVIERES MANICOUAGAN ET AUX OUTARDES PROVINCE DE QUEBEC SOUMISSION NO 6 RIVIERE AUX OUTARDES Soumission pour la coupe et le transport à la rivière de 50,000 cordes de bois à pulpe au millage 70.

L'Office de Récupération Forestière des Bassins des Rivières Manicouagan et aux Outardes recevra jusqu'à midi, heure avancée, le 2 août 1965, des soumissions cachetées pour la coupe et le transport à la Rivière aux Outardes de 50,000 cordes de bois à pâte dans les terrains devant être submergés ou requis par les aménagements hydroélectriques de la Rivière aux Outardes.

Sur versement de vingt-cinq dollars (\$25.00) (par chèque visé ou mandat-poste au nom du Ministère des Finances) on pourra se procurer les plans, devis et formule de soumission en s'adressant à :

Office de Récupération Forestière des Bassins des Rivières Manicouagan et aux Outardes, 88, Côte de la Montagne, Québec 2.

Le soumissionnaire devra joindre à sa soumission un chèque visé au nom du Ministère des Finances au montant de trois pour cent (3 p.c.) de la soumission ou encore un cautionnement (bid bond) d'une valeur représentative dix pour cent (10 p.c.) de la soumission, également au nom du Ministère des Finances.

Seules seront considérées les soumissions de personnes ou sociétés d'expérience spécialisées dans l'exploitation forestière et ayant leur principal bureau d'affaires dans la Province de Québec.

L'Office de Récupération Forestière des Bassins des Rivières Manicouagan et aux Outardes ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

GUY MARTIN, Secrétaire de l'Office

M. Charles-Bertrand Dugas

M. Charles-Bertrand Dugas, employé de la Davie Shipbuilding, demeurant au 1604 rue de Guyenne, est décédé subitement, à l'âge de 62 ans. Il était l'époux en premières noces de feu Aline Leblanc et en secondes de dame Emélie Grenier.

M. Octave Lacroix

M. Octave Lacroix, époux de feu dame Marie Bédard, est décédé le 10 juillet, à l'Hôtel-Dieu de Lévis. Le défunt, âgé de 94 ans et 6 mois, demeurait à Saint-Anselme. Il laisse dans le deuil ses enfants, gendres et brux: M. et Mme Joseph Lacroix (Alice Genest), de Val d'Or, M. et Mme Odina Lacroix (Marie-Claire Audet), de La Sarre, M. et Mme E.-Albert Lacroix (Alma Breton), de La Sarre, et Mme Gaston Landry (Régina Lacroix), de Thetford-les-Mines, M. et Mme Georges Gauvin (Alice Lacroix), de Saint-Laurent de l'Île d'Orléans, M. et Mme J.-B. Beaudoin (Anno-Marie Lacroix), de Saint-Henriville, M. et Mme Léo Lacroix (Mariette Dion), de Saint-Henriville, M. et Mme Alphonse Lacroix (Léontine Buisière), de Saint-Anselme, M. et Mme P.-E. Lacroix (Thérèse Marcue), de Saint-Anselme, M. et Mme Maurice Lacroix (Fernand Beaudoin), de Saint-Anselme; ses beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Louis Bédard, de Saint-Henriville, M. Jules Bilodeau, de Coaticook, Mme Damase Bédard, de Manchester, N.-H., Mme Tréfiel Bédard, de Saint-Henriville, et M. et Mme Léonard Boly, de Saint-Henriville.

Les funérailles auront lieu mercredi en l'église de Saint-Anselme et l'inhumation suivra au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la maison Gaston Breton, de Saint-Anselme.

Avocat vivace

Un avocat de Chester, en Pennsylvanie, a eu 102 ans vendredi dernier. Mais M. Charles Palmer s'est rendu à son bureau comme d'habitude, ne prévoyant aucune célébration spéciale. M. Palmer pratique depuis 1887 et ses problèmes n'ont pas augmenté à mesure qu'il réglait ceux de ses clients, de génération en génération.

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par le présent donné que les TERRES et HERITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus au temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas. BONAVENTURE CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE ROYALTYVILLE COTE DE LA PENSÉE N° 7413 COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CLUB AUTOMOBILE DE QUEBEC, 871, CHEMIN ST-LOUIS, MONTREAL

SILVIO BLAIS GASCONE, COMTE BONAVENTURE "Un emplacement situé dans le premier rang du Canton de Port-Daniel, partie est, Comté de Bonaventure, connu au cadastre comme faisant partie du lot trois cent soixante-cinq (365), mesurant cinquante mètres de largeur par cent pieds de profondeur, et borné comme suit: au nord par la route nationale numéro 6, à l'est par la propriété de Jean-Abel Blais, au sud par la propriété d'Alexis Roussy, avec les bâties dessus construites, circonstances et dépendances."

POUR ETRE VENDU "en bloc" à la porte de l'église de GASCONE, CTE DE BONAVENTURE, le DIX-HUITIEME JOUR D'AUT, mil neuf cent soixante-cinq à DIX HEURES DE L'AVANT-MIDI. Bureau du Sheriff, New-Carlisle, Pa. F. J. LeGrosley, Sheriff.

OFFICE DES AUTOROUTES DU QUEBEC AUTOROUTE DES CANTONS DE L'EST APPEL D'OFFRES PROJET A-63-10-R-E1 L'Office des Autoroutes du Québec demande des soumissions pour les travaux d'éclairage suivants: 1—à l'intersection de l'autoroute des Cantons de l'Est et de la section Omerville-Rock Island de cette même autoroute. 2—à l'intersection de la route No 1 et de la section de l'autoroute des Cantons de l'Est Omerville-Rock Island. L'enveloppe de soumission devra porter les mots: "Soumission pour projet A-63-10-R-E-1". Un exemplaire des plans, devis et formule de soumission pourra être obtenu sur réception d'un chèque visé ou mandat de poste au montant de quarante dollars (\$40), non remboursable, en s'adressant à: L'Office des Autoroutes du Québec, 75 ouest, boul. Dorchester, Bureau 1600, Montréal 1.

Ministère de la Voirie, Service des Contrats, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec 4.

Seules sont autorisées à soumissionner les personnes, sociétés, compagnies et corporations ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec. Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé, à l'ordre de l'Office des Autoroutes du Québec, ou d'un cautionnement de soumission d'une compagnie autorisée à se porter caution judiciaire (bid bond) au montant de cinq mille dollars (\$5,000). Les soumissions devront être adressées directement dans l'enveloppe fournie à cet effet, au ministère de la Voirie, service des Contrats, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec, et seront reçues jusqu'à trois heures de l'après-midi, heure avancée de l'Est, le 28 juillet 1965, pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure. L'Office des Autoroutes du Québec ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Le secrétaire, Claude Marcotte

Mme J.-Alfred Robitaille

Mme Joseph-Alfred Robitaille, née Odilia Gaudreault, épouse de M. Joseph-Alfred Robitaille, est décédée le 12 juillet à l'âge de 68 ans. Elle demeurait au 738, rue Racine.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa fille et son gendre: M. et Mme Maurice Fortier (Jeanne d'Arc); ses frères et ses belles-sœurs: MM. et Mmes Joseph et Simon Gaudreault, Mme vve Welle Gaudreault, Mme vve Philippe Gaudreault, Mme vve Octave Gauvin, Mlle Thérèse Robitaille.

La dépouille mortelle est exposée au foyer funéraire Arthur Cloutier & Fils Ltée, 120, rue Saint-Jean.

Les funérailles auront lieu mercredi en l'église Saint-Jean-Baptiste et l'inhumation au cimetière Belmont.

HYDRO-QUEBEC Appel d'offres C-107

pour 10h.30 a.m. (h.a.e.) Le jeudi, 5 août 1965 Aménagement de Outardes 3 EXCAVATION DE ROC, INJECTIONS ET BETONNAGE (CENTRALE, GALERIES, CONDUITES FORCÉES, ETC.). Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document C-107 lequel est disponible pour examen et peut être obtenu contre un paiement NON REMBOURSABLE de \$25 pour chaque exemplaire complet, chèque visé ou mandat payable à l'Hydro-Québec, du lundi au vendredi inclusivement, 8h.30 a.m. à 5h.00 p.m. au: Bureau des appels d'offres et contrats, Bureau 809, HYDRO-QUEBEC, 75 ouest, boul. Dorchester, Montréal 1, P.Q. Un dépôt de deux cent mille dollars (\$200,000) sous forme de chèque visé payable à l'Hydro-Québec et remboursable sous condition, doit accompagner la soumission.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec et qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement de l'Hydro-Québec, sont admises à soumissionner. L'Hydro-Québec se réserve le droit de rejeter l'une ou l'autre ou toutes les soumissions qui seront présentées.

Les coscriteaires B. Lacasse - W.E. Johnson Montréal, le 9 juillet 1965

Le Gouvernement du Québec

MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS APPEL D'OFFRES (Plans dépositaires) Des soumissions cachetées seront reçues par le ministère des Travaux publics pour la construction d'un édifice PALAIS DE JUSTICE-PRISON Havre Aubert, Îles-de-la-Madeleine, Qué.

Les entrepreneurs intéressés pourront obtenir les documents nécessaires: plans, devis, formules directives et de soumissions, au bureau de l'Association des constructeurs de Québec Inc., 675, rue Marguerite-Bourgeois, chambre 301, Québec (6), le ou après le lundi, 12 juillet 1965, sur versement d'une somme de \$200 en mandat-poste ou au ministère des Travaux publics. Les dépôts seront remis (sauf dans le cas des entrepreneurs qui n'auront pas soumissionné) si les documents sont retournés en bon état, avant le 10 août 1965 à l'adresse ci-dessus.

Pour les travaux spéciaux de plomberie, chauffage, ventilation et d'électricité, des soumissions séparées seront reçues jusqu'à 15 heures (heure avancée de l'Est), au bureau des Soumissions déposées de Québec.

LUNDI, le 26 juillet 1965. Des travaux généraux, les entrepreneurs délivreront personnellement ou adresseront, par livraison spéciale, leurs soumissions, au ministère des Travaux publics, chambre 33, édifice "A", Hôtel du Gouvernement, Québec, jusqu'à 15 heures (heure avancée de l'Est).

MERCREDI, le 4 août 1965 Comme garantie, l'entrepreneur soumissionnant devra fournir un chèque visé par une banque à charte du Canada, fait à l'ordre du ministre des Finances, pour une somme égale à 10 p. 100 de la soumission et l'entrepreneur général, une somme de \$25,000, dans chaque cas, un cautionnement de soumission (bid bond) pour le même montant, suivant les formules officielles du Gouvernement.

Lors de la signature du contrat, l'entrepreneur devra fournir un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations de l'entrepreneur pour gages, matériaux et services, chacun pour 50 p. 100 du prix du contrat, suivant les formules officielles du Gouvernement.

Pour soumissionner, les entrepreneurs-généralistes devront avoir leur chef-lieu dans la zone de l'Est: les comités à l'est des comités d'Abitibi, Lavolette, Champlain, Nicolet, Arthabaska, Wolfe et Compton. Le ministère ne s'engage pas à accepter, ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Le sous-ministre HERVE-A. GAUVIN

SERVICES SPECIALES MANUFACTURIERES

Feu l'abbé Emile Jobin

Dimanche, le 11 juillet, décédé à l'âge de 80 ans, l'abbé Emile Jobin, à l'hôpital St-Augustin, après une longue et douloureuse maladie.



Le défunt avait été atteint d'une longue et douloureuse maladie. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures, en l'église St-Augustin, à Québec. Le trépas se fera en automobile.

Le défunt avait été atteint d'une longue et douloureuse maladie. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures, en l'église St-Augustin, à Québec. Le trépas se fera en automobile.

Le défunt avait été atteint d'une longue et douloureuse maladie. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures, en l'église St-Augustin, à Québec. Le trépas se fera en automobile.

Le défunt avait été atteint d'une longue et douloureuse maladie. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures, en l'église St-Augustin, à Québec. Le trépas se fera en automobile.

Le défunt avait été atteint d'une longue et douloureuse maladie. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures, en l'église St-Augustin, à Québec. Le trépas se fera en automobile.

Le défunt avait été atteint d'une longue et douloureuse maladie. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures, en l'église St-Augustin, à Québec. Le trépas se fera en automobile.

Le défunt avait été atteint d'une longue et douloureuse maladie. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures, en l'église St-Augustin, à Québec. Le trépas se fera en automobile.

Le défunt avait été atteint d'une longue et douloureuse maladie. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures, en l'église St-Augustin, à Québec. Le trépas se fera en automobile.

Le défunt avait été atteint d'une longue et douloureuse maladie. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures, en l'église St-Augustin, à Québec. Le trépas se fera en automobile.

Le défunt avait été atteint d'une longue et douloureuse maladie. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures, en l'église St-Augustin, à Québec. Le trépas se fera en automobile.

Le défunt avait été atteint d'une longue et douloureuse maladie. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures, en l'église St-Augustin, à Québec. Le trépas se fera en automobile.

Le défunt avait été atteint d'une longue et douloureuse maladie. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures, en l'église St-Augustin, à Québec. Le trépas se fera en automobile.

Le défunt avait été atteint d'une longue et douloureuse maladie. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures, en l'église St-Augustin, à Québec. Le trépas se fera en automobile.

Le défunt avait été atteint d'une longue et douloureuse maladie. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures, en l'église St-Augustin, à Québec. Le trépas se fera en automobile.

Le défunt avait été atteint d'une longue et douloureuse maladie. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures, en l'église St-Augustin, à Québec. Le trépas se fera en automobile.

Le défunt avait été atteint d'une longue et douloureuse maladie. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures, en l'église St-Augustin, à Québec. Le trépas se fera en automobile.

Le défunt avait été atteint d'une longue et douloureuse maladie. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures, en l'église St-Augustin, à Québec. Le trépas se fera en automobile.

Le défunt avait été atteint d'une longue et douloureuse maladie. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures, en l'église St-Augustin, à Québec. Le trépas se fera en automobile.

Le défunt avait été atteint d'une longue et douloureuse maladie. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures, en l'église St-Augustin, à Québec. Le trépas se fera en automobile.

Le défunt avait été atteint d'une longue et douloureuse maladie. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures, en l'église St-Augustin, à Québec. Le trépas se fera en automobile.

Le défunt avait été atteint d'une longue et douloureuse maladie. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures, en l'église St-Augustin, à Québec. Le trépas se fera en automobile.

Le défunt avait été atteint d'une longue et douloureuse maladie. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures, en l'église St-Augustin, à Québec. Le trépas se fera en automobile.

Le défunt avait été atteint d'une longue et douloureuse maladie. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures, en l'église St-Augustin, à Québec. Le trépas se fera en automobile.

Le défunt avait été atteint d'une longue et douloureuse maladie. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures, en l'église St-Augustin, à Québec. Le trépas se fera en automobile.

Le défunt avait été atteint d'une longue et douloureuse maladie. Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures, en l'église St-Augustin, à Québec. Le trépas se fera en automobile.

## Valeurs ramenées au pays

OTTAWA (P.C.) — Le Canada a inscrit, au mois d'avril, sa sixième sortie de capitaux en autant de mois en vue de faire l'acquisition d'actions et d'obligations détenues par des étrangers et, par ce fait même, a ramené au pays des valeurs canadiennes de l'ordre de \$29,500,000, rapporte le Bureau fédéral de la statistique.

La sortie de capitaux, s'élevant à \$28,000,000, est la deuxième en importance effectuée au cours du semestre. En janvier dernier, on avait effectué une sortie de capitaux de l'ordre de \$39,100,000.

Le commerce des valeurs canadiennes en cours durant le mois d'avril a entraîné une entrée de capitaux de l'ordre de \$29,500,000, comportant le rachat d'obligations d'une valeur de \$3,000,000 et d'actions ordinaires et privilégiées d'une somme de \$26,500,000.

Il s'agit de la neuvième sortie de capitaux effectuée en autant de mois pour le rachat de valeurs canadiennes.

En plus de l'acquisition de valeurs canadiennes aux mains de l'étranger, la somme des valeurs étrangères détenues par des Canadiens a diminué de \$1,500,000 au cours du mois d'avril. De cette somme, \$900,000 étaient formés d'actions et \$600,000 d'actions ordinaires et privilégiées.

Pour ce qui est de l'ensemble des achats et ventes de valeurs effectués en avril, \$11,900,000 sont allés aux Etats-Unis, \$9,500,000 au Royaume-Uni et \$6,600,000 à d'autres pays d'outre-mer.

### Dans les Maritimes

## L'économie a besoin de stimulants

HALIFAX (P.C.) — Le premier ministre Stanfield est d'avis que le meilleur moyen de combattre la pauvreté dans les Maritimes est de stimuler l'expansion économique de cette région.

Lors d'une entrevue transmise dimanche sur les ondes de la station radiophonique CHNS, le premier ministre de Nouvelle-Ecosse a déclaré qu'il croyait comprendre que le programme fédéral de "lutte contre la pauvreté" serait l'un des principaux sujets de discussion à la conférence fédérale-provinciale qui aura lieu cette semaine à Ottawa.

Il a déclaré que sa province ferait valoir à cette occasion l'idée selon laquelle le moyen le plus efficace de combattre la pauvreté dans les Maritimes est de prendre les moyens nécessaires pour que cette région puisse développer économiquement au même rythme que le reste du Canada. Par le passé, sa croissance économique a toujours été en retard sur celle du reste du pays.

La province songe également à lancer un nouvel appel en faveur d'une exonération de l'impôt fédéral sur les bénéfices pour les compagnies privées d'électricité telles la Nova Scotia Light and Power Co. et la Eastern Light and Power Co. Comme les compagnies d'utilité publique ne sont pas assujetties à cet impôt, la Nouvelle-Ecosse compte démontrer qu'une partie de ses consommateurs d'électricité est victime de traitement injuste.

### Crimes de guerre

## Témoins interrogés, à Montréal

MONTREAL (P.C.) — Des membres d'une Cour ouest-allemande sont arrivés à Montréal en provenance de Dusseldorf, pour interroger des témoins au sujet de crimes de guerre.

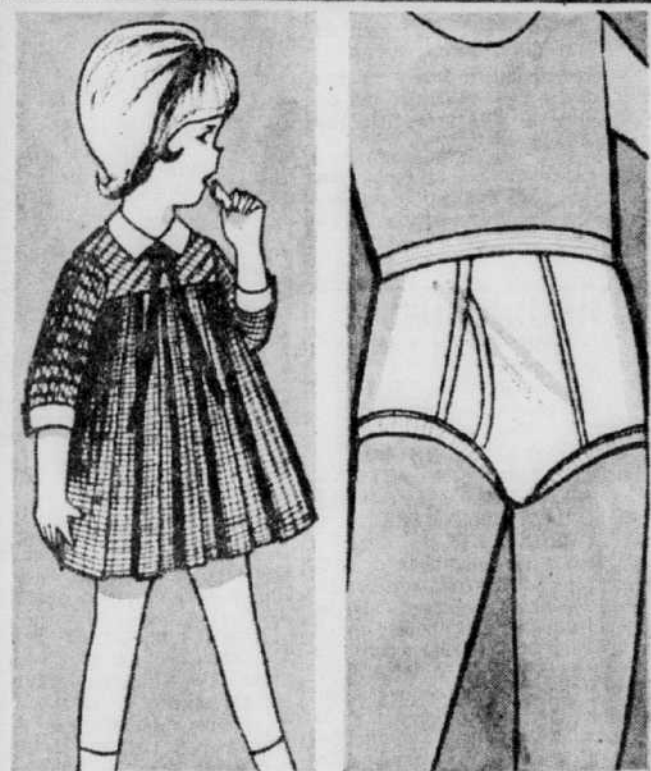
Le président de la Cour des crimes de guerre, R. Gottlieb, l'avocat de la poursuite A. Spiess et six avocats assisteront aujourd'hui à une audience à huis clos au consulat ouest-allemand de Montréal. Cinq témoins déposeront au sujet de leurs expériences au camp de concentration Treblinka, où 700,000 Juifs ont été assassinés.

L'audience, dirigée par Franz Bertele, consul ouest-allemand à Montréal, se terminera mercredi. Les membres de la Cour se rendront ensuite à New York pour entendre un témoin qui n'a pas été entendu à Dusseldorf lors du procès de 10 anciens officiers du camp de concentration, accusés de complicité dans l'assassinat massif.



# RABAIS DE JUILLET

## PAQUET EXCELLE DANS LES VRAIES VALEURS



### JOLIES ROBES TOILE OU COTON

Une seule illustrée mais plusieurs modèles disponibles. Genre shift avec plus perméables au bas de la jupe. Col à pointes blanches. Rouge, rose, bleu, marine, jaune et blanc. 4 à 6x.

Rég. 5.99 **3<sup>88</sup>**  
à 9.99  
Rég. 10.99 **6<sup>88</sup>**  
à 13.99  
Rég. 14.99 **8<sup>88</sup>**  
à 16.99

### CONFORTABLES SHORTS en coton

Modèle pour garçons en tricot de coton résistant et confortable. Siège double pour une meilleure durée. Finition impeccable et confection soignée. 2.4-6-6x. Blanc.

Rég. .79

**2 pour 1.**

### ENSEMBLE SPORT COTON OU TRICOT

Parmi d'autres modèles, un pantalon long uni et fuselé et blouse boutonnant à l'arrière. Collet roulé. Fond beige et imprimés de même teinte que le pantalon. Turquoise, orange, bleu, rouge, marron, vert et jaune. 2 à 3x. 4 à 6x.

Rég. **3<sup>88</sup>**  
à 8.99



## EN VENTE A L'ANNEXE PAQUET

### LOT DE VETEMENTS SPORT EN GRAND SPECIAL

Choix de jupes droites ou amples, blouses avec ou sans manches, shorts, bermuda et pantalons fuselés en toile, coton sanforized, tériylene, et coton extensible. Tailles 10 à 18 ans. Blanc, rose, bleu, aqua, noir.

Rég. 3.99 **2<sup>88</sup>** à 4.99 Rég. 5.99 **3<sup>88</sup>** à 7.99

### VARIETE DE COQUETTES ROBES A PRIX REDUIT

En jersey nylon, tériylene et toile. Choix de manches courtes ou sans manches, jupes droites ou amples, avec ou sans ceinture. Choix aussi de ravissantes teintes estivales: blanc, rose, bleu, vert et imprimés. 7 à 17 ans.

Rég. 10.99 **7<sup>88</sup>** et 12.99 Rég. 14.99 **9<sup>88</sup>** et 16.99

### ELEGANTS MAILLOTS DE BAIN JERSEY ET HELENCA

Modèles variés, long avec panneau avant et aussi deux pièces de très ravissants modèles. Décolletés plongeant au dos et soutien-gorge de pelon. Noir, rouge, bleu, rose, jaune imprimés et rayés. 10 à 18 ans.

Rég. 10.99 à 16.99 **7<sup>22</sup> à 11<sup>22</sup>**

Paquet, annexe. AU COMPTOIR SEULEMENT.

# AU BON BUDGET SOUS-SOL



### En grande vogue! POPULAIRE ROBE SHIFT

En soie imprimée. Légère et confortable. Pour la maison ou la ville. Col de fantaisie sans manche. Fermoir au dos. De coupe et de confection soignée. De la première qualité. Facile d'entretien, lavable à la machine. Vert, bleu, rose, brun, beige, lilas, corail, P.M.G.

Rég. 4.99 **2<sup>44</sup>**

Paquet, robes, bon budget, sous-sol. COMMANDEZ PAR LA POSTE OU PAR TELEPHONE. 529-4501



### Vaste assortiment de PULL-OVERS ET CARDIGANS

en orlon, Bnlon, bouclé et bouclé extensible. Tous de la première qualité. Coupe et confection parfaites. Plusieurs ravissants modèles dont seulement trois sont illustrés. Lavables et irrétrécissables. Manches courtes ou longues. Turquoise, rose, bleu, rouge, brun, 14 à 20 ans.

Rég. 4.99 **1<sup>88</sup>** à 6.99

Paquet, vêtements sport pour dames, bon budget, sous-sol. AU COMPTOIR SEULEMENT.



### ROBE DE COTON pour fillettes

imprimées et rayées, genre shift avec ouvertures sur les côtés. Garnie d'une petite boucle de même tissu. Bleu, jaune, gris et vert. Tailles 7 à 12 ans.

Rég. 2.99 **1<sup>88</sup>**

### ENSEMBLE SPORT en coton

Modèle pour fillettes. Comprend le short de teinte unie et blouse à encolure rouge et sans manches. Imprimés sur fond blanc, bleu et rouge. 7 à 10 ans.

Rég. 2.99 **1<sup>88</sup>**

Paquet, confection pour enfants, bon budget, sous-sol.



### JOLIS PEIGNOIRS, CACHE-POUSIERE et robes de nuit

En frais coton, facile d'entretien, léger et lavable. Couleurs permanentes. Coupe et confection soignées. Manches courtes, longues ou trois-quarts. Imprimés à pois ou à carreaux. Rose, jaune, bleu, rouge, P.M.G. Tailles 38 à 44 ans.

Rég. 2.99 **1<sup>88</sup>** à 4.99

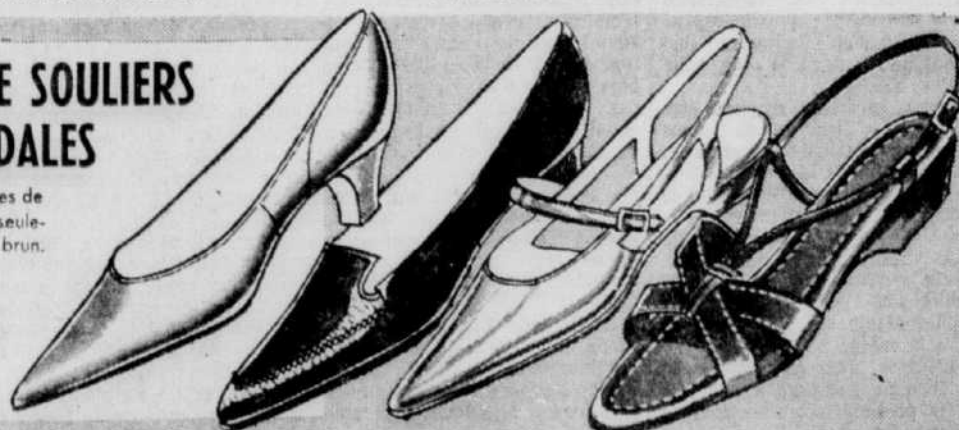
Paquet, lingerie, bon budget, sous-sol. AU COMPTOIR SEULEMENT.

### 500 PAIRES DE SOULIERS PUMP OU SANDALES

Talons bas ou cubains, semelles de cuir. Pointures échantillons seulement. 5. Blanc, noir, tan et brun.

Rég. **1<sup>88</sup>**  
à 8.99

Paquet, chaussures, bon budget, sous-sol.



### SOULIERS BLANCS POUR DAMES en grand spécial

Souliers pour dames et fillettes. Genres escarpins, à courroies en cuir ou meche. Talons bas ou talons cubains. Pointures 5 à 9, AA et B. Blanc.

Rég. **4<sup>88</sup>**  
à 8.99

Paquet, chaussures, bon budget, sous-sol.

